An. et vol. CVI 7 Martii 2014 N. 3

ACTA APOSTOLICAE SEDIS

COMMENTARIUM OFFICIALE

Directio: Palazzo Apostolico – Città del Vaticano – *Administratio*: Libreria Editrice Vaticana

ACTA FRANCISCI PP.

CONSTITUTIO APOSTOLICA

In Africa Occidentali et Centrali nova conditur Exarchia Apostolica.

FRANCISCUS EPISCOPUS

SERVUS SERVORUM DEI

AD PERPETUAM REI MEMORIAM

Patrimonium Ecclesiarum Orientalium Nos tueri et promovere volentes, nunc singillatim de fidelibus Ecclesiae Antiochenae Maronitarum in Africa Occidentali et Centrali sollicitam curam habemus. Itaque, postquam de eorum condicione deque spiritalibus necessitatibus Cardinalis Praefectus Congregationis pro Ecclesiis Orientalibus rettulit, opportunum iudicavimus ibidem novam circumscriptionem ecclesiasticam condere. Quapropter Apostolica Nostra de auctoritate Exarchiam Apostolicam pro fidelibus catholicis Ecclesiae Antiochenae Maronitarum in Africa Occidentali et Centrali commorantibus constituimus, cunctis factis propriis iuribus et obligationibus. Novae ecclesialis communitatis sedem in urbe Ibadanensi, in Nigeria, ponimus. Ad haec ceteraque eandem respicientia Exarchiam perficienda, consuetudines iuraque congrua serventur et quae in Codice Canonum Ecclesiarum Orientalium praecipiuntur. De eodem praeterea absoluto negotio sueta documenta exarentur et ad memoratam Congregationem mittantur.

Hanc denique Constitutionem Nostram nunc et in posterum ratam esse volumus, contrariis quibuslibet rebus non obstantibus.

Datum Romae, apud S. Petrum, die tertio et vicesimo mensis Decembris, anno Domini bismillesimo decimo tertio, Pontificatus Nostri primo.

✠ PETRUS PAROLIN
Secretarius Status

FRANCISCUS DI FELICE, *Protonot. Ap.*
LEONARDUS SAPIENZA *Protonot. Ap.*

Loco ✠ Plumbi
In Secret. Status tab., n. 32.347

LITTERAE APOSTOLICAE SUB PLUMBO DATAE

I

Templum S. Angelae Merici fit Titulus Cardinalicius Presbyteralis.

FRANCISCUS EPISCOPUS

SERVUS SERVORUM DEI

AD PERPETUAM REI MEMORIAM

Purpuratis Patribus assignandi cum haud sufficiant Cardinalicii Presbyterales Tituli, qui in Urbe eminent, cumque ideo oporteat ut novos creemus, Nobis est visum templum

S. Angelae Merici

ad eam dignitatem attolli posse: merito enim celebratur inter alias Urbis ecclesias. Quapropter Decessorum Nostrorum vestigia secuti atque summa Apostolica usi potestate templum

S. Angelae Merici

ad gradum Cardinalicii Presbyteralis Tituli evehimus, datis iuribus privilegiisque, quae ad huiusmodi sacras aedes pertinent. Mandamus praeterea ut hae Litterae Nostrae in cleri populique istius templi notitiam perveniant, ut eorum subsidio hac in aede, tanto honore digna iudicata, copiosius edantur pietatis documenta. Hanc vero Constitutionem nunc et in posterum efficacem esse atque fore volumus, contrariis nihil obstantibus.

Datum Romae, apud S. Petrum, die altero et vicesimo mensis Februarii, in sollemnitate Cathedrae S. Petri Apostoli, anno Domini bis millesimo quarto decimo, Pontificatus Nostri primo.

EGO FRANCISCUS
Catholicae Ecclesiae Episcopus

Protonot. Ap. Franciscus Di Felice

Loco ✠ Plumbi
In Secret. Status tab., n. 32.598

II

Templum SS. Simonis et Iudae Thaddaei ad Turrim Angelam fit Titulus Cardinalicius Presbyteralis.

FRANCISCUS EPISCOPUS

SERVUS SERVORUM DEI

AD PERPETUAM REI MEMORIAM

Purpuratis Patribus assignandi cum haud sufficiant Cardinalicii Presbyterales Tituli, qui in Urbe eminent, cumque ideo oporteat ut novos creemus, Nobis est visum templum

SS. Simonis et Iudae Thaddaei ad Turrim Angelam

ad eam dignitatem attolli posse: merito enim celebratur inter alias Urbis ecclesias. Quapropter Decessorum Nostrorum vestigia secuti atque summa Apostolica usi potestate templum

SS. Simonis et Iudae Thaddaei ad Turrim Angelam

ad gradum Cardinalicii Presbyteralis Tituli evehimus, datis iuribus privilegiisque, quae ad huiusmodi sacras aedes pertinent. Mandamus praeterea ut hae Litterae Nostrae in cleri populique istius templi notitiam perveniant, ut eorum subsidio hac in aede, tanto honore digna iudicata, copiosius edantur pietatis documenta. Hanc vero Constitutionem nunc et in posterum efficacem esse atque fore volumus, contrariis nihil obstantibus.

Datum Romae, apud S. Petrum, die altero et vicesimo mensis Februarii, in sollemnitate Cathedrae S. Petri Apostoli, anno Domini bis millesimo quarto decimo, Pontificatus Nostri primo.

EGO FRANCISCUS
Catholicae Ecclesiae Episcopus

Protonot. Ap. Franciscus Di Felice

Loco ✠ Plumbi
In Secret. Status tab., n. 32.600

III

Templum S. Iacobi in Augusta fit Titulus Cardinalicius Presbyteralis.

FRANCISCUS EPISCOPUS

SERVUS SERVORUM DEI

AD PERPETUAM REI MEMORIAM

Purpuratis Patribus assignandi cum haud sufficiant Cardinalicii Presbyterales Tituli, qui in Urbe eminent, cumque ideo oporteat ut novos creemus, Nobis est visum templum

S. Iacobi in Augusta

ad eam dignitatem attolli posse: merito enim celebratur inter alias Urbis ecclesias. Quapropter Decessorum Nostrorum vestigia secuti atque summa Apostolica usi potestate templum

S. Iacobi in Augusta

ad gradum Cardinalicii Presbyteralis Tituli evehimus, datis iuribus privilegiisque, quae ad huiusmodi sacras aedes pertinent. Mandamus praeterea ut hae Litterae Nostrae in cleri populique istius templi notitiam perveniant, ut eorum subsidio hac in aede, tanto honore digna iudicata, copiosius edantur pietatis documenta. Hanc vero Constitutionem nunc et in posterum efficacem esse atque fore volumus, contrariis nihil obstantibus.

Datum Romae, apud S. Petrum, die altero et vicésimo mensis Februarii, in sollemnitate Cathedrae S. Petri Apostoli, anno Domini bis millesimo quarto decimo, Pontificatus Nostri primo.

EGO FRANCISCUS
Catholicae Ecclesiae Episcopus

Protonot. Ap. Franciscus Di Felice

Loco ✠ Plumbi
In Secret. Status tab., n. 32.599

LITTERAE APOSTOLICAE MOTU PROPRIO DATAE

Ad Novum Consilium instituendum pro Coordinatione Rerum Oeconomicarum ac Administratoriarum Sanctae Sedis Civitatisque Vaticanae.

Fidelis dispensator et prudens (*Lc* 12, 42).

Come l'amministratore fedele e prudente ha il compito di curare attentamente quanto gli è stato affidato, così la Chiesa è consapevole della responsabilità di tutelare e gestire con attenzione i propri beni, alla luce della sua missione di evangelizzazione e con particolare premura verso i bisognosi. In special modo, la gestione dei settori economico e finanziario della Santa Sede è intimamente legata alla sua specifica missione, non solo al servizio del ministero universale del Santo Padre, ma anche in relazione al bene comune, nella prospettiva dello sviluppo integrale della persona umana.

Dopo aver considerato attentamente i risultati del lavoro della Commissione referente di studio e indirizzo sull'organizzazione della struttura economico-amministrativa della Santa Sede,[1] dopo essermi consultato con il Consiglio dei Cardinali per la riforma della Costituzione apostolica *Pastor Bonus* e con il Consiglio di Cardinali per lo studio dei problemi organizzativi ed economici della Santa Sede, con questa Lettera apostolica in forma di *Motu proprio* stabilisco quanto segue:

Consiglio per l'Economia

1. È istituito il Consiglio per l'Economia, con il compito di sorvegliare la gestione economica e di vigilare sulle strutture e sulle attività amministrative e finanziarie dei Dicasteri della Curia Romana, delle Istituzioni collegate con la Santa Sede e dello Stato della Città del Vaticano.

2. Il Consiglio per l'Economia è composto di quindici membri, otto dei quali sono scelti tra Cardinali e Vescovi in modo da rispecchiare l'universalità della Chiesa e sette sono esperti laici di varie nazionalità, con competenze finanziarie e riconosciuta professionalità.

3. Il Consiglio per l'Economia è presieduto da un Cardinale Coordinatore.

[1] Cfr *Chirografo* del 18 luglio 2013: *AAS* 105 (2013).

Segreteria per l'Economia

4. È istituita la Segreteria per l'Economia, quale Dicastero della Curia Romana secondo la Costituzione apostolica *Pastor Bonus*.

5. Tenendo conto di quanto stabilito dal Consiglio per l'Economia, la Segreteria risponde direttamente al Santo Padre e attua il controllo economico e la vigilanza sugli Enti di cui al punto 1, come pure le politiche e le procedure relative agli acquisti e all'adeguata allocazione delle risorse umane, nel rispetto delle competenze proprie di ciascun Ente. La competenza della Segreteria si estende pertanto a tutto ciò che in qualunque maniera rientra nell'ambito in oggetto.

6. La Segreteria per l'Economia è presieduta da un Cardinale Prefetto, il quale collabora con il Segretario di Stato. Un Prelato Segretario Generale ha il compito di coadiuvare il Cardinale Prefetto.

Revisore Generale

7. Il Revisore Generale è nominato dal Santo Padre ed ha il compito di compiere la revisione contabile (*audit*) degli Enti di cui al punto 1.

Gli Statuti

8. Il Cardinale Prefetto è responsabile della stesura degli Statuti definitivi del Consiglio per l'Economia, della Segreteria per l'Economia e dell'ufficio del Revisore Generale. Gli Statuti saranno presentati *quam primum* all'approvazione del Santo Padre.

Dispongo che quanto stabilito abbia immediato, pieno e stabile valore, anche abrogando tutte le disposizioni incompatibili e che la presente Lettera apostolica in forma di *Motu proprio* sia pubblicata su «L'Osservatore Romano» del 24-25 febbraio 2014 e successivamente negli *Acta Apostolicae Sedis*.

Dato a Roma, presso San Pietro, il 24 febbraio 2014, primo del Pontificato.

FRANCISCUS PP.

HOMILIAE

I

Dum Summus Pontifex cum Cardinalibus nuper creatis atque Sacro Cardinalium Collegio Eucharistiam celebrat.*

«Il tuo aiuto, Padre misericordioso, ci renda sempre attenti alla voce dello Spirito» (*Colletta*).

Questa preghiera, pronunciata all'inizio della Messa, ci richiama ad un atteggiamento fondamentale: l'ascolto dello Spirito Santo, che vivifica la Chiesa e la anima. Con la sua forza creatrice e rinnovatrice, lo Spirito sempre sostiene la speranza del Popolo di Dio in cammino nella storia, e sempre sostiene, come Paraclito, la testimonianza dei cristiani. In questo momento, tutti noi, insieme con i nuovi Cardinali, vogliamo ascoltare la voce dello Spirito che parla attraverso le Scritture proclamate.

Nella prima Lettura è risuonato l'appello del Signore al suo popolo:«Siate santi, perché io, il Signore, vostro Dio, sono santo».[1] E Gesù nel Vangelo riecheggia: «Siate perfetti come è perfetto il Padre vostro celeste».[2] Queste parole interpellano tutti noi, discepoli del Signore; e oggi sono rivolte specialmente a me e a voi, cari Fratelli Cardinali, in modo particolare a voi che ieri siete entrati a far parte del Collegio Cardinalizio. Imitare la santità e la perfezione di Dio può sembrare una meta irraggiungibile. Tuttavia, la prima Lettura e il Vangelo suggeriscono gli esempi concreti affinché il comportamento di Dio diventi regola del nostro agire. Ma ricordiamoci tutti noi, ricordiamoci che senza lo Spirito Santo sarebbe vano il nostro sforzo! La santità cristiana non è prima di tutto opera nostra, ma è frutto della docilità – voluta e coltivata – allo Spirito del Dio tre volte Santo.

Il *Levitico* dice: «Non coverai nel tuo cuore odio contro il tuo fratello ... Non ti vendicherai e non serberai rancore ... ma amerai il tuo prossimo...».[3] Questi atteggiamenti nascono dalla santità di Dio. Noi invece solitamente siamo così diversi, così egoisti e orgogliosi... eppure la bontà e la bellezza di

* Die 23 Februarii 2014.
[1] *Lv* 19, 2.
[2] *Mt* 5, 48.
[3] 19, 17-18.

Dio ci attraggono, e lo Spirito Santo ci può purificare, ci può trasformare, ci può plasmare giorno per giorno. Fare questo lavoro di conversione, conversione nel cuore, conversione che tutti noi – specialmente voi Cardinali ed io – dobbiamo fare. Conversione!

Nel Vangelo, anche Gesù ci parla della santità e ci spiega la nuova legge, la sua. Lo fa mediante alcune antitesi tra la giustizia imperfetta degli scribi e dei farisei e la superiore giustizia del Regno di Dio. La *prima antitesi* del brano odierno riguarda la vendetta. «Avete inteso che fu detto: "Occhio per occhio e dente per dente". Ma io vi dico: ...se uno ti dà uno schiaffo sulla guancia destra, tu porgigli anche l'altra».[4] Non soltanto non dobbiamo restituire all'altro il male che ci ha fatto, ma dobbiamo sforzarci di fare il bene con larghezza.

La *seconda antitesi* fa riferimento ai nemici:«Avete inteso che fu detto: "Amerai il tuo prossimo e odierai il tuo nemico". Ma io vi dico: amate i vostri nemici e pregate per quelli che vi perseguitano».[5] A chi vuole seguirlo, Gesù chiede di amare chi non lo merita, senza contraccambio, per colmare i vuoti d'amore che ci sono nei cuori, nelle relazioni umane, nelle famiglie, nelle comunità e nel mondo. Fratelli Cardinali, Gesù non è venuto a insegnarci le buone maniere, maniere da salotto! Per questo non c'era bisogno che scendesse dal Cielo e morisse sulla croce. Cristo è venuto a salvarci, a mostrarci la via, l'*unica* via d'uscita dalle sabbie mobili del peccato, e questa via di santità è la misericordia, quella che Lui ha fatto e ogni giorno fa con noi. Essere santi non è un lusso, è necessario per la salvezza del mondo. È questo che il Signore chiede a noi.

Cari Fratelli Cardinali, il Signore Gesù e la madre Chiesa ci chiedono di testimoniare con maggiore zelo e ardore questi atteggiamenti di santità. Proprio in questo supplemento di oblatività gratuita consiste la santità di un Cardinale. Pertanto, amiamo coloro che ci sono ostili; benediciamo chi sparla di noi; salutiamo con un sorriso chi forse non lo merita; non aspiriamo a farci valere, ma opponiamo la mitezza alla prepotenza; dimentichiamo le umiliazioni subite. Lasciamoci sempre guidare dallo Spirito di Cristo, che ha sacrificato sé stesso sulla croce, perché possiamo essere «canali» in cui scorre la sua carità. Questo è l'atteggiamento, questa deve essere la condotta di un Cardinale. Il Cardinale – lo dico specialmente a voi – entra

[4] *Mt* 5, 38-39.
[5] vv. 43-44.

nella Chiesa di Roma, Fratelli, non entra in una corte. Evitiamo tutti e aiutiamoci a vicenda ad evitare abitudini e comportamenti di corte: intrighi, chiacchiere, cordate, favoritismi, preferenze. Il nostro linguaggio sia quello del Vangelo: « sì, sì; no, no »; i nostri atteggiamenti quelli delle Beatitudini, e la nostra via quella della santità. Preghiamo nuovamente: « Il tuo aiuto, Padre misericordioso, ci renda sempre attenti alla voce dello Spirito ».

Lo Spirito Santo ci parla oggi anche attraverso le parole di san Paolo: « Siete tempio di Dio ...santo è il tempio di Dio, che siete voi ».[6] In questo tempio, che siamo noi, si celebra una liturgia esistenziale: quella della bontà, del perdono, del servizio, in una parola, la liturgia dell'amore. Questo nostro tempio viene come profanato se trascuriamo i doveri verso il prossimo. Quando nel nostro cuore trova posto il più piccolo dei nostri fratelli, è Dio stesso che vi trova posto. Quando quel fratello viene lasciato fuori, è Dio stesso che non viene accolto. Un cuore vuoto di amore è come una chiesa sconsacrata, sottratta al servizio divino e destinata ad altro.

Cari Fratelli Cardinali, rimaniamo uniti in Cristo e tra di noi! Vi chiedo di starmi vicino, con la preghiera, il consiglio, la collaborazione. E tutti voi, vescovi, presbiteri, diaconi, persone consacrate e laici, unitevi nell'invocazione dello Spirito Santo, affinché il Collegio dei Cardinali sia sempre più ardente di carità pastorale, più pieno di santità, per servire il Vangelo e aiutare la Chiesa a irradiare nel mondo l'amore di Cristo.

II

Occasione Stationis Quadragesimalis apud Sanctae Sabinae Basilicam in Aventino.*

« Laceratevi il cuore e non le vesti » (*Gl* 2, 13).

Con queste penetranti parole del profeta Gioele, la liturgia ci introduce oggi nella Quaresima, indicando nella conversione del cuore la caratteristica di questo tempo di grazia. L'appello profetico costituisce una sfida per tutti noi, nessuno escluso, e ci ricorda che la conversione non si riduce a forme esteriori o a vaghi propositi, ma coinvolge e trasforma l'intera esistenza a partire dal centro della persona, dalla coscienza. Siamo invitati ad intraprendere un cammino nel quale, sfidando la *routine*, ci sforziamo di aprire

[6] *1 Cor* 3, 16-17.
* Die 5 Martii 2014.

gli occhi e le orecchie, ma soprattutto aprire il cuore, per andare oltre il nostro «orticello».

Aprirsi a Dio e ai fratelli. Sappiamo che questo mondo sempre più artificiale ci fa vivere in una cultura del «fare», dell'«utile», dove senza accorgercene escludiamo Dio dal nostro orizzonte. Ma anche escludiamo l'orizzonte stesso! La Quaresima ci chiama a «riscuoterci», a ricordarci che noi siamo creature, semplicemente che noi non siamo Dio. Quando io guardo nel piccolo ambiente quotidiano alcune lotte di potere per occupare spazi, io penso: questa gente gioca a Dio Creatore. Ancora non si sono accorti che non sono Dio.

E anche verso gli altri rischiamo di chiuderci, di dimenticarli. Ma solo quando le difficoltà e le sofferenze dei nostri fratelli ci interpellano, soltanto allora possiamo iniziare il nostro cammino di conversione verso la Pasqua. È un itinerario che comprende la croce e la rinuncia. Il Vangelo di oggi indica gli elementi di questo cammino spirituale: la preghiera, il digiuno e l'elemosina.[1] Tutti e tre comportano la necessità di non farsi dominare dalle cose che appaiono: quello che conta non è l'apparenza; il valore della vita non dipende dall'approvazione degli altri o dal successo, ma da quanto abbiamo dentro.

Il primo elemento è la *preghiera*. La preghiera è la forza del cristiano e di ogni persona credente. Nella debolezza e nella fragilità della nostra vita, noi possiamo rivolgerci a Dio con fiducia di figli ed entrare in comunione con Lui. Dinanzi a tante ferite che ci fanno male e che ci potrebbero indurire il cuore, noi siamo chiamati a tuffarci nel mare della preghiera, che è il mare dell'amore sconfinato di Dio, per gustare la sua tenerezza. La Quaresima è tempo di preghiera, di una preghiera più intensa, più prolungata, più assidua, più capace di farsi carico delle necessità dei fratelli; preghiera di intercessione, per intercedere davanti a Dio per tante situazioni di povertà e di sofferenza.

Il secondo elemento qualificante del cammino quaresimale è il *digiuno*. Dobbiamo stare attenti a non praticare un digiuno formale, o che in verità ci «sazia» perché ci fa sentire a posto. Il digiuno ha senso se veramente intacca la nostra sicurezza, e anche se ne consegue un beneficio per gli altri, se ci aiuta a coltivare lo stile del Buon Samaritano, che si china sul fratello in difficoltà e si prende cura di lui. Il digiuno comporta la scelta di una vita sobria, nel suo stile; una vita che non spreca, una vita che non «scarta». Digiunare ci aiuta ad allenare il cuore all'essenzialità e alla condivisione.

[1] Cfr *Mt* 6, 1-6.16-18.

È un segno di presa di coscienza e di responsabilità di fronte alle ingiustizie, ai soprusi, specialmente nei confronti dei poveri e dei piccoli, ed è segno della fiducia che riponiamo in Dio e nella sua provvidenza.

Terzo elemento, l'*elemosina*: essa indica la gratuità, perché nell'elemosina si dà a qualcuno da cui non ci si aspetta di ricevere qualcosa in cambio. La gratuità dovrebbe essere una delle caratteristiche del cristiano, che, consapevole di aver ricevuto tutto da Dio gratuitamente, cioè senza alcun merito, impara a donare agli altri gratuitamente. Oggi spesso la gratuità non fa parte della vita quotidiana, dove tutto si vende e si compra. Tutto è calcolo e misura. L'elemosina ci aiuta a vivere la gratuità del dono, che è libertà dall'ossessione del possesso, dalla paura di perdere quello che si ha, dalla tristezza di chi non vuole condividere con gli altri il proprio benessere.

Con i suoi inviti alla conversione, la Quaresima viene provvidenzialmente a risvegliarci, a scuoterci dal torpore, dal rischio di andare avanti per inerzia. L'esortazione che il Signore ci rivolge per mezzo del profeta Gioele è forte e chiara: «Ritornate a me con tutto il cuore».[2] Perché dobbiamo ritornare a Dio? Perché qualcosa non va bene in noi, non va bene nella società, nella Chiesa e abbiamo bisogno di cambiare, di dare una svolta. E questo si chiama avere bisogno di convertirci! Ancora una volta la Quaresima viene a rivolgere il suo appello profetico, per ricordarci che è possibile realizzare qualcosa di nuovo in noi stessi e attorno a noi, semplicemente perché Dio è fedele, è sempre fedele, perché non può rinnegare se stesso, continua ad essere ricco di bontà e di misericordia, ed è sempre pronto a perdonare e ricominciare da capo. Con questa fiducia filiale, mettiamoci in cammino!

[2] *Gl* 2, 12.

ALLOCUTIONES

I

Ad Sessionem Plenariam Congregationis de Institutione Catholica.*

Signori Cardinali,
Venerati fratelli nell'Episcopato e nel Sacerdozio,
cari fratelli e sorelle,

rivolgo un particolare benvenuto ai Cardinali e Vescovi nominati di recente Membri di questa Congregazione, e ringrazio il Cardinale Prefetto per le parole con cui ha introdotto questo incontro.

I temi che avete all'ordine del giorno sono impegnativi, come l'aggiornamento della Costituzione apostolica *Sapientia christiana*, il consolidamento dell'identità delle Università cattoliche e la preparazione degli anniversari che cadranno nel 2015, cioè il 50° della Dichiarazione conciliare *Gravissimum educationis* e il 25° della Costituzione apostolica *Ex corde Ecclesiae*. L'educazione cattolica è una delle sfide più importanti della Chiesa, impegnata oggi a realizzare la nuova evangelizzazione in un contesto storico e culturale in costante trasformazione. In questa prospettiva vorrei richiamare la vostra attenzione su tre aspetti.

Il primo aspetto riguarda *il valore del dialogo nell'educazione*. Di recente, avete sviluppato il tema dell'educazione al dialogo interculturale nella scuola cattolica con la pubblicazione di uno specifico documento. In effetti, le scuole e le Università cattoliche sono frequentate da molti studenti non cristiani o anche non credenti. A tutti le istituzioni educative cattoliche offrono una proposta educativa che mira allo sviluppo integrale della persona e che risponde al diritto di tutti di accedere al sapere e alla conoscenza. Ma a tutti ugualmente sono chiamate ad offrire, con pieno rispetto della libertà di ciascuno e dei metodi propri dell'ambiente scolastico, la proposta cristiana, cioè Gesù Cristo come senso della vita, del cosmo e della storia.

Gesù iniziò ad annunciare la buona novella nella «Galilea delle genti», crocevia di persone diverse per razza, cultura e religione. Tale contesto assomiglia per certi versi al mondo di oggi. I profondi cambiamenti che hanno portato al diffondersi sempre più vasto di società multiculturali do-

* Die 13 Februarii 2014.

mandano a quanti operano nel settore scolastico e universitario di coinvolgersi in itinerari educativi di confronto e di dialogo, con una fedeltà coraggiosa e innovativa che sappia far incontrare l'identità cattolica con le diverse «anime» della società multiculturale. Penso con apprezzamento al contributo che offrono gli Istituti religiosi e le altre istituzioni ecclesiali con la fondazione e la gestione di scuole cattoliche in contesti di accentuato pluralismo culturale e religioso.

Il secondo aspetto riguarda la *preparazione qualificata dei formatori*. Non si può improvvisare. Dobbiamo fare seriamente. Nell'incontro che ho avuto con i Superiori Generali, ho sottolineato che oggi l'educazione è rivolta ad una generazione che *cambia*, e che quindi ogni educatore – e tutta la Chiesa che è madre educatrice – è chiamato a «*cambiare*», nel senso di saper comunicare con i giovani che ha di fronte.

Vorrei limitarmi a richiamare i lineamenti della figura dell'educatore e del suo compito specifico. Educare è un atto d'amore, è dare vita. E l'amore è esigente, chiede di impegnare le migliori risorse, di risvegliare la passione e mettersi in cammino con pazienza insieme ai giovani. L'educatore nelle scuole cattoliche dev'essere anzitutto molto competente, qualificato, e al tempo stesso ricco di umanità, capace di stare in mezzo ai giovani con stile pedagogico, per promuovere la loro crescita umana e spirituale. I giovani hanno bisogno di qualità dell'insegnamento e insieme di valori, non solo enunciati, ma testimoniati. La coerenza è un fattore indispensabile nell'educazione dei giovani. Coerenza! Non si può far crescere, non si può educare senza coerenza: coerenza, testimonianza.

Per questo l'educatore ha bisogno egli stesso di una formazione permanente. Occorre dunque investire affinché docenti e dirigenti possano mantenere alta la loro professionalità e anche la loro fede e la forza delle loro motivazioni spirituali. E anche in questa formazione permanente mi permetto di suggerire la necessità dei ritiri e degli esercizi spirituali per gli educatori. È bello fare corsi su questo e quell'argomento, ma anche è necessario fare corsi di esercizi spirituali, ritiri, per pregare! Perché la coerenza è uno sforzo, ma soprattutto è un dono e una grazia. E dobbiamo chiederla!

Un ultimo aspetto concerne le *istituzioni educative*, cioè le scuole e le Università cattoliche ed ecclesiastiche. Il 50° anniversario della Dichiarazione conciliare, il 25° della *Ex corde Ecclesiae* e l'aggiornamento della *Sapientia christiana* ci inducono a riflettere seriamente sulle numerose istituzioni formative sparse in tutto il mondo e sulla loro responsabilità di esprimere una presenza viva del Vangelo nel campo dell'educazione, della

scienza e della cultura. Occorre che le istituzioni accademiche cattoliche non si isolino dal mondo, ma sappiano entrare con coraggio nell'areopago delle culture attuali e porsi in dialogo, consapevoli del dono che hanno da offrire a tutti.

Carissimi, quello dell'educazione è un grande cantiere aperto, nel quale la Chiesa è da sempre presente con istituzioni e progetti propri. Oggi occorre incentivare ulteriormente questo impegno a tutti i livelli e rinnovare il compito di tutti i soggetti che vi sono impegnati, nella prospettiva della nuova evangelizzazione. In questo orizzonte vi ringrazio per tutto il vostro lavoro, e invoco per intercessione della Vergine Maria la costante assistenza dello Spirito Santo su di voi e sulle vostre iniziative. Vi domando per favore di pregare per me e per il mio ministero, e di cuore vi benedico. Grazie!

II

Dum Consistorium Ordinarium Publicum habetur ad XIX novos Cardinales creandos.*

«Gesù *camminava davanti* a loro...» (*Mc* 10, 32).

Anche in questo momento Gesù cammina davanti a noi. Lui è sempre davanti a noi. Lui ci precede e ci apre la via... E questa è la nostra fiducia e la nostra gioia: essere suoi discepoli, stare con Lui, camminare dietro a Lui, seguirlo...

Quando con i Cardinali abbiamo concelebrato insieme la prima santa Messa nella Cappella Sistina, «camminare» è stata la prima parola che il Signore ci ha proposto: camminare, e poi costruire e confessare.

Oggi ritorna quella parola, ma come un atto, come l'azione di Gesù che continua: «Gesù *camminava...*» . Questo ci colpisce nei Vangeli: Gesù cammina molto, e istruisce i suoi lungo il cammino. Questo è importante. Gesù non è venuto ad insegnare una filosofia, un'ideologia... ma una «via», una strada da percorrere con Lui, e la strada si impara facendola, camminando. Sì, cari Fratelli, questa è la nostra gioia: camminare con Gesù.

E questo non è facile, non è comodo, perché la strada che Gesù sceglie è la via della croce. Mentre sono in cammino, Egli parla ai suoi discepoli di

* Die 13 Februarii 2014.

quello che gli accadrà a Gerusalemme: preannuncia la sua passione, morte e risurrezione. E loro sono «stupiti» e «pieni di timore». Stupiti, certo, perché per loro salire a Gerusalemme voleva dire partecipare al trionfo del Messia, alla sua vittoria – lo si vede poi dalla richiesta di Giacomo e Giovanni –; e pieni di timore per quello che Gesù avrebbe dovuto subire, e che anche loro rischiavano di subire.

Diversamente dai discepoli di allora, noi sappiamo che Gesù ha vinto, e non dovremmo avere paura della Croce, anzi, nella Croce abbiamo la nostra speranza. Eppure, siamo anche noi pur sempre umani, peccatori, e siamo esposti alla tentazione di pensare alla maniera degli uomini e non di Dio.

E quando si pensa in modo mondano, qual è la conseguenza? Dice il Vangelo: «Gli altri dieci *si sdegnarono* con Giacomo e Giovanni».[1] Si sdegnarono. Se prevale la mentalità del mondo, subentrano le rivalità, le invidie, le fazioni...

Allora questa Parola che oggi il Signore ci rivolge è tanto salutare! Ci purifica interiormente, fa luce nelle nostre coscienze, e ci aiuta a sintonizzarci pienamente con Gesù, e a farlo insieme, nel momento in cui il Collegio dei Cardinali si accresce con l'ingresso di nuovi Membri.

«Allora Gesù, *chiamatili a sé...*».[2] Ecco l'altro gesto del Signore. Lungo il cammino, si accorge che c'è bisogno di parlare ai Dodici, si ferma, e li chiama a sé. Fratelli, lasciamo che il Signore Gesù ci chiami a Sé! Lasciamoci convocare da Lui. E ascoltiamolo, con la gioia di accogliere insieme la sua Parola, di lasciarci istruire da essa e dallo Spirito Santo, per diventare sempre di più un cuore solo e un'anima sola, intorno a Lui.

E mentre siamo così, convocati, «chiamati a Sé» dal nostro unico Maestro, vi dico ciò di cui la Chiesa ha bisogno: ha bisogno di voi, della vostra collaborazione, e prima ancora della vostra comunione, con me e tra di voi. La Chiesa ha bisogno del vostro coraggio, per annunciare il Vangelo in ogni occasione opportuna e non opportuna, e per dare testimonianza alla verità. La Chiesa ha bisogno della vostra preghiera, per il buon cammino del gregge di Cristo, la preghiera – non dimentichiamolo! – che, con l'annuncio della Parola, è il primo compito del Vescovo. La Chiesa ha bisogno della vostra compassione soprattutto in questo momento di dolore e sofferenza in tanti

[1] v. 41.
[2] *Mc* 10, 42.

Paesi del mondo. Esprimiamo insieme la nostra vicinanza spirituale alle comunità ecclesiali e a tutti i cristiani che soffrono discriminazioni e persecuzioni. Dobbiamo lottare contro ogni discriminazione! La Chiesa ha bisogno della nostra preghiera per loro, perché siano forti nella fede e sappiano reagire al male con il bene. E questa nostra preghiera si estende ad ogni uomo e donna che subisce ingiustizia a causa delle sue convinzioni religiose.

La Chiesa ha bisogno di noi anche affinché siamo uomini di pace e facciamo la pace con le nostre opere, i nostri desideri, le nostre preghiere. Fare la pace! Artigiani della pace! Per questo invochiamo la pace e la riconciliazione per i popoli che in questi tempi sono provati dalla violenza, dall'esclusione e dalla guerra.

Grazie, Fratelli carissimi! Grazie! Camminiamo insieme dietro il Signore, e lasciamoci sempre più convocare da Lui, in mezzo al Popolo fedele, al santo Popolo fedele di Dio, alla santa madre Chiesa. Grazie!

Assegnazione dei titoli o delle diaconie ai nuovi porporati

1. Cardinale Pietro Parolin, *Titolo dei Santi Simone e Giuda Taddeo a Torre Angela*
2. Cardinale Lorenzo Baldisseri, *Diaconia di Sant'Anselmo all'Aventino*
3. Cardinale Gerhard Ludwig Müller, *Diaconia di Sant'Agnese in Agone*
4. Cardinale Beniamino Stella, *Diaconia dei Santi Cosma e Damiano*
5. Cardinale Vincent Gerard Nichols, *Titolo del Santissimo Redentore e Sant'Alfonso in via Merulana*
6. Cardinale Leopoldo José Brenes Solórzano, *Titolo di San Gioacchino ai Prati di Castello*
7. Cardinale Gérald Cyprien Lacroix, I.S.P.X., *Titolo di San Giuseppe all'Aurelio*
8. Cardinale Jean-Pierre Kutwa, *Titolo di Sant'Emerenziana a Tor Fiorenza*
9. Cardinale Orani João Tempesta, O.Cist., *Titolo di Santa Maria Madre della Provvidenza a Monte Verde*
10. Cardinale Gualtiero Bassetti, *Titolo di Santa Cecilia*
11. Cardinale Mario Aurelio Poli, *Titolo di San Roberto Bellarmino*
12. Cardinale Andrew Yeom Soo-Jung, *Titolo di San Crisogono*
13. Cardinale Ricardo Ezzati Andrello, S.D.B., *Titolo del Santissimo Redentore a Valmelaina*
14. Cardinale Philippe Nakellentuba Ouédraogo, *Titolo di Santa Maria Consolatrice al Tiburtino*

15. Cardinale Orlando B. Quevedo, O.M.I., *Titolo di Santa Maria «Regina Mundi» a Torre Spaccata*

16. Cardinale Chibly Langlois, *Titolo di San Giacomo in Augusta*

17. Cardinale Loris Francesco Capovilla, *Titolo di Santa Maria in Trastevere*

18. Cardinale Fernando Sebastián Aguilar, C.M.F., *Titolo di Sant'Angela Merici*

19. Cardinale Kelvin Edward Felix, *Titolo di Santa Maria della Salute a Primavalle.*

III

Ad Sessionem Plenariam Pontificiae Commissionis pro America Latina.*

Queridos hermanos:

Me llena de alegría recibirlos esta mañana. Agradezco el saludo que, en nombre de todos, me ha dirigido el Cardenal Marc Ouellet, presentándome las líneas de sus trabajos y los propósitos que animan su labor.

Este año, siguiendo las huellas de la Jornada Mundial de la Juventud de Río de Janeiro, han querido centrar sus reflexiones en los millones de jóvenes de América Latina y el Caribe, que viven en condiciones de «emergencia educativa» y para quienes se plantea la cuestión fundamental de la *traditio* de la fe.

La Iglesia quiere imitar a Jesús en su acercamiento a los jóvenes. Desea repetirles que merece la pena seguir el ejemplo que nos dió, ejemplo de entrega, de servicio, de amor desinteresado, de lucha por la justicia y la verdad. La Santa Madre Iglesia está convencida de que el mejor Maestro de los jóvenes es Jesucristo. Ella quiere inculcar en todos ellos sus mismos sentimientos, mostrándoles así que es hermoso vivir como él lo hizo, desterrando el egoísmo y dejándose atraer por la belleza de la bondad. Quien conoce en profundidad a Jesús no se queda en el sofá. Se engancha a su estilo de vida y llega a ser un discípulo misionero de su Evangelio, dando testimonio entusiasta de su fe, no ahorrando sacrificios.

* Die 28 Februarii 2014.

Siempre me ha impresionado el encuentro de Jesús con el joven rico.[1] Creo que es un lindo modelo que expone al vivo la pedagogía del Señor. Me detengo en tres aspectos de este relato: cómo Cristo acoge, escucha y llama a ese joven a seguirlo.

1. *La acogida:* Éste es el gesto primero de Jesús y también nuestro. Es previo a toda enseñanza o misión apostólica. Cristo se detuvo con aquel joven, lo miró con afecto, con mucho amor: es el abrazo de la caridad sin condiciones. El Señor se pone en la situación de cada uno, incluso de aquellos que lo rechazan. No les paga con la misma moneda. Estar cercanos a los jóvenes en todos los ambientes de su vida: en la escuela, la familia, el trabajo..., atentos a sus necesidades y aspiraciones, no sólo materiales. Muchos pasan por graves problemas. Cómo no pensar en el fracaso escolar, el desempleo, la soledad, la amargura en las familias desunidas. Son momentos difíciles, que les hacen experimentar frustración y desprotección; los vuelven vulnerables a las drogas, al sexo sin amor, a la violencia... Se nos pide no abandonar a los jóvenes, no dejarlos al costado del camino; necesitan mucho sentirse valorados en su dignidad, rodeados de cariño, comprendidos.

2. Después, Jesús entabló un diálogo franco y cordial con aquel joven. *Escuchó* sus inquietudes y las clarificó con la luz de la Sagrada Escritura. Jesús, de entrada, no condena, no tiene prejuicios, no cae en los tópicos de siempre; del mismo modo los jóvenes tienen que sentirse en la Iglesia como en casa. No solamente ha de abrirles sus puertas; tiene que salir a buscarlos, sintonizando con sus reclamos y dando espacio para que se sientan escuchados. Ella es madre y no puede permanecer indiferente, sino conocer sus preocupaciones y llevarlas al corazón de Dios.

3. Y, finalmente, Jesús invita a aquel joven a *seguirlo*: Vende todo... y luego ven y sígueme.[2] Estas palabras no han perdido su actualidad. Los jóvenes las tienen que oír de nosotros. Que escuchen que Cristo no es un personaje de novela, sino una persona viva, que quiere compartir ese deseo irrenunciable que ellos tienen de vida, de compromiso, de entrega. Si nos contentamos con darles un mero consuelo humano, los defraudamos. Es

[1] Cf. *Lc* 18, 18-23.
[2] Cf. *Lc* 18, 22.

importante ofrecerles lo mejor que tenemos: a Jesucristo, su Evangelio, y con ello un horizonte nuevo, que les haga afrontar la vida con coherencia, honradez y altura de miras. Ellos ven los males del mundo y no se callan, ponen el dedo en la llaga, piden un mundo mejor, no admiten sucedáneos. Quieren ser protagonistas de su presente y constructores de un futuro en donde no quepa la mentira, la corrupción, la insolidaridad... La Iglesia en América Latina no puede desperdiciar el tesoro de su juventud, con todas sus potencialidades para el crecimiento de la sociedad, con sus grandes anhelos de forjar una gran familia de hermanos reconciliados en el amor. En ese camino, Jesús sale al encuentro de nuestros jóvenes, los llama a su lado y les regala su fuerza, su Palabra, en la que pueden encontrar inspiración para afrontar los retos que se les presentan. Necesitan ser amigos de Cristo, para convertirse en «callejeros de la fe» y llevarlo a cada esquina, a cada plaza, a cada rincón de la tierra.[3] Y que sientan la calidez de la santa Madre Iglesia, tanto en el recibirlos como en el acompañarlos; y también la calidez de la otra Madre, la de Jesús y la nuestra. Cuando caminamos agarrados de su mano, se nos va el miedo y aprendemos a sonreír de un modo nuevo.

Queridos hermanos, los jóvenes nos esperan. No los defraudemos. Los invito a asumir este desafío con decisión. Que las comunidades cristianas de América Latina y el Caribe sepan ser acompañantes, maestras y madres de todos y cada uno de sus jóvenes. Educar a los jóvenes, evangelizarlos y convertirlos en discípulos misioneros es tarea ardua, paciente, pero muy urgente y necesaria. Les confieso que merece la pena. Saluden a los jóvenes en mi nombre y díganles que les pido el favor de que recen por mí. Que Jesús vaya siempre con ustedes y los bendiga.

(continuatio)

Buenos días. Agradezco al Cardenal Ouellet sus palabras y a ustedes todos el trabajo que han hecho durante estos días.

Transmisión de la fe, emergencia educativa. Transmisión de la fe lo escuchamos varias veces, no nos hace tanto ruido la palabra, sabemos que es una obligación hoy día cómo se transmite la fe, que ya fue tema propuesto para el anterior Sínodo que terminó en la evangelización. Emergencia educativa es una expresión recientemente adoptada por ustedes con los que

[3] Cf. Esort. ap. *Evangelii gaudium*, 106.

prepararon esto. Y me gusta porque esto crea un espacio antropológico, una visión antropológica de la evangelización, una base antropológica. Si hay una emergencia educativa para la transmisión de la fe, es como tratar el tema de la catequesis a la juventud desde una perspectiva diríamos de teología fundamental. Es decir, cuáles son los presupuestos antropológicos que hay hoy día en la transmisión de la fe que hacen que para la juventud de América Latina esto sea emergencia educativa. Y por eso creo que hay que ser repetitivo y volver a las grandes pautas de la educación.

Y la primera pauta de la educación es que educar – lo hemos dicho, en la misma Comisión, una vez lo hemos dicho – no es solamente transmitir conocimientos, contenidos, sino que implica otras dimensiones. Transmitir *contenidos*, *hábitos* y *valoraciones*, los tres juntos.

Para poder transmitir la fe hay que crear el hábito de una conducta, hay que crear la recepción de valores que la preparen y la hagan crecer, y hay que dar contenidos básicos. Si solamente queremos transmitir la fe con contenidos, será una cosa superficial o ideológica que no va a tener raíces. La transmisión tiene que ser de contenidos con valores, valoraciones y hábitos, hábitos de conducta. Los antiguos propósitos de nuestros confesores cuando éramos chicos: «bueno, en esta semana *vos hacé* esto, esto y esto...», y nos iban creando un hábito de conducta. Y no sólo el contenido sino los valores, o sea que en ese marco la transmisión de la fe tiene que moverse. Tres pilares.

Otra cosa que es importante para la juventud, transmitir a la juventud, a los chicos también, pero sobretodo a la juventud, es *el buen manejo de la utopía*. Nosotros en América Latina hemos tenido la experiencia de un manejo no del todo equilibrado de la utopía y que en algún lugar, en algunos lugares, no en todos, en algún momento nos desbordó. Al menos en el caso de Argentina podemos decir cuántos muchachos de la Acción Católica, por una mala educación de la utopía, terminaron en la guerrilla de los años '70. Saber manejar la utopía, saber conducir – manejar es una mala palabra –, saber conducir y ayudar a crecer la utopía de un joven es una riqueza. Un joven sin utopías es un viejo adelantado, envejeció antes de tiempo. ¿Cómo hago para que esta ilusión que tiene el chico, esta utopía, lo lleve al encuentro con Jesucristo? Es todo un paso que hay que ir haciendo.

Me atrevo a sugerir, lo siguiente: una utopía en un joven crece bien si está acompañada de *memoria* y de *discernimiento*. La utopía mira al futuro, la memoria mira al pasado, y el presente se discierne. El joven tiene que recibir la memoria y plantar, arraigar su utopía en esa memoria. Discernir en el presente su utopía, los signos de los tiempos, y ahí sí la utopía va adelante pero muy arraigada en la memoria, en la historia que ha recibido; discernían el presente maestros del discernimiento – lo necesitaban para los jóvenes –, y ya proyectada para el futuro. Entonces, la emergencia educativa ya tiene un cauce allí para moverse desde lo más propio del joven que es la utopía.

De ahí la insistencia – que por ahí me escuchan – del *encuentro de los viejos y los jóvenes*. El icono de la presentación de Jesús en el Templo. El encuentro de los jóvenes con los abuelos es clave. Me decían algunos Obispos de algunos países en crisis, donde hay una gran desocupación de jóvenes, que parte de la solución de los jóvenes está en que le dan de comer los abuelos, o sea, se vuelven a encontrar con los abuelos, los abuelos tienen la pensión, entonces salen de la casa de reposo, vuelven a la familia, pero además le traen su memoria, ese encuentro.

Yo recuerdo una película que vi hace 25 años más o menos, de Kurosawa, de este japonés, este famoso director japonés; muy sencilla: una familia, dos chicos, papá, mamá. Y papá, mamá se iban a hacer una gira por los Estados Unidos, entonces le dejaron los chicos a la abuela. Chicos japoneses de Coca-Cola, hot dogs, o sea de una cultura de ese tipo. Y todo el film está en cómo esos chicos empiezan a escuchar lo que les cuenta la abuela de la memoria de su pueblo. Cuando los padres vuelven, los desubicados son los padres, fuera de la memoria, los chicos la habían recibido de la abuela.

Este fenómeno del encuentro de los chicos y los jóvenes con los abuelos ha conservado la fe en los países del Este, durante toda la época comunista, porque los padres no podían ir a la iglesia. Y me decían... – me estoy confundiendo pero, en estos días no sé si estuvieron los Obispos búlgaros o de Albania –, me decían que las iglesias de ellos están llenas de viejos y de jóvenes, los papás no van porque nunca se encontraron con Jesús, esto entre paréntesis. Este encuentro de los chicos y los jóvenes con los abuelos es clave para recibir la memoria de un pueblo y el discernimiento en el presente. Ser maestros de discernimiento, consejeros espirituales. Y

aquí es importante para la transmisión de la fe de los jóvenes el apostolado cuerpo a cuerpo. El discernimiento en el presente no se puede hacer sin un buen confesor o un buen director espiritual que se anime a aburrirse horas y horas escuchando a los jóvenes. Memoria del pasado, discernimiento del presente, utopía del futuro, en ese esquema va creciendo la fe de un joven.

Tercero. Diría como emergencia educativa, en esta transmisión de la fe y también de la cultura, es el problema de *la cultura del descarte*. Hoy día, por la economía que se ha implantado en el mundo, donde en el centro está el dios dinero y no la persona humana, todo lo demás se ordena y lo que no cabe en ese orden se descarta. Se descartan los chicos que sobran, que molestan o que no conviene que vengan. Los Obispos españoles me decían recién la cantidad de abortos, del número, yo me quedé helado. Ellos tienen allí los censos de eso. Se descartan los viejos, tienden a descartarlos. En algunos países de América Latina hay eutanasia encubierta, hay eutanasia encubierta, porque las obras sociales pagan hasta acá, nada más y los pobres viejitos... como puedan. Recuerdo haber visitado un hogar de ancianos en Buenos Aires, del Estado, donde estaban las camas llenas; y, como no había más camas, ponían colchones en el suelo y estaban los viejitos ahí. Un país ¿no puede comprar una cama? Eso indica otra cosa, ¿no? Pero son material de descarte. Sábanas sucias, con todo tipo de suciedad, sin servilletas, y los viejitos comían ahí, se limpiaban la boca con la sábana. Eso lo vi yo, no me lo contó nadie. Son material de descarte, pero eso se nos mete dentro y acá caigo en lo de los jóvenes.

Hoy día, como molesta a este sistema económico mundial la cantidad de jóvenes que hay que darles fuente de trabajo, ... el porcentaje alto de desocupación de los jóvenes. Estamos teniendo una generación de jóvenes que no tienen la experiencia de la dignidad. No que no comen, porque les dan de comer los abuelos, o la parroquia, o la sociedad de fomento, o el ejército de salvación, o el club del barrio. El pan lo comen, pero no la dignidad de ganarse el pan y llevarlo a casa. Hoy día los jóvenes entran en esta gama de material de descarte.

Entonces, dentro de la cultura del descarte, miramos a los jóvenes que nos necesitan más que nunca, no sólo por esa utopía que tienen – porque el joven que está sin trabajo tiene anestesiada la utopía o está a punto de perderla –. No sólo por eso, sino por la urgencia de transmitir la fe a

una juventud que hoy día es material de descarte también. Y dentro de este *item* de material de descarte, el avance de la droga sobre la juventud. No es solamente un problema de vicio. Las adicciones son muchas. Como todo cambio de época se dan fenómenos raros entre los cuales está la proliferación de adicciones, la ludopatía ha llegado a niveles sumamente altos, pero la droga es el instrumento de muerte de los jóvenes. Hay todo un armamento mundial de droga que está destruyendo esta generación de jóvenes que está destinada al descarte.

Esto es lo que se me ocurrió decir y compartir. Primero, como estructura educativa transmitir contenidos, hábitos y valoraciones. Segundo, la utopía del joven relacionarla y armonizarla con la memoria y el discernimiento. Tercero, la cultura del descarte como uno de los fenómenos más graves que está sufriendo nuestra juventud, sobre todo por el uso que de esa juventud puede hacer, y está haciendo la droga para destruir. Estamos descartando nuestros jóvenes. El futuro, ¿cuál es? Una obligación. La *traditio fidei* es también, *traditio spei* y la tenemos que dar.

La pregunta final que quisiera dejarles es: cuando la utopía cae en el desencanto, ¿cuál es nuestro aporte? La utopía de un joven entusiasta, hoy día está resbalando hacia el desencanto. Jóvenes desencantados a los cuales hay que darles fe y esperanza.

Les agradezco de todo corazón el trabajo de ustedes, de estos días, para salir al frente de esta emergencia educativa y sigan adelante... Necesitamos ayudarnos en esto. Las conclusiones de ustedes y todo lo que podamos hacer. Muchas gracias.

IV

Occasione Congressionis cum Curionibus et Presbyteris Dioecesis Romae.*

Quando insieme al Cardinale Vicario abbiamo pensato a questo incontro, gli ho detto che avrei potuto fare per voi una meditazione sul tema della misericordia. All'inizio della Quaresima riflettere insieme, come preti, sulla misericordia ci fa bene. Tutti noi ne abbiamo bisogno. E anche i fedeli, perché come pastori dobbiamo dare tanta misericordia, tanta!

* Die 6 Martii 2014.

Il brano del Vangelo di Matteo che abbiamo ascoltato ci fa rivolgere lo sguardo a Gesù che cammina per le città e i villaggi. E questo è curioso. Qual è il posto dove Gesù era più spesso, dove lo si poteva trovare con più facilità? Sulle strade. Poteva sembrare che fosse un senzatetto, perché era sempre sulla strada. La vita di Gesù era nella strada. Soprattutto ci invita a cogliere la profondità del suo cuore, ciò che Lui prova per le folle, per la gente che incontra: quell'atteggiamento interiore di «compassione», vedendo le folle, ne sentì compassione. Perché vede le persone «stanche e sfinite, come pecore senza pastore». Abbiamo sentito tante volte queste parole che forse non entrano con forza. Ma sono forti! Un po' come tante persone che voi incontrate oggi per le strade dei vostri quartieri... Poi l'orizzonte si allarga, e vediamo che queste città e questi villaggi sono non solo Roma e l'Italia, ma sono il mondo... e quelle folle sfinite sono popolazioni di tanti Paesi che stanno soffrendo situazioni ancora più difficili...

Allora comprendiamo che noi non siamo qui per fare un bell'esercizio spirituale all'inizio della Quaresima, ma per ascoltare la voce dello Spirito che parla a tutta la Chiesa in questo nostro tempo, che è proprio il tempo della misericordia. Di questo sono sicuro. Non è solo la Quaresima; noi stiamo vivendo in tempo di misericordia, da trent'anni o più, fino adesso.

1. *Nella Chiesa tutta è il tempo della misericordia.*

Questa è stata un'intuizione del beato Giovanni Paolo II. Lui ha avuto il «fiuto» che questo era il tempo della misericordia. Pensiamo alla beatificazione e canonizzazione di Suor Faustina Kowalska; poi ha introdotto la festa della Divina Misericordia. Piano piano è avanzato, è andato avanti su questo.

Nell'Omelia per la Canonizzazione, che avvenne nel 2000, Giovanni Paolo II sottolineò che il messaggio di Gesù Cristo a Suor Faustina si colloca temporalmente tra le due guerre mondiali ed è molto legato alla storia del ventesimo secolo. E guardando al futuro disse: «Che cosa ci porteranno gli anni che sono davanti a noi? Come sarà l'avvenire dell'uomo sulla terra? A noi non è dato di saperlo. È certo tuttavia che accanto a nuovi progressi non mancheranno, purtroppo, esperienze dolorose. Ma la luce della divina misericordia, che il Signore ha voluto quasi riconsegnare al mondo attraverso il carisma di suor Faustina, illuminerà il cammino degli uomini del terzo

millennio». È chiaro. Qui è esplicito, nel 2000, ma è una cosa che nel suo cuore maturava da tempo. Nella sua preghiera ha avuto questa intuizione.

Oggi dimentichiamo tutto troppo in fretta, anche il Magistero della Chiesa! In parte è inevitabile, ma i grandi contenuti, le grandi intuizioni e le consegne lasciate al Popolo di Dio non possiamo dimenticarle. E quella della divina misericordia è una di queste. È una consegna che lui ci ha dato, ma che viene dall'alto. Sta a noi, come ministri della Chiesa, tenere vivo questo messaggio soprattutto nella predicazione e nei gesti, nei segni, nelle scelte pastorali, ad esempio la scelta di restituire priorità al sacramento della Riconciliazione, e al tempo stesso alle opere di misericordia. Riconciliare, fare pace mediante il Sacramento, e anche con le parole, e con le opere di misericordia.

2. *Che cosa significa misericordia per i preti?*

Mi viene in mente che alcuni di voi mi hanno telefonato, scritto una lettera, poi ho parlato al telefono... «Ma Padre, perché Lei ce l'ha con i preti?». Perché dicevano che io bastono i preti! Non voglio bastonare qui...

Domandiamoci che cosa significa misericordia per un prete, permettetemi di dire per noi preti. Per noi, per tutti noi! I preti si commuovono davanti alle pecore, come Gesù, quando vedeva la gente stanca e sfinita come pecore senza pastore. Gesù ha le «viscere» di Dio, Isaia ne parla tanto: è pieno di tenerezza verso la gente, specialmente verso le persone escluse, cioè verso i peccatori, verso i malati di cui nessuno si prende cura... Così a immagine del Buon Pastore, il prete è uomo di misericordia e di compassione, vicino alla sua gente e servitore di tutti. Questo è un criterio pastorale che vorrei sottolineare tanto: la vicinanza. La prossimità e il servizio, ma la prossimità, la vicinanza!... Chiunque si trovi ferito nella propria vita, in qualsiasi modo, può trovare in lui attenzione e ascolto... In particolare il prete dimostra viscere di misericordia nell'amministrare il sacramento della Riconciliazione; lo dimostra in tutto il suo atteggiamento, nel modo di accogliere, di ascoltare, di consigliare, di assolvere... Ma questo deriva da come lui stesso vive il sacramento in prima persona, da come si lascia abbracciare da Dio Padre nella Confessione, e rimane dentro questo abbraccio... Se uno vive questo su di sé, nel proprio cuore, può anche donarlo agli altri nel ministero. E vi lascio la domanda: Come mi confesso?

Mi lascio abbracciare? Mi viene alla mente un grande sacerdote di Buenos Aires, ha meno anni di me, ne avrà 72... Una volta è venuto da me. È un grande confessore: c'è sempre la coda lì da lui... I preti, la maggioranza, vanno da lui a confessarsi... È un grande confessore. E una volta è venuto da me: «Ma Padre...», «Dimmi», «Io ho un po' di scrupolo, perché io so che perdono troppo!»; «Prega... se tu perdoni troppo...». E abbiamo parlato della misericordia. A un certo punto mi ha detto: «Sai, quando io sento che è forte questo scrupolo, vado in cappella, davanti al Tabernacolo, e Gli dico: Scusami, Tu hai la colpa, perché mi hai dato il cattivo esempio! E me ne vado tranquillo...». È una bella preghiera di misericordia! Se uno nella Confessione vive questo su di sé, nel proprio cuore, può anche donarlo agli altri.

Il prete è chiamato a imparare questo, ad avere un cuore che si commuove. I preti – mi permetto la parola – «asettici» quelli «di laboratorio», tutto pulito, tutto bello, non aiutano la Chiesa. La Chiesa oggi possiamo pensarla come un «ospedale da campo». Questo scusatemi lo ripeto, perché lo vedo così, lo sento così: un «ospedale da campo». C'è bisogno di curare le ferite, tante ferite! Tante ferite! C'è tanta gente ferita, dai problemi materiali, dagli scandali, anche nella Chiesa... Gente ferita dalle illusioni del mondo... Noi preti dobbiamo essere lì, vicino a questa gente. Misericordia significa prima di tutto curare le ferite. Quando uno è ferito, ha bisogno subito di questo, non delle analisi, come i valori del colesterolo, della glicemia... Ma c'è la ferita, cura la ferita, e poi vediamo le analisi. Poi si faranno le cure specialistiche, ma prima si devono curare le ferite aperte. Per me questo, in questo momento, è più importante. E ci sono anche ferite nascoste, perché c'è gente che si allontana per non far vedere le ferite... Mi viene in mente l'abitudine, per la legge mosaica, dei lebbrosi al tempo di Gesù, che sempre erano allontanati, per non contagiare... C'è gente che si allontana per la vergogna, per quella vergogna di non far vedere le ferite... E si allontanano forse un po' con la faccia storta, contro la Chiesa, ma nel fondo, dentro c'è la ferita... Vogliono una carezza! E voi, cari confratelli – vi domando – conoscete le ferite dei vostri parrocchiani? Le intuite? Siete vicini a loro? È la sola domanda...

3. *Misericordia significa né manica larga né rigidità.*

Ritorniamo al sacramento della Riconciliazione. Capita spesso, a noi preti, di sentire l'esperienza dei nostri fedeli che ci raccontano di aver incontrato nella Confessione un sacerdote molto «stretto», oppure molto «largo», *rigorista o lassista.* E questo non va bene. Che tra i confessori ci siano differenze di stile è normale, ma queste differenze non possono riguardare la sostanza, cioè la sana dottrina morale e la misericordia. Né il lassista né il rigorista rende testimonianza a Gesù Cristo, perché né l'uno né l'altro si fa carico della persona che incontra. Il rigorista si lava le mani: infatti la inchioda alla legge intesa in modo freddo e rigido; il lassista invece si lava le mani: solo apparentemente è misericordioso, ma in realtà non prende sul serio il problema di quella coscienza, minimizzando il peccato. La vera misericordia *si fa carico* della persona, la ascolta attentamente, si accosta con rispetto e con verità alla sua situazione, e la accompagna nel cammino della riconciliazione. E questo è faticoso, sì, certamente. Il sacerdote veramente misericordioso si comporta come il Buon Samaritano... ma perché lo fa? Perché il suo cuore è capace di compassione, è il cuore di Cristo!

Sappiamo bene che *né il lassismo né il rigorismo fanno crescere la santità*. Forse alcuni rigoristi sembrano santi, santi... Ma pensate a Pelagio e poi parliamo... Non santificano il prete, e non santificano il fedele, né il lassismo né il rigorismo! La misericordia invece accompagna il cammino della santità, la accompagna e la fa crescere... Troppo lavoro per un parroco? È vero, troppo lavoro! E in che modo accompagna e fa crescere il cammino della santità? Attraverso la sofferenza pastorale, che è una forma della misericordia. Che cosa significa sofferenza pastorale? Vuol dire soffrire per e con le persone. E questo non è facile! Soffrire come un padre e una madre soffrono per i figli; mi permetto di dire, anche con ansia...

Per spiegarmi faccio anche a voi alcune domande che mi aiutano quando un sacerdote viene da me. Mi aiutano anche quando sono solo davanti al Signore!

Dimmi: Tu piangi? O abbiamo perso le lacrime? Ricordo che nei Messali antichi, quelli di un altro tempo, c'è una preghiera bellissima per chiedere il dono delle lacrime. Incominciava così, la preghiera: «Signore, Tu che hai dato a Mosè il mandato di colpire la pietra perché venisse l'acqua, colpisci la pietra del mio cuore perché le lacrime...»: era così, più o meno, la preghiera. Era bellissima. Ma, quanti di noi piangiamo davanti alla sof-

ferenza di un bambino, davanti alla distruzione di una famiglia, davanti a tanta gente che non trova il cammino?... Il pianto del prete... Tu piangi? O in questo presbiterio abbiamo perso le lacrime?

Piangi per il tuo popolo? Dimmi, tu fai la preghiera di intercessione davanti al Tabernacolo?

Tu lotti con il Signore per il tuo popolo, come Abramo ha lottato: «E se fossero meno? E se fossero 25? E se fossero 20?...».[1] Quella preghiera coraggiosa di intercessione... Noi parliamo di *parresia*, di coraggio apostolico, e pensiamo ai piani pastorali, questo va bene, ma la stessa *parresia* è necessaria anche nella preghiera. Lotti con il Signore? Discuti con il Signore come ha fatto Mosè? Quando il Signore era stufo, stanco del suo popolo e gli disse: «Tu stai tranquillo... distruggerò tutti, e ti farò capo di un altro popolo». «No, no! Se tu distruggi il popolo, distruggi anche a me!». Ma questi avevano i pantaloni! E io faccio la domanda: Noi abbiamo i pantaloni per lottare con Dio per il nostro popolo?

Un'altra domanda che faccio: la sera, come concludi la tua giornata? Con il Signore o con la televisione?

Com'è il tuo rapporto con quelli che aiutano ad essere più misericordiosi? Cioè, com'è il tuo rapporto con i bambini, con gli anziani, con i malati? Sai accarezzarli, o ti vergogni di accarezzare un anziano?

Non avere vergogna della carne del tuo fratello.[2] Alla fine, saremo giudicati su come avremo saputo avvicinarci ad «ogni carne» – questo è Isaia. Non vergognarti della carne di tuo fratello. «Farci prossimo»: la prossimità, la vicinanza, farci prossimo alla carne del fratello. Il sacerdote e il levita che passarono prima del buon samaritano non seppero avvicinarsi a quella persona malmenata dai banditi. Il loro cuore era chiuso. Forse il prete ha guardato l'orologio e ha detto: «Devo andare alla Messa, non posso arrivare in ritardo alla Messa», e se n'è andato. Giustificazioni! Quante volte prendiamo giustificazioni, per girare intorno al problema, alla persona. L'altro, il levita, o il dottore della legge, l'avvocato, disse: «No, non posso perché se io faccio questo domani dovrò andare come testimone, perderò tempo...». Le scuse!... Avevano il cuore chiuso. Ma il cuore chiuso si giustifica sempre per quello che non fa. Invece quel samaritano apre il suo cuore, si lascia

[1] Cfr *Gn* 18, 22-33.

[2] Cfr *Reflexiones en esperanza*, I cap. 5.

commuovere nelle viscere, e questo movimento interiore si traduce in azione pratica, in un intervento concreto ed efficace per aiutare quella persona.

Alla fine dei tempi, sarà ammesso a contemplare la carne glorificata di Cristo solo chi non avrà avuto vergogna della carne del suo fratello ferito ed escluso.

Io vi confesso, a me fa bene, alcune volte, leggere l'elenco sul quale sarò giudicato, mi fa bene: è in Matteo 25.

Queste sono le cose che mi sono venute in mente, per condividerle con voi. Sono un po' alla buona, come sono venute... [*Il cardinale Vallini*: «Un bell'esame di coscienza»] Ci farà bene. [*applausi*]

A Buenos Aires – parlo di un altro prete – c'era un confessore famoso: questo era Sacramentino. Quasi tutto il clero si confessava da lui. Quando, una delle due volte che è venuto, Giovanni Paolo II ha chiesto un confessore in Nunziatura, è andato lui. È anziano, molto anziano... Ha fatto il Provinciale nel suo Ordine, il professore... ma sempre confessore, sempre. E sempre aveva la coda, lì, nella chiesa del Santissimo Sacramento. In quel tempo, io ero Vicario generale e abitavo nella Curia, e ogni mattina, presto, scendevo al fax per guardare se c'era qualcosa. E la mattina di Pasqua ho letto un fax del superiore della comunità: «Ieri, mezz'ora prima della Veglia Pasquale, è mancato il padre Aristi, a 94 – o 96? – anni. Il funerale sarà il tal giorno...». E la mattina di Pasqua io dovevo andare a fare il pranzo con i preti della casa di riposo – lo facevo di solito a Pasqua –, e poi – mi sono detto – dopo pranzo andrò alla chiesa. Era una chiesa grande, molto grande, con una cripta bellissima. Sono sceso nella cripta e c'era la bara, solo due vecchiette lì che pregavano, ma nessun fiore. Io ho pensato: ma quest'uomo, che ha perdonato i peccati a tutto il clero di Buenos Aires, anche a me, nemmeno un fiore... Sono salito e sono andato in una fioreria – perché a Buenos Aires agli incroci delle vie ci sono le fiorerie, sulle strade, nei posti dove c'è gente – e ho comprato fiori, rose... E sono tornato e ho incominciato a preparare bene la bara, con fiori... E ho guardato il Rosario che avevo in mano... E subito mi è venuto in mente – quel ladro che tutti noi abbiamo dentro, no? –, e mentre sistemavo i fiori ho preso la croce del Rosario, e con un po' di forza l'ho staccata. E in quel momento l'ho guardato e ho detto: «Dammi la metà della tua misericordia». Ho sentito una cosa forte che mi ha dato il coraggio di fare questo e di fare questa

preghiera! E poi, quella croce l'ho messa qui, in tasca. Le camicie del Papa non hanno tasche, ma io sempre porto qui una busta di stoffa piccola, e da quel giorno fino ad oggi, quella croce è con me. E quando mi viene un cattivo pensiero contro qualche persona, la mano mi viene qui, sempre. E sento la grazia! Sento che mi fa bene. Quanto bene fa l'esempio di un prete misericordioso, di un prete che si avvicina alle ferite...

Se pensate, voi sicuramente ne avete conosciuti tanti, tanti, perché i preti dell'Italia sono bravi! Sono bravi. Io credo che se l'Italia ancora è tanto forte, non è tanto per noi Vescovi, ma per i parroci, per i preti! È vero, questo è vero! Non è un po' d'incenso per confortarvi, lo sento così.

La misericordia. Pensate a tanti preti che sono in cielo e chiedete questa grazia! Che vi diano quella misericordia che hanno avuto con i loro fedeli. E questo fa bene.

Grazie tante dell'ascolto e di essere venuti qui.

NUNTIUS

Ad Venerabilem Fratrem Dominum Ignatium Carrasco de Paula Praesidem Pontificiae Academiae pro Vita.

Al Venerato Fratello
Mons. Carrasco de Paula
Presidente della Pontificia Accademia per la Vita

Invio il mio cordiale saluto a Lei, ai Signori Cardinali e a tutti i partecipanti all'Assemblea Generale della Pontificia Accademia per la Vita, nel ventennale della sua istituzione. In questa occasione il nostro pensiero riconoscente va al beato Giovanni Paolo II, che istituì tale Accademia, come pure ai Presidenti che ne hanno promosso l'attività e a tutti coloro che, in ogni parte del mondo, collaborano alla sua missione. Il compito specifico dell'Accademia, espresso nel *Motu proprio* «*Vitae mysterium*», è di «studiare, informare e formare circa i principali problemi di biomedicina e di diritto, relativi alla promozione e alla difesa della vita, soprattutto nel diretto rapporto che essi hanno con la morale cristiana e le direttive del Magistero della Chiesa».[1] In questo modo voi vi proponete di far conoscere agli uomini di buona volontà che scienza e tecnica, poste al servizio della persona umana e dei suoi diritti fondamentali, contribuiscono al bene integrale della persona.

I lavori che svolgete in questi giorni hanno per tema: «Invecchiamento e disabilità». È un tema di grande attualità, che sta molto a cuore alla Chiesa. In effetti, nelle nostre società si riscontra il dominio tirannico di una logica economica che esclude e a volte uccide, e di cui oggi moltissimi sono vittime, a partire dai nostri anziani. «Abbiamo dato inizio alla cultura dello "scarto" che, addirittura, viene promossa. Non si tratta più semplicemente del fenomeno dello sfruttamento e dell'oppressione, ma di qualcosa di nuovo: con l'esclusione resta colpita, nella sua stessa radice, l'appartenenza alla società in cui si vive, dal momento che in essa non si sta nei bassifondi, nella periferia, o senza potere, bensì si sta fuori. Gli esclusi

[1] n. 4.

non sono « sfruttati » ma rifiuti, "avanzi" ».[2] La situazione socio-demografica dell'invecchiamento ci rivela chiaramente questa esclusione della persona anziana, specie se malata, con disabilità, o per qualsiasi ragione vulnerabile. Si dimentica, infatti, troppo spesso che le relazioni tra gli uomini sono sempre relazioni di dipendenza reciproca, che si manifesta con gradi diversi durante la vita di una persona ed emerge maggiormente nelle situazioni di anzianità, di malattia, di disabilità, di sofferenza in generale. E questo richiede che nei rapporti interpersonali come in quelli comunitari si offra l'aiuto necessario, per cercare di rispondere al bisogno che la persona presenta in quel momento.

Alla base delle discriminazioni e delle esclusioni vi è però una questione antropologica: quanto vale l'uomo e su che cosa si basa questo suo valore. La salute è certamente un valore importante, ma non determina il valore della persona. La salute inoltre non è di per sé garanzia di felicità: questa, infatti, può verificarsi anche in presenza di una salute precaria. La pienezza a cui tende ogni vita umana non è in contraddizione con una condizione di malattia e di sofferenza. Pertanto, la mancanza di salute e la disabilità non sono mai una buona ragione per escludere o, peggio, per eliminare una persona; e la più grave privazione che le persone anziane subiscono non è l'indebolimento dell'organismo e la disabilità che ne può conseguire, ma l'abbandono, l'esclusione, la privazione di amore.

Maestra di accoglienza e solidarietà è, invece, la famiglia: è in seno alla famiglia che l'educazione attinge in maniera sostanziale alle relazioni di solidarietà; nella famiglia si può imparare che la perdita della salute non è una ragione per discriminare alcune vite umane; la famiglia insegna a non cadere nell'individualismo e equilibrare l'io con il noi. È lì che il « prendersi cura » diventa un fondamento dell'esistenza umana e un atteggiamento morale da promuovere, attraverso i valori dell'impegno e della solidarietà. La testimonianza della famiglia diventa cruciale dinanzi a tutta la società nel riconfermare l'importanza della persona anziana come soggetto di una comunità, che ha una sua missione da compiere, e solo apparentemente riceve senza nulla offrire. « Ogni volta che cerchiamo di leggere nella realtà attuale i segni dei tempi, è opportuno ascoltare i giovani e gli anziani. Entrambi sono la speranza dei popoli. Gli anziani apportano la memoria

[2] Esort. ap. *Evangelii gaudium*, 53.

e la saggezza dell'esperienza, che invita a non ripetere stupidamente gli stessi errori del passato».[3]

Una società è veramente accogliente nei confronti della vita quando riconosce che essa è preziosa anche nell'anzianità, nella disabilità, nella malattia grave e persino quando si sta spegnendo; quando insegna che la chiamata alla realizzazione umana non esclude la sofferenza, anzi, insegna a vedere nella persona malata e sofferente un dono per l'intera comunità, una presenza che chiama alla solidarietà e alla responsabilità. È questo il Vangelo della vita che, attraverso la vostra competenza scientifica e professionale e sostenuti dalla Grazia, siete chiamati a diffondere.

Cari amici, benedico il lavoro dell'Accademia per la Vita, spesso faticoso perché richiede di andare controcorrente, sempre prezioso perché attento a coniugare rigore scientifico e rispetto per la persona umana. Questo ho potuto constatare conoscendo le vostre attività e le vostre pubblicazioni; e questo stesso spirito vi auguro di custodire nel futuro del vostro servizio alla Chiesa e all'intera famiglia umana. Il Signore vi benedica e la Madonna vi protegga sempre.

Dal Vaticano, 19 febbraio 2014

FRANCISCUS PP.

[3] *Ibid.*, 108.

EPISTULA

Ad familias, ut preces mittantur pro ventura Episcoporum Synodo.

Care famiglie,

mi presento alla soglia della vostra casa per parlarvi di un evento che, come è noto, si svolgerà nel prossimo mese di ottobre in Vaticano. Si tratta dell'Assemblea generale straordinaria del Sinodo dei Vescovi, convocata per discutere sul tema « Le sfide pastorali sulla famiglia nel contesto dell'evangelizzazione ». Oggi, infatti, la Chiesa è chiamata ad annunciare il Vangelo affrontando anche le nuove urgenze pastorali che riguardano la famiglia.

Questo importante appuntamento coinvolge tutto il Popolo di Dio, Vescovi, sacerdoti, persone consacrate e fedeli laici delle Chiese particolari del mondo intero, che partecipano attivamente alla sua preparazione con suggerimenti concreti e con l'apporto indispensabile della preghiera. Il sostegno della preghiera è quanto mai necessario e significativo specialmente da parte vostra, care famiglie. Infatti, questa Assemblea sinodale è dedicata in modo speciale a voi, alla vostra vocazione e missione nella Chiesa e nella società, ai problemi del matrimonio, della vita familiare, dell'educazione dei figli, e al ruolo delle famiglie nella missione della Chiesa. Pertanto vi chiedo di pregare intensamente lo Spirito Santo, affinché illumini i Padri sinodali e li guidi nel loro impegnativo compito. Come sapete, questa Assemblea sinodale straordinaria sarà seguita un anno dopo da quella ordinaria, che porterà avanti lo stesso tema della famiglia. E, in tale contesto, nel settembre 2015 si terrà anche l'Incontro Mondiale delle Famiglie a Philadelphia. Preghiamo dunque tutti insieme perché, attraverso questi eventi, la Chiesa compia un vero cammino di discernimento e adotti i mezzi pastorali adeguati per aiutare le famiglie ad affrontare le sfide attuali con la luce e la forza che vengono dal Vangelo.

Vi scrivo questa lettera nel giorno in cui si celebra la festa della Presentazione di Gesù al tempio. L'evangelista Luca narra che la Madonna e san Giuseppe, secondo la Legge di Mosè, portarono il Bambino al tempio per offrirlo al Signore, e che due anziani, Simeone e Anna, mossi dallo Spirito Santo, andarono loro incontro e riconobbero in Gesù il Messia

(Cfr *Lc* 2, 22-38). Simeone lo prese tra le braccia e ringraziò Dio perché finalmente aveva «visto» la salvezza; Anna, malgrado l'età avanzata, trovò nuovo vigore e si mise a parlare a tutti del Bambino. È un'immagine bella: due giovani genitori e due persone anziane, radunati da Gesù. Davvero Gesù fa incontrare e unisce le generazioni! Egli è la fonte inesauribile di quell'amore che vince ogni chiusura, ogni solitudine, ogni tristezza. Nel vostro cammino familiare, voi condividete tanti momenti belli: i pasti, il riposo, il lavoro in casa, il divertimento, la preghiera, i viaggi e i pellegrinaggi, le azioni di solidarietà... Tuttavia, se manca l'amore manca la gioia, e l'amore autentico ce lo dona Gesù: ci offre la sua Parola, che illumina la nostra strada; ci dà il Pane di vita, che sostiene la fatica quotidiana del nostro cammino.

Care famiglie, la vostra preghiera per il Sinodo dei Vescovi sarà un tesoro prezioso che arricchirà la Chiesa. Vi ringrazio, e vi chiedo di pregare anche per me, perché possa servire il Popolo di Dio nella verità e nella carità. La protezione della Beata Vergine Maria e di san Giuseppe accompagni sempre tutti voi e vi aiuti a camminare uniti nell'amore e nel servizio reciproco. Di cuore invoco su ogni famiglia la benedizione del Signore.

Dal Vaticano, 2 Febbraio 2014. *Festa della Presentazione del Signore.*

FRANCISCUS PP.

CONVENTIONES

I

Inter Sanctam Sedem et Rempublicam Burundiae de rebus communis studii, quae inita est die vi mensis Novembris anno mmxii quaeque postea mutuis notis die v mensis Iulii, anno mmxiii accomodata est:

ACCORD-CADRE

Entre le Saint-Siège et la République du Burundi sur des matières d'intérêt commun

le Saint-Siège et la République du Burundi,

– soucieux d'une collaboration harmonieuse au bénéfice de la population burundaise et désireux de fixer le cadre juridique des relations entre l'Eglise catholique et l'Etat burundais;

– en référence, pour l'Etat burundais, aux normes constitutionnelles en vigueur et, pour le Saint-Siège, aux documents du Concile Œcuménique Vatican II et aux normes du droit canonique;

– tenant compte du fait qu'une grande majorité de burundais appartient à l'Eglise catholique, ainsi que de l'importance et du rôle que continue de jouer l'Eglise catholique dans la vie de la nation burundaise au service du développement spirituel, moral, social, culturel et matériel du peuple burundais;

– eu égard à la densité des implantations de l'Eglise catholique sur tout le territoire national et à la force des réseaux qui les unissent et les contrôlent, ainsi qu'à la qualification et au dévouement de ses agents pastoraux garantis par les exigences rigoureuses des normes canoniques et de l'organisation hiérarchique;

– rappelant le principe internationalement reconnu de liberté religieuse;

– considérant l'histoire de l'Eglise catholique et son implantation au Burundi avec la fondation des premières missions (Muyaga, Mugera, Buhonga, Kanyinya et Rugari) entre les années 1898 et 1909;

– considérant les bonnes relations qui existent entre l'Etat du Burundi et le Saint-Siège depuis la création d'une Nonciature Apostolique à Bujumbura, le 16 décembre 1962,

ont convenu de ce qui suit:

Article 1

Le Saint-Siège et la République du Burundi réaffirment que l'Eglise catholique et l'Etat sont, chacun dans son ordre, souverains, indépendants et autonomes, et déclarent s'engager, dans leurs relations, à respecter un tel principe et à œuvrer ensemble pour le bien-être spirituel, moral, social, culturel et matériel de la personne humaine, ainsi qu'en faveur de la promotion du bien commun dans le respect de la dignité et des droits de la personne humaine.

Article 2

Dans le respect du droit à la liberté religieuse et de l'ordre public, la République du Burundi assure à l'Eglise catholique le libre exercice de sa mission apostolique en particulier pour ce qui concerne le culte, le gouvernement de ses fidèles, l'enseignement sous toutes ses formes, les œuvres de bienfaisance et les activités des associations et des institutions dont il est traité aux Articles 3 et 4 du présent Accord-cadre.

Article 3

§1 La République du Burundi reconnaît la personnalité juridique que l'Eglise catholique possède par nature.

§2 La République du Burundi reconnaît également la personnalité juridique de toutes les institutions de l'Eglise catholique qui en bénéficient selon le droit canonique et qui restent régies par leurs règles propres.

§3 La République du Burundi reconnaît en particulier la personnalité juridique de la Conférence des Evêques Catholiques du Burundi et de toutes les circonscriptions et institutions, dont une liste indicative est jointe au présent Accord-cadre (Annexe), ainsi que toutes celles pour lesquelles la Nonciature Apostolique aura certifié qu'elles ont été érigées ultérieurement.

ARTICLE 4

§1 Il appartient exclusivement à l'Autorité ecclésiastique de fixer librement les normes canoniques dans le domaine de sa compétence, ainsi que d'ériger,

modifier ou supprimer les institutions ecclésiastiques en général, comme les circonscriptions ecclésiastiques et toutes les personnes juridiques ecclésiastiques.

§2 Lorsqu'une institution ecclésiastique est supprimée, c'est l'Autorité ecclésiastique compétente qui décide de l'attribution des éléments du patrimoine de la personne juridique concernée.

§3 Lorsque le Saint-Siège érige, modifie ou supprime une circonscription ecclésiastique, il en informe aussitôt les Autorités burundaises.

ARTICLE 5

§1 La République du Burundi garantit à l'Eglise catholique ainsi qu'à ses membres, soit comme individus, soit en tant que responsables ou membres de ses organisations, la liberté de communiquer et de se maintenir en relation avec le Saint-Siège, avec les Conférences épiscopales d'autres pays, tout comme avec les Eglises particulières, personnes et organismes présents à l'intérieur ou à l'extérieur du pays.

§2 Pour rendre effectif et faciliter cela, la République du Burundi examinera avec bienveillance les demandes de visas et de permis de séjour présentées par des ecclésiastiques ou des personnes consacrées envoyés en mission au Burundi par l'Autorité compétente de l'Eglise catholique et, en cas de concession, les délivrera gratuitement.

ARTICLE 6

§1 La République du Burundi garantit à l'Eglise catholique l'identité de ses signes religieux et ses titres.

§2 Dans le cadre de sa législation, la République du Burundi assure l'inviolabilité des lieux de culte (églises, chapelles, oratoires, cimetières et leurs annexes), ainsi que des symboles du culte.

§3 Ces lieux de culte ne peuvent être destinés à d'autres usages, de façon permanente ou temporaire, que pour de graves motifs et avec l'accord explicite de l'Autorité diocésaine dont ils dépendent.

§4 Au cas où ces lieux de culte présenteraient des risques graves et avérés pour la sécurité des personnes ou des biens, les Autorités civiles peuvent et doivent prendre toutes mesures de protection, à charge pour elles d'avertir le plus tôt possible les Autorités ecclésiastiques, c'est-à-dire l'Evêque du diocèse et la personne directement responsable de l'usage cultuel de l'édifice en question.

Article 7

§1 Toutes les nominations ecclésiastiques ainsi que l'attribution des charges ecclésiastiques sont exclusivement réservées à l'Eglise catholique, en conformité avec les normes canoniques.

§2 La nomination, le transfert, la destitution et l'acceptation de la renonciation des Evêques relèvent de la compétence exclusive du Saint-Siège.

§3 Avant la publication de la nomination d'un Evêque diocésain, le Saint-Siège fera connaître confidentiellement et à titre de courtoisie le nom de l'élu au gouvernement burundais qui s'engage à le garder secret jusqu'à la publication officielle.

§4 Toute nomination que l'Etat veut réserver à un prêtre ou à un membre d'un Institut religieux jouissant de la personnalité juridique dans l'Eglise catholique doit avoir été l'objet d'une demande écrite à l'Evêque diocésain dont dépend ce sujet ou au Supérieur Général de la personne concernée. Son engagement par l'Etat doit être bien défini, quant au temps, aux engagements et aux avantages qui en découlent, par une convention spécifique entre l'Etat et l'Evêque ou le Supérieur Général et qui soit respectueuse des normes canoniques.

Article 8

§1 Pour toute dénonciation ou poursuite concernant un clerc ou un religieux (religieuse) sur le fondement d'éventuels comportements incompatibles avec les lois de l'Etat, les Autorités judiciaires feront connaître sans délai et confidentiellement à l'Evêque du lieu du domicile de l'intéressé les motifs de telles poursuites. S'il s'agit d'un religieux (religieuse) les mêmes Autorités avertiront sans délai aussi son supérieur direct.

§2 Dans le cas d'un Evêque ou d'un prêtre exerçant une juridiction assimilée, le Saint-Siège sera aussitôt informé, via la Nonciature Apostolique.

§3 Le secret de la confession est absolu et par là inviolable. Il n'est donc jamais permis d'interroger un clerc en cette matière. Les Evêques, les prêtres et les religieux (religieuses) ont droit au respect de leur secret professionnel.

Article 9

§1 Les personnes juridiques ecclésiastiques peuvent acquérir, posséder, disposer et aliéner des biens mobiliers et immobiliers, comme des droits patrimoniaux, dans le cadre des législations canonique et burundaise.

§2 Les personnes juridiques ecclésiastiques peuvent librement recevoir de la part des fidèles des dons et décider de quêtes et de toute contribution destinée à l'accomplissement de leur mission dans le respect des normes canoniques.

§3 Ces mêmes personnes juridiques ecclésiastiques peuvent instituer des fondations, dont les activités, quant à leurs effets civils, seront soumises aux normes légales burundaises.

§4 L'Etat burundais exclut toute expropriation des biens meubles et immeubles de l'Eglise catholique, parce qu'ils sont destinés au bien de la communauté. Cela ne concerne pas les biens privés des individus ecclésiastiques.

Article 10

§1 Dans le cadre de la législation civile, l'Eglise catholique a le droit de construire des églises et des édifices ecclésiastiques, d'en agrandir et d'en modifier la configuration. Ce dernier aspect s'entend aussi de toutes les églises et de tous les édifices déjà existants.

§2 Seul l'Evêque diocésain ou la personne à lui canoniquement assimilée peut décider de l'opportunité de construire de nouvelles églises ou de nouveaux édifices ecclésiastiques sur un terrain éventuellement accordé à cet effet par l'Etat ou qui aura été acquis dans le cadre des règlements en vigueur: en ce dernier cas, l'Evêque ou la personne à lui canoniquement assimilée informera les Autorités civiles compétentes.

§3 En conséquence, ces mêmes Autorités ne prendront en considération les demandes concernant la construction d'églises qu'après avoir reçu l'accord écrit de l'Evêque diocésain ou de la personne à lui canoniquement assimilée, sur le territoire desquels est projetée la construction.

Article 11

§1 Les ecclésiastiques, leurs biens et les biens des personnes juridiques ecclésiastiques sont imposables au même titre des personnes et des biens des citoyens de la République du Burundi, conformément à la législation burundaise en vigueur.

§2 Font exception à ce que prévoit l'Art. 11 §1 et donc ne sont pas du tout imposables: les lieux, les objets, les livres et les édifices consacrés au service divin, l'importation, l'impression et la vente des éditions de la Sainte Bible publiées avec l'autorisation de l'Autorité ecclésiastique, les séminaires ecclésiastiques, les maisons de formation des religieux (religieuses) et les travaux nécessaires pour leur construction ou pour leur réaménagement, les biens et les titres dont les revenus sont destinés aux besoins du culte religieux et aux programmes culturels et sociaux et ne contribuent pas aux revenus personnels des bénéficiaires.

Article 12

§1 Il est garanti à l'Eglise catholique un libre accès aux moyens publics de communication (journaux, radio, télévision et moyens télématiques). L'Eglise catholique possède le droit de créer et de gérer directement radios et télévisions, conformément à la législation en vigueur.

§2 De même, il est reconnu à l'Eglise catholique la liberté d'éditer, de publier, de divulguer et de vendre des livres, journaux, revues et matériel audiovisuel, et en général la liberté d'organiser toute activité étroitement liée à sa mission spirituelle, sous réserve du respect de l'ordre public, de la dignité et de la liberté des citoyens.

Article 13

En raison de la valeur spirituelle, morale et éducative du mariage canonique, la République du Burundi lui reconnaît une importance particulière dans l'édification de la famille au sein de la Nation.

Article 14

La République du Burundi reconnaît et protège le droit des fidèles catholiques de s'associer selon les normes du droit canonique pour des activités spécifiques de la mission de l'Eglise. Tout en étant soumises à la

législation burundaise en ce qui concerne les aspects civils de leurs activités, ces associations, en raison du caractère d'intérêt général, pourront bénéficier toutefois, pour certains aspects de leurs statuts et de leur capacité juridique, de dispositions particulières à préciser dans une entente entre la Conférence des Evêques Catholiques du Burundi et le gouvernement de la République du Burundi à soumettre au Saint-Siège.

Article 15

§1 Il est reconnu à l'Eglise catholique le droit d'instituer, de gérer et de diriger des centres d'instruction et d'éducation à tous les niveaux, tels que: écoles maternelles, primaires et secondaires, universités et facultés, séminaires et tout autre institut de formation, dans le cadre des lois civiles et conformément aux normes du droit canonique et à la doctrine catholique.

§2 Eu égard à l'expérience de l'Eglise catholique en matière d'éducation scolaire, à la qualité de son éducation et au réseau important de ses infrastructures en ce domaine, la République du Burundi s'engage à œuvrer de concert avec la Conférence des Evêques Catholiques du Burundi pour rédiger une entente garantissant la meilleure contribution de l'Eglise en ce domaine, à soumettre au Saint-Siège.

Article 16

Conformément à l'article 3, l'Eglise catholique peut créer librement des institutions pour exercer des activités de bienfaisance et d'assistance sociale liées à sa mission spirituelle et caritative à travers ses propres institutions sanitaires et d'assistance sociale. Pour ce faire, elle agira selon les principes établis par la doctrine de l'Eglise et dans le cadre de la législation civile.

Article 17

Les Autorités compétentes de la République du Burundi et la Conférence des Evêques Catholiques du Burundi fixeront d'un commun accord la façon de collaborer entre elles et la participation financière de l'Etat qui en dérive à l'Eglise catholique pour les services qu'elle rend à la nation dans les domaines de la santé, de l'assistance sociale et médicale, de l'éducation et du développement, sans qu'ils subissent des discriminations à cause du respect de la doctrine de l'Eglise.

ARTICLE 18

§1 La République du Burundi reconnaît que l'Etat a exproprié des biens appartenant à l'Eglise catholique et dont la majorité a été rétrocédée aux différents diocèses et congrégations au cours des années 1987 et 1990.

§2 Pour d'autres biens ou propriétés expropriés pour cause d'utilité publique, la possibilité de rétrocession sera étudiée selon les modalités et temps qui seront établis par une commission mixte ad hoc.

ARTICLE 19

§1 La République du Burundi reconnaît et garantit à l'Eglise catholique le droit d'exercer ses responsabilités pastorales envers les fidèles engagés dans les Forces armées et les Forces de sécurité, ainsi que ceux qui séjournent dans des établissements pénitentiaires et hospitaliers, comme dans des instituts d'assistance médicale, scolaire et sociale, de nature publique ou privée.

§2 Les activités pastorales exercées dans les institutions publiques évoquées au §1 feront l'objet d'une entente entre l'Etat du Burundi et la Conférence des Evêques Catholiques du Burundi, à soumettre à l'approbation du Saint-Siège.

ARTICLE 20

§1 Les accords spécifiques évoqués aux articles 14, 15, 17, 18 et 19 seront préparés par des commissions mixtes ad hoc.

§2 Dans la mesure où elles ne sont pas en contradiction avec ce qui est prévu dans le présent Accord-cadre, les précédentes conventions établies entre le Gouvernement du Burundi et la Conférence des Evêques Catholiques du Burundi restent en vigueur aussi longtemps qu'elles n'auront pas été modifiées. Il s'agit notamment de:

la «Convention scolaire» du 28 février 1990;

les «Modalités d'application de la Convention scolaire entre l'Eglise catholique et l'Etat du Burundi» du 26 juillet 1990;

le «Protocole d'Accord relatif aux Petits Séminaires» du 10 juin 1993;

la «Convention d'Aumônerie» de 1993;

la «Convention portant Cadre Général de Collaboration entre l'Etat du Burundi et l'Eglise Catholique» du 18 août 2000;

l'«Accord spécifique portant cadre de collaboration dans le domaine de la santé» du 31 mars 2009;

les «Modalités d'application de l'Accord spécifique de collaboration dans le domaine de la santé» du 31 mars 2009.

Article 21

Le Saint-Siège et la République du Burundi s'accordent pour régler par la voie diplomatique toutes les divergences d'opinion qui pourraient surgir dans l'interprétation et dans l'application des dispositions contenues dans le présent Accord-cadre.

Article 22

§1 Le présent Accord-cadre sera ratifié selon les procédures prévues par les règles constitutionnelles propres aux Hautes Parties Contractantes et entrera en vigueur dès l'échange des instruments de ratification.

§2 Au cas où une des Hautes Parties Contractantes viendrait à considérer que les éléments liés à la conclusion du présent Accord-cadre ont subi des changements tels que des modifications deviennent nécessaires, les deux Parties décideront, d'un commun accord, d'ouvrir des négociations.

Fait à Bujumbura, le 6 novembre 2012, en double original en langue française.

Pour le Saint-Siège	Pour la République du Burundi
✠ *Franco Coppola*	*Laurent Kavakure*
Archevêque titulaire de Vinda	Ministre des Relations Extérieures
Nonce Apostolique au Burundi	et de la Coopération Internationale

ANNEXE

dont il est question à l'art. 3 § 3 de l'Accord-cadre
entre le Saint-Siège et la République du Burundi
Liste des Circonscriptions et Institutions de l'Eglise catholique:

I. «Conférence des Evêques Catholiques du Burundi» (C.E.CA.B) et ses services connexes: «Grand Séminaire "Jean Paul II"» de Gitega;

«Grand Séminaire "Saint Charles Lwanga"» de Kiryama;

«Grand Séminaire "Saint Curé d'Ars"» de Bujumbura;

«Grand Séminaire "Saint Pierre Claver"» de Burasira;

«Centre d'Entraide et de Développement – Caritas Burundi» (C.E.D. Caritas Burundi);

«Librairie "Saint-Paul"»;

«Les Presses "Lavigerie"»;

«Procure des Diocèses du Burundi» (PRO.DI.BU.);

II. Les deux Provinces Ecclésiastiques: «Province ecclésiastique de Bujumbura»;

«Province ecclésiastique de Gitega»;

III. Les huit diocèses catholiques et leurs services connexes: «Archidiocèse de Bujumbura»; «Petit Séminaire 'Notre Dame de Fatima'» de Kanyosha;

«Organisation du Développement de l'Archidiocèse de Bujumbura» (O.D.D.BU.);

«Archidiocèse de Gitega»; «Petit Séminaire 'Sainte Famille'» de Mugera;

«Organisation pour le Développement dans l'Archidiocèse de Gitega» (O.D.A.G.);

«Diocèse de Bubanza»; «Petit Séminaire 'Reine des Apôtres'» de Ciya;

«Bureau Diocésain de Développement de Bubanza» (B.D.D.Bubanza);

«Diocèse de Bururi»; «Petit Séminaire 'Saint Paul'» de Buta;

«Conseil pour l'Education et le Développement» (CO.P.E.D.);

«Diocèse de Muyinga»; «Petit Séminaire 'Saint Pie X'» de Rusengo;

«Organisation Diocésaine pour l'Entraide et le Développement Intégral de Muyinga» (O.D.E.D.I.M.);

«Diocèse de Ngozi»; «Petit Séminaire 'Saint Joseph'» de Mureke;

«Bureau d'Appui au Développement et à l'Entraide Communautaires» (B.A.D.E.C.);

«Diocèse de Rutana»; «Petit Séminaire 'Saint Pierre Apôtre'» de Mika;

«Organisation pour le Développement et l'Entraide Communautaire» (O.D.E.CO.);

«Diocèse de Ruyigi»; «Petit Séminaire 'Notre Dame de l'Annonciation'» de Dutwe;

«Solidarité pour la Promotion de l'Assistance et du Développement» (SO.PR.A.D.);

IV. «Association des Supérieurs Majeurs» (A.SU.MA.);

«Conférence des Supérieurs Majeurs» (CO.SU.MA.);

«Union des Supérieures Majeures» (U.SU.MA.);

V. Les Instituts de Vie Consacrée: « Compagnie de Jésus » (Jésuites);

« Congrégation de la Mission » (Pères Lazaristes);

« Frères Bene-Paulo »; « Centre d'Enseignement des Métiers 'Saint Paul' » de Bukeye;

« Centre Pastoral 'Saint Paul' » de Bujumbura;

« Diffusion Evangélique 'Saint Paul' » de Bukeye;

« Ecole Technique Moyenne » de Bukeye;

« Frères Bene-Yozefu »;

« Frères de la Charité »;

« Frères de Notre Dame de la Miséricorde »;

« Frères de l'Instruction Chrétienne de Saint Gabriel »;

« Frères Déchaux de l'Ordre de la Bienheureuse Vierge Marie du Mont Carmel » (Pères Carmes);

« Frères Josephites »;

« Institut Chemin Neuf »;

« Missionnaires Xavériens »;

« Ordre des Frères Mineurs »;

« Ordre des Prêcheurs » (Pères Dominicains);

« Pères de Schoenstatt »;

« Pères de la Doctrine Chrétienne »;

« Société des Missionnaires d'Afrique » (Pères Blancs);

« Société des Salésiens de Don Bosco »;

« Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul, Servantes des Pauvres »;

« Filles de Marie et de Joseph » (Dames de Marie);

« Filles de Notre Dame de la Miséricorde »;

« Militantes de la Sainte Vierge »;

« Missionnaires de la Charité »;

« Moniales Dominicaines: Monastère Notre Dame de la Paix de Rweza »;

« Ordre de la Visitation: Monastère de Gitega »;

« Ordre de la Visitation: Monastère de Kanyinya »;

« Ordre de la Visitation: Monastère de Makamba »;

« Ordre de la Visitation: Monastère de Ruyigi »;

« Ordre de Sainte Claire: Monastère de Bujumbura »;

« Ordre des Carmélites Déchaussées: Monastère de Gitega »;

« Petites Apôtres de Jésus »;

« Servantes de la Charité »;

«Servantes de Marie Notre Dame des Douleurs de Chioggia» (Servites);

«Société Missionnaire de Marie» (Xavériennes);

«Soeurs Annonciades»;

«Soeurs Bene-Bernadeta»; «Centre 'Saint Nicolas de la Pace'» de Gitega;

«Ecole 'Sainte Trinité'» de Gitega;

«Soeurs Bene-Bikira»;

«Soeurs Bénédictines de la Providence»;

«Soeurs Bene-Mariya» (du Cœur Immaculé de Marie);

«Soeurs Bene-Tereziya»;

«Soeurs Bene-Umukama»;

«Soeurs Carmélites de l'Enfant Jésus»;

«Soeurs Chanoinesses du Saint-Esprit»;

«Soeurs de l'Œuvre de Saint-Paul»;

«Soeurs de la Charité de Saint Vincent de Paul»;

«Soeurs de la Miséricorde»;

«Soeurs de Marie de Schoenstatt»;

«Soeurs Dorothées de Cemmo»;

«Soeurs Educatrices de Sainte Dorothée»;

«Soeurs Franciscaines de Notre Dame du Mont»;

«Soeurs Missionnaires de la Société de Marie» (Maristes);

«Soeurs Missionnaires de Notre Dame des Missions d'Afrique» (Soeurs Blanches);

«Soeurs Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie»;

«Soeurs Ouvrières de la Sainte Maison de Nazareth»;

«Soeurs Ursulines du Sacre Cœur de Jésus»;

VI. Les Associations des Fidèles, les Mouvements d'Action Catholique et les Communautés Nouvelles agréés par l'Autorité ecclésiastique compétente: Association «Famille des Disciples du Christ»;

Association «Famille Missionnaire de la Rédemption»;

Association internationale «Œuvre des Foyers de Charité»;

Association internationale «Seguimi»;

«Chemin Néocatéchuménal»;

«Communauté de l'Emmanuel»;

«Mouvement des Focolari»;

«Collectif des Associations des Solidaires de Burundi» (C.A.SO.BU.).

Nos autem eandem Conventionem, quam diligenter inspeximus ac voluntati nostrae conformem invenimus, ratam habemus et confirmamus.

In quorum fidem sollemne hoc ratihabitionis documentum nostra subscriptione munimus eique signum nostrum apponi iubemus.

Datum Romae, apud Sanctum Petrum, die XXIX mensis Ianuarii, anno MMXIV, Pontificatus Nostri Primo.

FRANCISCUS P.P.

II

Inter Sanctam sedem et Rempublicam Hungariae de immutationibus quibusdam in conventionem inducendis die XX mensis iunii anno MCMXCVII subscriptam de ope ferenda ministerii publici inceptis aliisque negotiis proprie religiosis seu «vitae fidei» ab Ecclesia Catholica in Hungaria explendis, nec non de quibusdam causis ad patrimonium spectantibus

ACCORDO

tra la Santa Sede e l'Ungheria sulla modifica dell'Accordo, firmato il 20 giugno 1997 sul finanziamento delle attività di servizio pubblico e di altre prettamente religiose («della vita di fede») svolte in Ungheria dalla Chiesa Cattolica, e su alcune questioni di natura patrimoniale

La Santa Sede e l'Ungheria (in seguito: le Parti),

considerate

la Legge Fondamentale dell'Ungheria, promulgata il 25 aprile 2011, nonché le modifiche normative ad essa collegate;

MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyfelől az Apostoli Szentszék, másfelől Magyarország között a Katolikus Egyház magyarországi közszolgálati és hitéleti tevékenységének finanszírozásáról, valamint néhány vagyoni természetű kérdésről szóló 1997. június 20-án aláírt Megállapodás módosításáról

Az Apostoli Szentszék és Magyarország (a továbbiakban: Felek),

figyelembe véve

Magyarország 2011. április 25-én kihirdetett Alaptörvényét, valamint a kapcsolódó jogszabályi változásokat;

riferendosi

all'Accordo stipulato a Budapest il 9 febbraio 1990 sul riallacciamento delle relazioni diplomatiche, secondo il quale le Parti avevano deciso di risolvere nel futuro, di comune accordo, particolari questioni di mutuo interesse;

e a quella disposizione dell'Accordo sul finanziamento delle attività di servizio pubblico e di altre prettamente religiose («della vita di fede») svolte in Ungheria dalla Chiesa Cattolica, e su alcune questioni di natura patrimoniale, stipulato nella Città del Vaticano il 20 giugno 1997 (in seguito: Accordo), secondo la quale nel caso che una delle Parti consideri che siano radicalmente mutate le circostanze nelle quali si è stipulato l'Accordo medesimo, si procederà ad opportune trattative per aggiornarlo;

convengono quanto segue:

Articolo 1

Al Capitolo I, Articolo 2, dell'Accordo viene aggiunta la seguente frase:

"Lo Stato ungherese assicura i costi dell'insegnamento di religione, organizzato dalla Chiesa Cattolica (insegnamento facoltativo della religione e, nelle scuole pubbliche, insegnamento della religione e della morale scelto al posto dell'etica), per quanto concerne la retribuzione degli insegnanti di religione, in misura

hivatkozva

a Budapesten, 1990. február 9-én, a diplomáciai kapcsolatok helyreállításáról kötött Megállapodásra, mely szerint a Felek úgy döntöttek, hogy a kölcsönös érdeklődésre számot tartó egyedi kérdéseket közös megállapodás útján oldják meg;

valamint a Katolikus Egyház magyarországi közszolgálati és hitéleti tevékenységének finanszírozásáról, valamint néhány vagyoni természetű kérdésről 1997. június 20-án, Vatikánvárosban aláírt Megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) azon rendelkezésére, mely szerint amennyiben a Felek egyike úgy ítéli meg, hogy gyökeresen megváltoztak azok a körülmények, amelyek között a megállapodást megkötötték, tárgyalásokat kezdeményez a Megállapodásnak az új körülményekhez történő igazítására;

a következőkben állapodnak meg:

1. Cikk

A Megállapodás I. Fejezet 2. Cikke az alábbi mondattal egészül ki:

„A Magyar Állam a Katolikus Egyház által szervezett hitéleti oktatás (fakultatív hitoktatás és az állami iskolákban erkölcstan helyett választott hit- és erkölcstanoktatás) költségeit a hitoktatók díjazását illetően a mindenkori pedagógusbér átlagával azonos mértékben, a hit- és erkölcstan tankönyvek vonatkozásá-

uguale alla media della retribuzione degli insegnanti, ed inoltre, per quanto riguarda la sovvenzione ai libri di testo di religione e di etica, in misura pari alla sovvenzione ai libri di etica e secondo le medesime modalità."

ban pedig az erkölcstan tankönyvek támogatásának megfelelő módon és mértékben biztosítja."

Articolo 2

Il Capitolo I, Articolo 3, dell'Accordo viene sostituito dalla seguente disposizione:

"(1) L'università e le altre istituzioni dell'insegnamento superiore della Chiesa Cattolica (in seguito: istituzioni dell'insegnamento superiore della Chiesa) riceveranno le sovvenzioni finanziarie stabilite dalla legge sul bilancio annuale per l'istruzione superiore, secondo gli stessi principi ed in uguale misura che quelli stabiliti per le istituzioni statali dell'insegnamento superiore. Le istituzioni dell'insegnamento superiore della Chiesa potranno ricevere ulteriori sovvenzioni anche in base ad accordi o gare pubbliche, oppure altri stanziamenti centrali.

(2) Nelle istituzioni dell'insegnamento superiore della Chiesa, il numero ("capacità") degli studenti da assumere alla formazione, che non riguarda la vita religiosa ("vita di fede") ed è sussidiata mediante borse di studio statali, va determinato in modo che la loro proporzione raggiunga il 5% dei posti di studio, sussidiati da borse di studio statali

2. Cikk

A Megállapodás I. Fejezet 3. Cikke helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(1) A Katolikus Egyház egyeteme és felsőoktatási intézményei (a továbbiakban: az Egyház felsőoktatási intézményei) az állami felsőoktatási intézményekkel azonos elv és mérték szerint részesülnek a felsőoktatás éves költségvetésről szóló törvényben megállapított pénzügyi támogatásából. Az Egyház felsőoktatási intézményei megállapodás alapján, pályázati úton, illetve más központi előirányzatokból is kaphatnak támogatást.

(2) Az Egyház felsőoktatási intézményeiben a nem hitéleti állami ösztöndíjas képzésre felvehető hallgatók számát (kapacitás) oly módon kell megállapítani, hogy ennek aránya elérje az állami fenntartású felsőoktatási intézményekben állami ösztöndíjjal betölthető helyek 5%-át. A Magyar Katolikus Püspöki Konferencia és az oktatásért felelős

nella totalità delle istituzioni dell'insegnamento superiore, gestite dallo Stato. La Conferenza Episcopale Ungherese e il Ministro responsabile per l'istruzione, prima dell'inizio dell'Anno Accademico 2014/2015 e poi ogni quattro anni, stipulano un accordo per stabilire il numero dei posti, sussidiati da borse di studio statali, ai singoli corsi di laurea nel quadro di questa capacità. La misura dei sussidi di formazione, scientifici, di sviluppo e speciali, versati con riguardo a queste formazioni non connesse con la vita religiosa, non potrà essere inferiore ai 7,5 miliardi di Fiorini annuali, la quale somma verrà rivalutata nel futuro secondo quanto previsto dall'Articolo 2, numero 2), del Capitolo II dell'Accordo. L'85% di tale sussidio statale deve essere assicurato all'Università Cattolica Péter Pázmány, il 13% all'Istituto Superiore Cattolico Vilmos Apor, l'1% all'Istituto Superiore Ferenc Gál e l'1% all'Istituto Superiore Arcivescovile di Teologia di Veszprém.

miniszter négyévenként, de először a 2014-2015-ös tanév kezdete előtt, megállapodást köt arra vonatkozóan, hogy az állami ösztöndíjas képzés ezen kapacitáson belül mely szakokon, milyen létszámmal vehető igénybe. Az ezen nem hitéleti képzésekre tekintettel folyósított képzési, tudományos, fejlesztési és speciális támogatások mértéke nem lehet kevesebb évi 7,5 milliárd forintnál, melyet a jövőben a Megállapodás II. Fejezet 2. Cikk (2) bekezdésében meghatározott módon valorizálni kell. Ezen állami támogatás 85%-át a Pázmány Péter Katolikus Egyetem, 13%-át az Apor Vilmos Katolikus Főiskola, 1-1%-át pedig a Gál Ferenc Főiskola és a Veszprémi Érseki Hittudományi Főiskola részére kell biztosítani.

(3) Nel caso della fondazione di un nuovo istituto di istruzione superiore gestito dalla Chiesa Cattolica, o nel caso della presa in gestione, da parte di un istituto già esistente, di un istituto di insegnamento superiore statale, che svolga formazione non riguardante la vita religiosa ("vita di fede") e venga sussidiato da borse di studio statali, il finanziamento di tale istituto non avverrà a carico

(3) Amennyiben nem hitéleti állami ösztöndíjas képzést nyújtó újabb Katolikus Egyházi fenntartású felsőoktatási intézmény keletkezik, vagy a meglevő intézmény más állami felsőoktatási intézményt vesz át, annak állami finanszírozása nem a (2) bekezdésben szereplő összeg terhére, hanem a fenntartóval kötött külön megállapodás alapján történik. Az így keletkező, állami ösztöndíjjal

della somma di cui al numero (2), ma verrà assicurato in base ad un accordo a parte da stipularsi con il gestore. La proporzione dei nuovi posti, sussidiati da borse di studio statali, così ottenuti non verrà calcolata nella proporzione del 5% di cui al numero (2).

betölthető helyek aránya nem számít bele a (2) bekezdésben szereplő 5%-ba.

(4) Lo Stato ungherese riconosce all'Università Cattolica Péter Pázmány, università cattolica riconosciuta dalla Santa Sede, lo status di "università di rilievo".

(4) A Magyar Állam a Pázmány Péter Katolikus Egyetemet, mint a Szentszék által elismert katolikus egyetemet kiemelt egyetemként ismeri el.

(5) Lo Stato ungherese assicura agli studenti sussidiati con borse di studio statali nelle istituzioni dell'insegnamento superiore della Chiesa, i medesimi benefici, in eguale misura ed allo stesso titolo degli studenti di istituzioni statali dell'insegnamento superiore.

(5) A Magyar Állam biztosítja, hogy az Egyház felsőoktatási intézményeiben támogatott, állami ösztöndíjas képzésben tanulmányokat folytatók az állami felsőoktatási intézmények hallgatóival azonos jogcímeken, azonos mértékű hallgatói juttatásokban részesüljenek.

(6) Lo Stato ungherese assicura alle istituzioni dell'insegnamento superiore della Chiesa, per il funzionamento dei convitti e case dello studente gestiti dalle medesime, le stesse sovvenzioni assicurate per la sistemazione degli studenti nei convitti e nelle case dello studente delle istituzioni statali dell'insegnamento superiore. Alle suddette sovvenzioni hanno diritto, in base al presente Accordo, anche i convitti e le case dello studente gestiti direttamente dalla Chiesa o da persona giuridica interna della Chiesa. Le istituzioni

(6) A Magyar Állam biztosítja az Egyház felsőoktatási intézményei számára az általa fenntartott kollégiumok és diákotthonok működéséhez az állami felsőoktatási intézményekkel azonos kollégiumi-diákotthoni elhelyezéshez szükséges támogatást. E támogatásra jelen Megállapodás alapján jogosult a közvetlenül az Egyház, vagy belső egyházi jogi személye által fenntartott kollégium és diákotthon is. Az Egyház által fenntartott felsőoktatási intézmény, kollégium, diákotthon pályázati úton, más központi előirányzatokból megállapodás

dell'insegnamento superiore e i convitti e le case dello studente della Chiesa potranno ricevere sovvenzioni anche in base a gare pubbliche e, in base ad accordi, da altri stanziamenti centrali, secondo gli stessi principi ed in eguale misura delle istituzioni statali simili.

(7) Lo Stato ungherese garantisce il sussidio a tutti gli studenti partecipanti alla formazione di natura religiosa presso le istituzioni dell'insegnamento superiore della Chiesa, a condizione che il numero complessivo degli studenti sussidiati dallo Stato non potrà superare le 2.500 unità annue. La sovvenzione statale per la formazione di natura religiosa, svolta nelle istituzioni dell'insegnamento superiore della Chiesa, coincide con quella attribuita alle specializzazioni in pedagogia.

(8) Le istituzioni dell'insegnamento superiore accreditate, che assicurano una formazione connessa con quella religiosa, sono elencate nell'Allegato N. 1 del presente Accordo. Il suddetto elenco potrà essere aggiornato con la modifica della legge sull'insegnamento superiore, tenuto conto della consultazione preventiva con la Conferenza Episcopale Ungherese."

alapján is kaphat támogatást a hasonló intézményekkel azonos elv és mérték szerint.

(7) A Magyar Állam garantálja az Egyház felsőoktatási intézményei valamennyi hitéleti képzésben részt vevő hallgatójának pénzügyi támogatását azzal, hogy az állami ösztöndíjas hallgatói összlétszám nem haladhatja meg az évi 2.500 főt. Az Egyház felsőoktatási intézményei hitéleti képzésének állami támogatása megegyezik a pedagógusképzési szakok képzési támogatásával.

(8) A hitélettel összefüggő képzést folytató akkreditált felsőoktatási intézményeket jelen Megállapodás 1. számú melléklete tartalmazza. A hivatkozott lista a felsőoktatásra vonatkozó törvény módosításával, a Magyar Katolikus Püspöki Konferenciával való előzetes egyeztetést figyelembe véve változtatható."

Articolo 3

Il Capitolo I, Articolo 4, numero (2) dell'Accordo viene sostituito dal seguente numero:

“(2) Lo Stato ungherese contribuisce al restauro e alla salvaguardia del patrimonio culturale religioso, dei monumenti e delle opere d'arte in possesso di enti ed istituzioni della Chiesa, in misura simile alle sovvenzioni assicurate al patrimonio culturale di pari natura appartenente allo Stato. Sovvenziona inoltre il funzionamento delle collezioni, degli archivi, delle biblioteche e delle istituzioni museali appartenenti ad enti e istituzioni della Chiesa. Per quanto riguarda le collezioni, gli archivi, le biblioteche e le istituzioni museali, la misura della sovvenzione per l’anno 2014 sarà di 1,5 miliardi di Fiorini, la quale somma verrà rivalutata nel futuro, secondo quanto previsto dall’Articolo 2, numero (2) del Capitolo II dell'Accordo. Lo Stato, oltre alla sovrintendenza dei musei, delle biblioteche e degli archivi, non costituirà e non gestirà alcun ente o autorità per l'amministrazione o controllo amministrativo delle collezioni ecclesiastiche. Nel caso in cui lo Stato introduca nuovi requisiti normativi riguardanti il funzionamento di tali collezioni, ne sosterrà i relativi costi d’adeguamento.”

3. Cikk

A Megállapodás I. Fejezet 4. Cikke (2) bekezdése helyére az alábbi bekezdés kerül:

„(2) A Magyar Állam részt vállal a vallási kulturális örökség és az egyházi szervek és intézmények tulajdonában lévő műemlékek és művészi alkotások felújításában és megőrzésében, az állami kézben lévő ugyanolyan jellegű kulturális örökségre fordított támogatáshoz hasonló mértékben. Anyagilag ugyancsak támogatja az Egyház szervezetei és intézményei tulajdonában lévő gyűjtemények, levéltárak, könyvtárak és muzeális intézmények működését. Az egyházi gyűjtemények, levéltárak, könyvtárak, muzeális intézmények) esetében a támogatás mértéke 2014-ben 1,5 milliárd Ft, melyet a jövőben a Megállapodás II. Fejezet 2. Cikk (2) bekezdésében meghatározott módon valorizálni kell. Az Állam a múzeumi, könyvtári és levéltári szakfelügyelet ellátása mellett nem létesít és nem működtet szervet vagy hatóságot az egyházi gyűjtemények igazgatására vagy igazgatási jellegű ellenőrzésére. Amennyiben az Állam ezen gyűjtemények működésére a jövőben újabb jogszabályi követelményeket ír elő, ezek teljesítésének a költségeit vállalja.”

Articolo 4

Al Capitolo I dell'Accordo viene aggiunto il seguente Articolo:

"Articolo 5

Lo Stato Ungherese, per favorire la formazione di sacerdoti, trasferisce, a titolo gratuito, al Pontificio Istituto Ecclesiastico Ungherese il diritto di proprietà sui locali di Palazzo Falconieri (Roma, Via Giulia 1), sede dell'Accademia d'Ungheria in Roma, attualmente in uso al Pontificio Istituto Ecclesiastico Ungherese, secondo quanto contenuto nell'Allegato 2 del presente Accordo. Riconosce, altresì, la pretesa di principio del Pontificio Istituto Ecclesiastico Ungherese al diritto di proprietà su due degli appartamenti, situati al terzo piano del medesimo Palazzo Falconieri."

4. Cikk

A Megállapodás I. Fejezet az alábbi cikkel egészül ki:

„5. Cikk

A Magyar Állam a papképzés céljaira a Pápai Magyar Egyházi Intézet részére ingyenesen tulajdonba adja a Római Magyar Akadémia székházául szolgáló Falconieri-palotának (Róma, Via Giulia 1) a Pápai Magyar Egyházi Intézet által jelenleg is használt helyiségeit, a jelen Megállapodás 2. számú mellékletében foglaltak szerint. Elismeri továbbá a Pápai Magyar Egyházi Intézetnek a Falconieri-palota III. emeletén található lakások közül kettőnek a tulajdonjogára szóló elvi igényét."

Articolo 5

Nel Capitolo II, Articolo 4, dell'Accordo i numeri 1) e 2) vengono sostituiti dai seguenti numeri:

"(1) Lo Stato ungherese assicura per legge che le persone fisiche possano destinare l'uno percento dell'imposta sul reddito da loro versata (in seguito: IRPEF) a favore della Chiesa di loro scelta oppure di uno scopo statale particolare.

5. Cikk

A Megállapodás II. Fejezet 4. Cikke (1) és (2) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(1) A Magyar Állam törvényi lehetőséget biztosít arra, hogy a magánszemélyek a befizetett személyi jövedelemadójuk (a továbbiakban: Szja) 1 százalékáról az általuk megjelölt Egyház vagy egy külön állami cél javára rendelkezzenek.

(2) Lo Stato ungherese garantisce alle Chiese e allo scopo statale particolare l'intero uno percento dell'IRPEF, anche se la somma, offerta direttamente dai cittadini, in base al numero (1), risulta essere inferiore ad esso. Nel caso in cui le somme destinate, in base al numero (1), alle Chiese e allo scopo statale particolare non raggiungano la quota dell'uno percento dell'IRPEF, la differenza verrà versata a favore delle Chiese e dello scopo statale particolare dal bilancio statale, secondo la proporzione del numero delle persone fisiche che abbiano espresso un'opzione."

(2) A Magyar Állam garantálja az egyházaknak és a külön állami célnak az Szja 1 százalékát akkor is, amennyiben az (1) bekezdés alapján az állampolgárok ennél kevesebbet ajánlanak fel közvetlenül. Amennyiben az (1) bekezdés alapján az egyházaknak és a külön állami célnak közvetlenül felajánlott összeg együttesen nem éri el Szja 1 százalékát, a különbözetet a központi költségvetés az egyes egyházaknak és a külön állami célnak a felajánlók számának arányában folyósítja."

Articolo 6

(1) Il Capitolo II, Articolo 2, numero 2), dell'Accordo viene sostituito dal seguente numero:

"2) La somma della rendita base e della rendita integrativa, di cui al numero 4), viene valorizzata annualmente in base alla variazione dell'indice medio annuo dei prezzi al consumo, preventivata nel bilancio statale. La somma della rendita annua va corretta, in seguito all'approvazione della legge sul rendiconto consuntivo dello Stato, in base all'indice medio dei prezzi al consumo dell'anno precedente, pubblicato dall'Ufficio Centrale di Statistica ungherese."

(2) Al Capitolo II, Articolo 2, dell'Accordo viene aggiunto il seguente numero:

6. Cikk

(1) A Megállapodás II. Fejezet 2. Cikke (2) bekezdése helyére az alábbi bekezdés kerül:

„(2) A járadékalap és a (4) bekezdés szerinti kiegészítő járadék összege évente a költségvetésben tervezett éves átlagos fogyasztói árindex változása alapján valorizálásra kerül. Az éves járadék összegét – a központi költségvetés végrehajtásáról szóló törvény elfogadását követően – a Központi Statisztikai Hivatal által közzétett előző évi átlagos fogyasztói árindex alapján korrigálni kell."

(2) A Megállapodás II. Fejezet 2. Cikke az alábbi bekezdéssel egészül ki:

"4) Lo Stato ungherese integrerà l'importo della rendita spettante in base agli immobili non richiesti in natura. Nel 2011, la somma iniziale della rendita integrativa è stata di 5.363,2 milioni di Fiorini, la quale viene versata alla Conferenza Episcopale Ungherese, insieme alla rendita immobiliare, con le stesse condizioni e con le stesse misure di rivalutazione."

„(4) A Magyar Állam a nem természetben igényelt ingatlanok alapján járó járadék összegét kiegészíti. A járadék kiegészítés induló összege 2011-ben 5.363,2 millió Ft, melyet az ingatlanjáradékkal együtt, azzal azonos feltételekkel és valorizációs mértékkel kell a Magyar Katolikus Püspöki Konferencia részére folyósítani."

Articolo 7

(1) Le Parti risolveranno di comune accordo eventuali divergenze tra di loro circa l'interpretazione o l'applicazione delle disposizioni del presente Accordo o circa qualsiasi altro argomento di comune interesse delle Parti.

(2) Il presente Accordo, inclusi i tre Allegati che formano parte integrante del medesimo Accordo, sarà ratificato, il più presto possibile, secondo le norme procedurali proprie delle Parti ed entrerà in vigore con lo scambio degli strumenti di ratifica.

Firmato a Budapest il 21 ottobre 2013, in due originali, ciascuno in lingua italiana ed ungherese; entrambi i testi facendo egualmente fede.

✠ *Alberto Bottari de Castello*
per la Santa Sede

7. Cikk

(1) Ha a jelen Megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával, vagy más, a két felet érintő témával kapcsolatban valamilyen nehézség merülne fel, a Felek közös megegyezéssel keresik meg a legmegfelelőbb megoldást.

(2) A jelen Megállapodás három Mellékletével együtt, mely annak szerves részét képezi, a Felek jogi normáinak megfelelően kerül megerősítésre a lehető legrövidebb időn belül, és a megerősítő okmányok cseréjével lép hatályba.

Aláírásra került Budapesten, 2013. október 21-én, két olasz és magyar nyelvű eredeti példányban; mindkét szöveg egyaránt hiteles.

Semjén Zsolt
Magyarország nevében

Allegato N. 1

Istituzioni dell'insegnamento superiore accreditate, che assicurano una formazione connessa con quella religiosa, di cui all'Articolo 3, numero 8) del Capitolo I dell'Accordo:

1. sz. Melléklet

A Megállapodás I. Fejezet 3. Cikk 8) bekezdése szerinti, hitélettel összefüggő képzést folytató akkreditált felsőoktatási intézmények:

Pázmány Péter Katolikus Egyetem Hittudományi Kara, Budapest
Apor Vilmos Katolikus Főiskola, Vác
Esztergomi Hittudományi Főiskola, Esztergom
Egri Hittudományi Főiskola, Eger
Gál Ferenc Főiskola, Szeged
Győri Hittudományi Főiskola, Győr
Pécsi Püspöki Hittudományi Főiskola, Pécs
Szent Atanáz Görög Katolikus Hittudományi Főiskola, Nyíregyháza
Sapientia Szerzetesi Hittudományi Főiskola, Budapest
Veszprémi Érseki Hittudományi Főiskola, Veszprém
Szent Bernát Hittudományi Főiskola, Zirc

Allegato N. 2

(1) In base al Capitolo I, Articolo 5, dell'Accordo, lo Stato ungherese, per favorire la formazione di sacerdoti, trasferisce, a titolo gratuito, al Pontificio Istituto Ecclesiastico Ungherese il diritto di proprietà dei locali del secondo piano e dei vani pertinenti del piano interrato di Palazzo Falconieri (Roma, Via Giulia 1), sede dell'Accademia d'Ungheria in Roma. Concede, altresì, secondo accordi da stipularsi tra l'Accademia d'Ungheria in Roma e il Pontificio Istituto Ecclesiastico Ungherese, l'utilizzo parziale, a quest'ultimo, di un appartamento situato al terzo piano del medesimo Palazzo Falconieri.

2. sz. Melléklet

(1) A Megállapodás I. Fejezet 5. Cikkében foglaltak értelmében a Magyar Állam a papképzés céljaira a Pápai Magyar Egyházi Intézetnek ingyenesen tulajdonába adja a Római Magyar Akadémia székházául szolgáló Falconieri-palota (Róma, Via Giulia 1) II. emeleti helyiségeit, az ahhoz tartozó pincehelyiségeket, valamint – a Római Magyar Akadémia és a Pápai Magyar Egyházi Intézet külön megállapodása szerint – részleges használati jogot enged ez utóbbinak egy III. emeleti lakásra.

(2) Ciò non pregiudica la pretesa di principio del Pontificio Istituto Ecclesiastico Ungherese al diritto di proprietà su due degli appartamenti situati al terzo piano del Palazzo Falconieri. Il Pontificio Istituto Ecclesiastico Ungherese intende far valere tale pretesa nel caso in cui il Ministero degli Affari Esteri d'Ungheria restituisse all'Accademia d'Ungheria in Roma gli appartamenti in uso al medesimo nel Palazzo. Qualora il Ministero degli Affari Esteri rinunciasse all'utilizzo di due o tre appartamenti, lo Stato ungherese concederà il diritto di proprietà su uno di essi al Pontificio Istituto Ecclesiastico Ungherese.

(3) Lo Stato ungherese si assume l'onere di pagare i costi delle utenze relative ai locali trasferiti in proprietà, nonché tutte le altre spese relative all'immobile. La copertura di essi verrà assicurata ogni anno da parte dello Stato ungherese nel bilancio dell'istituzione cui spetta la gestione dell'Accademia d'Ungheria in Roma.

(4) L'Accademia d'Ungheria in Roma ed il Pontificio Istituto Ecclesiastico Ungherese si accorderanno tra di loro per iscritto sull'utilizzo proporzionato dei locali comuni e sugli altri particolari.

Allegato N. 3

Dichiarazione circa l'interpretazione dell'Articolo 5

(2) Mindez nem érinti a Pápai Magyar Egyházi Intézetnek a Falconieri-palota III. emeletén található lakások közül kettőnek tulajdonjogára szóló elvi igényét, amelynek a Pápai Magyar Egyházi Intézet érvényt akkor kíván szerezni, ha Magyarország Külügyminisztériuma az általa a palotában használt lakásokat a Római Magyar Akadémia számára visszaszolgáltatja. Amennyiben a Külügyminisztérium kettő vagy három lakás használatáról mond le, azok közül a Magyar Állam egy lakást átad a Pápai Magyar Egyházi Intézet tulajdonába.

(3) A Magyar Állam vállalja az átadott ingatlanrészekre a közüzemi díjak, valamint az ingatlanon felmerülő összes többi költség fizetését. Mindezek fedezetét a Magyar Állam a Római Magyar Akadémia vagyonkezelését végző intézmény költségvetése számára évente biztosítja.

(4) A Római Magyar Akadémia és a Pápai Magyar Egyházi Intézet a közös használatú helyiségek arányos használatáról, illetve az egyéb részletekről egymás között írásban megállapodik.

3. sz. Melléklet

Nyilatkozat az 5. cikk értelmezéséhez

Le Parti dichiarano che nell'Articolo 5 del presente Accordo, il termine „le Chiese" va riferirito alle Chiese riconosciute dall'Assemblea Nazionale Ungherese ai sensi dell'Articolo 11, comma (1) della Legge N. CCVI del 2011 sul diritto alla libertà di coscienza e di religione, nonché sullo status delle Chiese, delle confessioni e delle comunità religiose.

A Felek kijelentik, hogy jelen Megállapodás 5. cikkében az „egyházak" kifejezés alatt a lelkiismereti és vallásszabadság jogáról, valamint az egyházak, vallásfelekezetek és vallási közösségek jogállásáról szóló 2011. évi CCVI. törvény 11.§ (1) bekezdés szerinti bevett egyházakat kell érteni.

Conventio inter Apostolicam Sedem et Hungariam rata habita, die X mensis Februarii anno MMXIV ratihabitionis instrumenta accepta et reddita mutuo fuerunt Budapestini; a quo die Conventio vigere coepit ad normam articuli VII (II) eiusdem Conventionis.

FRANCISCUS PP.

III

Inter Sanctam Sedem et Rempublicam Promunturii Viridis de iuridico statu Ecclesiae Catholicae apud Rempublicam Promunturii Viridis:

Accordo tra la Santa Sede e la Repubblica di Capo Verde sullo Statuto Giuridico della Chiesa Cattolica in Capo Verde

La Santa Sede,
come suprema autorità
della Chiesa Cattolica,
da una parte,
e
la Repubblica di Capo Verde,
di seguito indicata ugualmente
«Capo Verde» o «Stato»,
dall'altra parte,
d'ora in avanti denominate
congiuntamente
«Alte Parti Contraenti»,

tenendo presenti le relazioni storiche tra la Chiesa Cattolica e Capo Verde e le loro rispettive responsabilità al servizio della società e del bene integrale della persona umana;

affermando che le Alte Parti Contraenti sono, ciascuna nel proprio ordine, autonome, indipendenti e sovrane, e cooperano per l'edificazione di una comunità internazionale più giusta, pacifica e fraterna;

Acordo entre a Santa Sé e a República de Cabo Verde relativo ao Estatuto Jurídico da Igreja Católica em Cabo Verde

A Santa Sé,
na qualidade de suprema
autoridade da Igreja Católica,
por um lado,
e
a República de Cabo Verde,
a seguir designada igualmente
por «Cabo Verde» ou «Estado»,
por outro,
doravante denominadas
conjuntamente
«Altas Partes Contratantes»,

tendo em conta as relações históricas entre a Igreja Católica e Cabo Verde e as suas respectivas responsabilidades ao serviço da sociedade e do bem integral da pessoa humana;

afirmando que as Altas Partes Contratantes são, cada uma na própria ordem, autónomas, independentes e soberanas, e cooperam para a construção de uma comunidade internacional mais justa, pacífica e fraterna;

basandosi la Santa Sede sui documenti del Concilio Ecumenico Vaticano II e sul Codice di Diritto Canonico, e la Repubblica di Capo Verde sulle norme costituzionali in vigore;

riaffermando l'adesione al principio, internazionalmente riconosciuto, della libertà religiosa; riconoscendo che la Costituzione capoverdiana garantisce il libero esercizio dei culti religiosi;

animate dall'intenzione di incrementare le mutue relazioni già esistenti e di stabilire il quadro legale dei rapporti tra la Chiesa Cattolica e lo Stato;

hanno convenuto di stipulare il presente Accordo, nei termini seguenti:

Articolo 1

1. Le Alte Parti Contraenti dichiarano il loro impegno di cooperare per la promozione della dignità della persona umana, della giustizia e della pace.

2. Le relazioni diplomatiche fra la Santa Sede e la Repubblica di Capo Verde sono assicurate, rispettivamente, mediante un Nunzio Apostolico in Capo Verde e un Ambasciatore presso la Santa Sede.

Articolo 2

1. La Repubblica di Capo Verde riconosce la personalità giuridica della Chiesa Cattolica.

baseando-se a Santa Sé nos documentos do Concílio Ecuménico Vaticano II e no Código de Direito Canónico, e a República de Cabo Verde nas normas constitucionais em vigor;

reafirmando a adesão ao princípio, internacionalmente reconhecido, da liberdade religiosa; reconhecendo que a Constituição cabo-verdiana garante o livre exercício dos cultos religiosos;

animadas da intenção de incentivar as mútuas relações já existentes e de estabelecer o quadro legal das relações entre a Igreja Católica e o Estado;

convieram em celebrar o presente Acordo, nos seguintes termos:

Artigo 1

1. As Altas Partes Contratantes declaram o seu empenho de cooperar para a promoção da dignidade da pessoa humana, da justiça e da paz.

2. As relações diplomáticas entre a Santa Sé e a República de Cabo Verde são asseguradas, respectivamente, por meio de um Núncio Apostólico em Cabo Verde e de um Embaixador junto da Santa Sé.

Artigo 2

1. A República de Cabo Verde reconhece a personalidade jurídica da Igreja Católica.

2. La Repubblica di Capo Verde, sulla base del diritto alla libertà religiosa, riconosce alla Chiesa Cattolica il diritto di svolgere liberamente la sua missione apostolica, garantendo l'esercizio pubblico delle sue attività, segnatamente quelle di culto, magistero e ministero, nonché la giurisdizione in materia ecclesiastica.

Articolo 3

1. La Repubblica di Capo Verde riconosce le Domeniche come giorni festivi.

2. Gli altri giorni riconosciuti come festivi cattolici sono definiti di comune accordo nei termini dell'articolo 28.

3. La Repubblica di Capo Verde assicura ai cattolici la possibilità di adempiere i loro doveri religiosi nei giorni festivi.

Articolo 4

1. La Chiesa Cattolica può liberamente creare, modificare o estinguere, a norma del diritto canonico, circoscrizioni e altre giurisdizioni ecclesiastiche, quali: Conferenza Episcopale, Province Ecclesiastiche, Arcidiocesi, Diocesi, Prelature Territoriali o Personali, Vicariati e Prefetture Apostoliche, Amministrazioni Apostoliche, Amministrazioni Apo-

2. A República de Cabo Verde, com fundamento no direito à liberdade religiosa, reconhece à Igreja Católica o direito de exercer livremente a sua missão apostólica, garantindo o exercício público das suas actividades, nomeadamente as de culto, magistério e ministério, bem como a jurisdição em matéria eclesiástica.

Artigo 3

1. A República de Cabo Verde reconhece como dias festivos os Domingos.

2. Os outros dias reconhecidos como festivos católicos são definidos por acordo, nos termos do artigo 28.

3. A República de Cabo Verde assegura aos católicos a possibilidade de cumprirem os seus deveres religiosos nos dias festivos.

Artigo 4

1. A Igreja Católica pode livremente criar, modificar ou extinguir, nos termos do direito canónico, circunscrições e outras jurisdições eclesiásticas, tais como: Conferência Episcopal, Províncias Eclesiásticas, Arquidioceses, Dioceses, Prelaturas Territoriais ou Pessoais, Vicariatos e Prefeituras Apostólicas, Administrações Apostólicas, Administrações

stoliche Personali, Missioni *sui iuris*, Ordinariato Militare, Ordinariato per i Fedeli di altri Riti e Parrocchie.

2. La Repubblica di Capo Verde riconosce la personalità giuridica delle circoscrizioni e altre giurisdizioni ecclesiastiche, a condizione che l'atto costitutivo della loro personalità giuridica canonica venga notificato al competente organo dello Stato.

3. Gli atti di modifica o estinzione delle circoscrizioni e altre giurisdizioni ecclesiastiche, che sono state riconosciute nei termini del numero precedente, saranno notificati dalla competente autorità ecclesiastica al competente organo dello Stato.

4. Prima di rendere pubblica l'erezione di una nuova circoscrizione ecclesiastica, la Santa Sede comunicherà, confidenzialmente, la decisione al Governo di Capo Verde.

Apostólicas Pessoais, Missões *sui iuris*, Ordinariato Militar, Ordinariato para os Fiéis de outros Ritos e Paróquias.

2. A República de Cabo Verde reconhece a personalidade jurídica das circunscrições e outras jurisdições eclesiásticas, desde que o acto constitutivo da sua personalidade jurídica canónica seja notificado ao órgão competente do Estado.

3. Os actos de modificação ou extinção das circunscrições e outras jurisdições eclesiásticas, reconhecidas nos termos do número anterior, serão notificados pela autoridade eclesiástica competente ao órgão competente do Estado.

4. Antes da publicação da erecção de uma nova circunscrição eclesiástica, a Santa Sé comunicará, confidencialmente, a decisão ao Governo de Cabo Verde.

Articolo 5

1. La Chiesa Cattolica in Capo Verde può organizzarsi liberamente in conformità alle norme del diritto canonico e costituire, modificare ed estinguere persone giuridiche canoniche, alle quali lo Stato riconosce personalità giuridica.

2. Lo Stato riconosce la personalità giuridica degli enti, di cui al numero precedente, esistenti alla

Artigo 5

1. A Igreja Católica em Cabo Verde pode organizar-se livremente em conformidade com as normas do direito canónico e constituir, modificar e extinguir pessoas jurídicas canónicas a que o Estado reconhece personalidade jurídica.

2. O Estado reconhece a personalidade jurídica das entidades, referidas no número anterior, exis-

data d'entrata in vigore del presente Accordo, inclusi gli Istituti di vita consacrata e le Società di vita apostolica canonicamente eretti, che siano stati costituiti e comunicati all'ente competente dal Vescovo della diocesi dove essi hanno la loro sede o dal suo legittimo rappresentante.

tentes na data da entrada em vigor do presente Acordo, incluindo os Institutos de vida consagrada e as Sociedades de vida apostólica canonicamente erectos, que tenham sido constituídas e participadas à entidade competente pelo Bispo da diocese onde tenham a sua sede ou pelo seu legítimo representante.

3. La personalità giuridica civile delle persone giuridiche canoniche, eccetto quelle riferite nel articolo 4, che si costituiscano o siano comunicate dopo l'entrata in vigore del presente Accordo, è riconosciuta mediante l'iscrizione nell'apposito registro dello Stato in forza di un documento autentico, emesso dalla competente autorità ecclesiastica, da cui risultino la loro erezione, gli scopi, l'identità, gli organi rappresentativi e le rispettive competenze.

3. A personalidade jurídica civil das pessoas jurídicas canónicas, com excepção das referidas no artigo 4, que se constituam ou sejam comunicadas após a entrada em vigor do presente Acordo, é reconhecida através da inscrição em registo próprio do Estado em virtude de documento autêntico emitido pela autoridade eclesiástica competente, onde conste a sua erecção, fins, identificação, órgãos representativos e respectivas competências.

Articolo 6

1. Le persone giuridiche canoniche, riconosciute ai sensi degli articoli 4 e 5, sono regolate dal diritto canonico e dal diritto capoverdiano, applicati dalle rispettive autorità nell'ambito di propria competenza, e hanno la stessa capacità civile che il diritto capoverdiano attribuisce alle persone collettive di identica natura.

Artigo 6

1. As pessoas jurídicas canónicas, reconhecidas nos termos dos artigos 4 e 5, regem-se pelo direito canónico e pelo direito cabo-verdiano, aplicados pelas respectivas autoridades no âmbito de própria competência, e têm a mesma capacidade civil que o direito cabo-verdiano atribui às pessoas colectivas de idêntica natureza.

2. Le limitazioni canoniche o statutarie alla capacità delle persone giuridiche canoniche soltanto sono opponibili a terzi in buona fede, a condizione che risultino dal Codice di Diritto Canonico oppure da altre norme pubblicate nei termini del diritto canonico e, nel caso degli enti ai quali si riferiscono i numeri 2 e 3 dell'articolo 5 e circa i punti ivi menzionati, dal registro delle persone giuridiche canoniche.

2. As limitações canónicas ou estatutárias à capacidade das pessoas jurídicas canónicas só são oponíveis a terceiros de boa fé, desde que constem do Código de Direito Canónico ou de outras normas publicadas nos termos do direito canónico e, no caso das entidades a que se referem os números 2 e 3 do artigo 5 e quanto às matérias aí mencionadas, do registo das pessoas jurídicas canónicas.

Articolo 7

1. Tutte le nomine ecclesiastiche e l'attribuzione di offici ecclesiastici sono riservate esclusivamente alla Chiesa Cattolica, in conformità alle norme del Diritto Canonico.

2. La nomina, il trasferimento, la destituzione oppure l'accettazione della rinuncia dei Vescovi e di altri Ordinari del luogo spettano esclusivamente alla Santa Sede.

3. Prima di rendere pubblica la nomina di un Vescovo diocesano, la Santa Sede comunicherà, confidenzialmente, il nome dell'eletto al Governo di Capo Verde.

Artigo 7

1. Todas as nomeações eclesiásticas e a atribuição de cargos eclesiásticos são reservadas exclusivamente à Igreja Católica, de acordo com as normas do Direito Canónico.

2. A nomeação, transferência, destituição ou aceitação da renúncia dos Bispos e de outros Ordinários locais cabem exclusivamente à Santa Sé.

3. Antes da publicação da nomeação de um Bispo diocesano, a Santa Sé comunicará, confidencialmente, o nome do eleito ao Governo de Cabo Verde.

Articolo 8

La Santa Sede assicura che nessuna circoscrizione ecclesiastica capoverdiana dipenderà da un Vescovo,

Artigo 8

A Santa Sé assegura que nenhuma circunscrição eclesiástica cabo-verdiana dependerá de um Bispo

la cui sede sia fissata in territorio straniero.

cuja sede esteja fixada em território estrangeiro.

Articolo 9

1. È garantito il segreto del ministero sacerdotale, specialmente il segreto della confessione sacramentale.

2. Gli ecclesiastici non possono essere interrogati dai magistrati o da altre autorità in merito a fatti e cose di cui siano venuti a conoscenza per ragione del loro ministero.

Artigo 9

1. É garantido o segredo do ministério sacerdotal, especialmente o segredo da confissão sacramental.

2. Os eclesiásticos não podem ser perguntados pelos magistrados ou outras autoridades sobre factos e coisas de que tenham tido conhecimento por motivo do seu ministério.

Articolo 10

Gli ecclesiastici non assumono le cariche di giurati, di membri di tribunali e altre della stessa natura, dal diritto canonico considerate incompatibili con lo stato ecclesiastico.

Artigo 10

Os eclesiásticos não assumem os cargos de jurados, membros de tribunais e outros da mesma natureza, considerados pelo direito canónico como incompatíveis com o estado eclesiástico.

Articolo 11

1. Lo Stato riconosce gli effetti civili al matrimonio celebrato in conformità con le leggi canoniche, a condizione che il rispettivo atto di matrimonio sia trascritto negli appositi registri dello stato civile.

2. Le pubblicazioni matrimoniali si fanno nelle rispettive chiese parrocchiali e presso i competenti uffici dell'anagrafe.

3. Il matrimonio *in articulo mortis*, nell'imminenza di parto, o la cui immediata celebrazione sia espres-

Artigo 11

1. O Estado reconhece efeitos civis ao casamento celebrado em conformidade com as leis canónicas, desde que o respectivo assento de casamento seja transcrito no competente livro do registo civil.

2. As publicações do casamento fazem-se nas respectivas igrejas paroquiais e nas competentes repartições do registo civil.

3. O casamento *in articulo mortis*, em iminência de parto, ou cuja imediata celebração seja expressamente auto-

samente autorizzata dall'Ordinario proprio per un grave motivo di ordine morale, può essere contratto indipendentemente dal processo preliminare delle pubblicazioni e dall'emissione del certificato di capacità matrimoniale dei fidanzati.

4. Il parroco trasmette all'anagrafe, entro tre giorni, per posta raccomandata con avviso di ricevimento, il duplicato dell'atto di matrimonio, affinché sia trascritta nell'apposito registro; la trascrizione deve essere eseguita entro due giorni e comunicata dal rispettivo funzionario al parroco entro il giorno immediatamente successivo a quello in cui fu effettuata, con l'indicazione della data.

5. Senza pregiudizio degli obblighi menzionati al numero 4, la cui inadempienza espone i rispettivi responsabili alle sanzioni previste nel diritto capoverdiano e nel diritto canonico, secondo l'ordine gerarchico da cui dipendano, le parti possono sollecitare la suddetta trascrizione, mediante la presentazione della copia integrale dell'atto di matrimonio.

6. Il matrimonio non trascritto nella forma e nei tempi riferiti dai numeri precedenti, indipendentemente dalla causa, produrrà effetti relativamente a terzi soltanto a cominciare dalla data della sua effettiva trascrizione nell'anagrafe.

rizada pelo Ordinário próprio por grave motivo de ordem moral, pode ser contraído independentemente do processo preliminar das publicações e da emissão do certificado de capacidade matrimonial dos nubentes.

4. O pároco envia ao registo civil, no prazo de três dias, por correio remetido com aviso de recepção, o duplicado do assento do casamento, para transcrição em livro próprio, devendo a transcrição ser feita no prazo de dois dias e comunicada pelo funcionário respectivo ao pároco até ao dia imediato àquele em que foi feita, com indicação da data.

5. Sem prejuízo das obrigações referidas no numero 4, cujo incumprimento sujeita os respectivos responsáveis às sanções previstas no direito cabo-verdiano e no direito canónico, dependendo da ordem hierárquica a que estejam sujeitos, as partes podem solicitar a referida transcrição, mediante a apresentação da cópia integral da acta do casamento.

6. O casamento não transcrito na forma e no prazo referidos pelos números anteriores, qualquer que seja a causa, só produzirá efeitos relativamente a terceiros a partir da data da sua efectiva transcrição no registo civil.

7. Le sentenze ecclesiastiche in materia matrimoniale, confermate dall'organo di controllo superiore della Santa Sede, e le decisioni relative alla dispensa pontificia del matrimonio rato e non consumato producono effetti civili, limitandosi il competente organo statale a verificare se sono autentiche, se provengono dal tribunale competente, se sono stati rispettati i principi del contraddittorio e dell'uguaglianza e se, nei risultati, non contraddicono i principi dell'ordine pubblico internazionale dello Stato capoverdiano.

7. As sentenças eclesiásticas em matéria matrimonial, confirmadas pelo órgão de controlo superior da Santa Sé, e as decisões relativas à dispensa pontifícia de casamento rato e não consumado produzem efeitos civis, limitando-se o competente órgão do Estado a verificar se são autênticas, se dimanam do tribunal competente, se foram respeitados os princípios do contraditório e da igualdade e se, nos resultados, não ofendem os princípios da ordem pública internacional do Estado cabo-verdiano.

Articolo 12

1. La Chiesa Cattolica, in vista del bene comune della società capoverdiana, si impegna a dare assistenza spirituale ai fedeli accolti in strutture sanitarie, di assistenza sociale, di educazione e simili, oppure detenuti in istituti penitenziari e simili, e che, per tale ragione, siano impediti di adempiere, in condizioni normali, la pratica religiosa e lo richiedano, nel rispetto dei regolamenti interni di dette strutture, nonché delle esigenze della dottrina cattolica.

2. Lo Stato garantisce alla Chiesa Cattolica il libero esercizio di tali servizi, inerenti alla sua stessa missione.

Artigo 12

1. A Igreja Católica, em vista do bem comum da sociedade cabo-verdiana, compromete-se a dar assistência espiritual aos fiéis internados em estabelecimentos de saúde, de assistência social, de educação e similares, ou detidos em estabelecimentos prisionais e similares, e que, por essa razão, estejam impedidos de cumprir em condições normais a prática religiosa e o requeiram, respeitados os regulamentos internos desses estabelecimentos, bem como as exigências da doutrina católica.

2. O Estado garante à Igreja Católica o livre exercício destes serviços, inerentes à sua própria missão.

ARTICOLO 13

Oltre all'assistenza prevista all'articolo 12, la Chiesa Cattolica potrà anche assistere spiritualmente i militari sul territorio nazionale o in missione all'estero, nella forma da stabilire nei termini dell'articolo 28.

ARTIGO 13

Para além da assistência prevista no artigo 12, a Igreja Católica poderá ainda assistir espiritualmente os militares no território nacional ou em missão no estrangeiro, na forma que vier a ser estabelecida nos termos do artigo 28.

ARTICOLO 14

1. Lo Stato riconosce alla Chiesa Cattolica il diritto di costituire e dirigere Seminari e altri Istituti di formazione e cultura ecclesiastica.

2. Il riconoscimento degli effetti civili degli studi, gradi e titoli ottenuti nei Seminari e negli Istituti menzionati è regolato dall'ordinamento giuridico capoverdiano, in condizioni di parità con studi di identica natura.

3. Il riconoscimento reciproco di titoli e qualificazioni a livello di tutti i cicli dell'istruzione superiore sarà soggetto ai requisiti degli ordinamenti giuridici, rispettivamente, della Santa Sede e di Capo Verde.

ARTIGO 14

1. O Estado reconhece à Igreja Católica o direito de constituir e administrar Seminários e outros estabelecimentos de formação e cultura eclesiástica.

2. O reconhecimento dos efeitos civis dos estudos, graus e títulos obtidos nos Seminários e estabelecimentos mencionados é regulado pelo ordenamento jurídico cabo-verdiano, em condição de paridade com estudos de idêntica natureza.

3. O reconhecimento recíproco de títulos e qualificações a nível de Graduação e Pós-Graduação estará sujeito às exigências dos ordenamentos jurídicos respectivamente da Santa Sé e de Cabo Verde.

ARTICOLO 15

1. La Repubblica di Capo Verde riconosce il ruolo storico e fondamentale della Chiesa Cattolica nella formazione integrale dei capoverdiani e, considerando la sua esperienza e le peculiari capacità a tal fine, ri-

ARTIGO 15

1. A República de Cabo Verde reconhece o papel histórico e fundamental da Igreja Católica na formação integral dos cabo-verdianos e, considerando a sua experiência e peculiares capacidades para o efeito,

badisce la propria volontà di stabilire un partenariato a lungo termine per consentire alla Chiesa di svolgere un ruolo maggiore in questo settore, nel rispetto della sua dottrina e dei suoi principi morali.

2. È di esclusiva competenza dell'autorità ecclesiastica la definizione del contenuto dell'insegnamento della religione e della morale cattoliche.

reafirma a sua vontade de estabelecer parceria de longo prazo para permitir à Igreja desempenhar um papel acrescido neste domínio, no respeito da sua doutrina e dos seus princípios morais.

2. É de competência exclusiva da autoridade eclesiástica a definição do conteúdo do ensino da religião e moral católicas.

Articolo 16

1. La Repubblica di Capo Verde, nell'ambito della libertà religiosa e del dovere dello Stato di cooperare con i genitori nell'educazione dei figli, garantisce le condizioni necessarie per assicurare, in conformità agli orientamenti generali della Scuola capoverdiana, l'insegnamento della religione e della morale cattoliche negli istituti scolastici pubblici non superiori, senza alcuna forma di discriminazione.

2. La frequenza dell'insegnamento della religione e della morale cattoliche negli istituti scolastici pubblici non superiori dipende dalla dichiarazione dell'interessato, quando ne abbia la capacità legale, dei suoi genitori o del suo rappresentante legale.

Artigo 16

1. A República de Cabo Verde, no âmbito da liberdade religiosa e do dever de o Estado cooperar com os pais na educação dos filhos, garante as condições necessárias para assegurar, em conformidade com as orientações gerais do Ensino cabo-verdiano, o ensino da religião e moral católicas nos estabelecimentos de ensino público não superior, sem qualquer forma de discriminação.

2. A frequência do ensino da religião e moral católicas nos estabelecimentos de ensino público não superior depende de declaração do interessado, quando para tanto tenha capacidade legal, dos pais ou do seu representante legal.

3. In nessun caso, l'insegnamento della religione e della morale cattoliche sarà svolto da chi non sia considerato idoneo dall'autorità ecclesiastica competente, la quale certifica la menzionata idoneità nei termini previsti dal sistema scolastico capoverdiano e dal diritto canonico.

4. Gli insegnanti di religione e di morale cattoliche negli istituti scolastici pubblici vengono nominati oppure vengono assunti a contratto, trasferiti ed esclusi dall'esercizio della docenza della disciplina dallo Stato, d'accordo con l'autorità ecclesiastica competente.

Articolo 17

1. Lo Stato garantisce alla Chiesa Cattolica e alle persone giuridiche canoniche riconosciute nei termini degli articoli 4 e 5, nell'ambito della libertà di insegnamento, il diritto di fondare e dirigere scuole e istituti a tutti i livelli di insegnamento e di formazione, in accordo con la dottrina della Chiesa e con il diritto capoverdiano, senza che siano soggetti a discriminazione.

2. I gradi, titoli e diplomi ottenuti nelle scuole e istituti, di cui al numero precedente, sono riconosciuti nei termini previsti dal diritto capoverdiano per scuole e istituti di simile natura e qualità.

3. Em nenhum caso, o ensino da religião e moral católicas será ministrado por quem não seja considerado idóneo pela autoridade eclesiástica competente, a qual certifica a referida idoneidade nos termos previstos pelo sistema de Ensino cabo-verdiano e pelo direito canónico.

4. Os professores de religião e moral católicas nos estabelecimentos de ensino púbicos são nomeados ou contratados, transferidos e excluídos do exercício da docência da disciplina pelo Estado, de acordo com a autoridade eclesiástica competente.

Artigo 17

1. O Estado garante à Igreja Católica e às pessoas jurídicas canónicas reconhecidas nos termos dos artigos 4 e 5, no âmbito da liberdade de ensino, o direito de estabelecerem e orientarem escolas e estabelecimentos em todos os níveis de ensino e formação, de acordo com a doutrina da Igreja e o direito cabo-verdiano, sem estarem sujeitas a discriminação.

2. Os graus, títulos e diplomas obtidos nas escolas e estabelecimentos referidos no número anterior são reconhecidos nos termos estabelecidos pelo direito cabo-verdiano para escolas e institutos semelhantes na natureza e na qualidade.

Articolo 18

1. La Repubblica di Capo Verde riconosce alla Chiesa Cattolica il diritto di fondare e dirigere università, facoltà e istituti d'insegnamento superiore, che contribuiscano all'elevazione culturale della persona umana e alla sua piena promozione, in conformità con il *munus* di insegnare della stessa Chiesa.

2. Perseguendo anche tali finalità, lo Stato afferma la propria volontà di stabilire un partenariato specifico, in ordine alla creazione di simili strutture di insegnamento.

Artigo 18

1. A República de Cabo Verde reconhece à Igreja Católica o direito de fundar e dirigir universidades, faculdades e institutos de ensino superior que contribuam para a elevação cultural da pessoa humana e para a sua promoção plena, em conformidade com o múnus de ensinar da própria Igreja.

2. Perseguindo também estes fins, o Estado afirma a sua vontade de estabelecer parceria específica, visando a criação de tais estabelecimentos de ensino.

Articolo 19

Le modalità concrete di partenariato per le finalità di cui agli articoli 15 e 18, come anche il riconoscimento dei titoli conferiti dai corsi che verranno offerti, saranno oggetto di specifici strumenti, elaborati nei termini dell'articolo 28.

Artigo 19

As modalidades concretas da parceria para os fins referidos nos artigos 15 e 18, bem como o reconhecimento dos títulos conferidos pelos cursos a ministrar serão objecto de instrumentos específicos elaborados nos termos do artigo 28.

Articolo 20

Le persone giuridiche canoniche, riconosciute nei termini degli articoli 4 e 5, che, oltre a finalità religiose, perseguano scopi educativi a tutti i livelli d'insegnamento oppure scopi di assistenza e di solidarietà sociale, svolgeranno la propria attività nel rispetto della dottrina cattolica

Artigo 20

As pessoas jurídicas canónicas reconhecidas nos termos dos artigos 4 e 5, que, além de fins religiosos, persigam fins educativos em todos os níveis de ensino ou fins de assistência e solidariedade social, desenvolverão a sua actividade no respeito da doutrina católica e gozarão de todos os di-

e godranno di tutti i diritti, immunità, esenzioni e benefici, attribuiti agli enti con fini di analoga natura previsti nell'ordinamento giuridico capoverdiano, a condizione che siano osservati i requisiti e gli obblighi, richiesti dalla legislazione capoverdiana.

reitos, imunidades, isenções e benefícios atribuídos às entidades com fins de natureza semelhante previstos no ordenamento jurídico cabo-verdiano, desde que sejam observados os requisitos e obrigações exigidos pela legislação cabo-verdiana.

Articolo 21

1. Le Alte Parti Contraenti riconoscono che il patrimonio storico, artistico e culturale della Chiesa Cattolica, così come i documenti custoditi nei suoi archivi storici e biblioteche, costituiscono parte rilevante del patrimonio culturale capoverdiano.

2. Lo Stato garantirà il rispetto dei dati personali esistenti negli archivi storici delle istituzioni ecclesiastiche.

3. La Repubblica di Capo Verde assicura la propria cooperazione nel salvaguardare, valorizzare e promuovere la fruizione dei beni, di cui al numero 1 e che sono proprietà della Chiesa Cattolica o di altre persone giuridiche canoniche, tramite accordo previo con l'autorità ecclesiastica competente.

4. Lo Stato si impegna a proteggere legislativamente il patrimonio, di cui al presente articolo, come parte del patrimonio culturale e artistico

Artigo 21

1. As Altas Partes Contratantes reconhecem que o património histórico, artístico e cultural da Igreja Católica, assim como os documentos guardados nos seus arquivos históricos e bibliotecas constituem parte relevante do património cultural cabo-verdiano.

2. O Estado garante o respeito pelos dados pessoais existentes nos arquivos históricos das instituições eclesiásticas.

3. A República de Cabo Verde assegura a sua cooperação para salvaguardar, valorizar e promover a fruição dos bens referidos no número 1, propriedade da Igreja Católica ou de outras pessoas jurídicas canónicas, mediante acordo prévio com a autoridade eclesiástica competente.

4. O Estado compromete-se a proteger, legislativamente, o património referido no presente artigo como parte do património cultural e artís-

dei Capoverdiani, e riconosce che la sua finalità propria deve essere salvaguardata dall'ordinamento giuridico capoverdiano, senza pregiudizio della necessità di conciliarla con altre finalità derivanti dalla sua natura culturale, nel rispetto del principio della cooperazione.

5. La Chiesa Cattolica, consapevole del valore del proprio patrimonio storico, artistico e culturale, si impegna, con il sostegno economico dello Stato e di altri enti pubblici, a facilitarne l'accesso a quanti vogliano procedere alla sua conoscenza, studio e ricerca, salvaguardate le sue finalità religiose e le esigenze della sua protezione e della sicurezza degli archivi.

tico dos cabo--verdianos e reconhece que a sua finalidade própria deve ser salvaguardada pelo ordenamento jurídico cabo-verdiano, sem prejuízo da necessidade de a conciliar com outras finalidades decorrentes da sua natureza cultural, no respeito pelo princípio da cooperação.

5. A Igreja Católica, ciente do valor do seu património histórico, artístico e cultural, compromete-se a facilitar, com o apoio económico do Estado e de outras entidades públicas, o seu acesso a todos aqueles que queiram proceder ao seu conhecimento, estudo e investigação, salvaguardadas as suas finalidades religiosas e as exigências da sua protecção e da segurança dos arquivos.

Articolo 22

Le modalità concrete per studiare e presentare la risoluzione di tutte le questioni, connesse con il patrimonio storico, artistico e culturale della Chiesa Cattolica, saranno oggetto di strumenti specifici nei termini dell'articolo 28.

Artigo 22

As modalidades concretas para analisar e propor a resolução de todos os assuntos relacionados com o património histórico, artístico e cultural da Igreja Católica serão objecto de instrumentos específicos nos termos do artigo 28.

Articolo 23

1. La Repubblica di Capo Verde assicura, in conformità con il proprio ordinamento giuridico, le misure necessarie per garantire la protezione dei luoghi di culto della Chiesa Cat-

Artigo 23

1. A República de Cabo Verde assegura, em conformidade com o seu ordenamento jurídico, as medidas necessárias para garantir a protecção dos lugares de culto da Igreja

tolica e delle sue liturgie, simboli, immagini e oggetti cultuali, contro ogni forma di violazione, disprezzo e uso illegittimo.

2. Nel rispetto della funzione sociale della proprietà e della legislazione capoverdiana, nessun edificio od oggetto adibito al culto cattolico può essere demolito, occupato, spostato, ristrutturato o destinato dallo Stato e da enti pubblici ad altro fine, se non mediante previo accordo con l'autorità diocesana da cui dipende e a motivo di urgente necessità pubblica.

3. La requisizione o espropriazione per utilità pubblica dell'edificio od oggetto adibito al culto religioso verrà effettuata soltanto mediante dialogo con l'autorità ecclesiastica competente, anche per quanto riguarda il giusto indennizzo, sulla base dell'ordinamento giuridico capoverdiano.

4. In nessun caso, lo Stato realizzerà l'atto di appropriazione o di utilizzo non religioso del bene espropriato, senza che lo stesso sia prima privato del suo carattere religioso da parte delle autorità ecclesiastiche.

5. L'autorità ecclesiastica competente ha il diritto di previa consultazione, quando siano necessari restauri o quando si avvii la procedura di inventariazione o classificazione

Católica e das suas liturgias, símbolos, imagens e objectos cultuais, contra todas as formas de violação, desrespeito e uso ilegítimo.

2. No respeito pela função social da propriedade e pela legislação cabo-verdiana, nenhum edifício ou objecto afecto ao culto católico pode ser demolido, ocupado, transportado, sujeito a obras ou destinado pelo Estado e entidades públicas a outro fim, a não ser mediante acordo prévio com a autoridade diocesana da qual depende e por motivo de urgente necessidade pública.

3. A requisição ou expropriação por utilidade pública do edifício ou objecto afecto ao culto relgioso só se efectuará mediante diálogo com a autoridade eclesiástica competente, inclusive quanto à justa indemnização, com base no ordenamento jurídico cabo-verdiano.

4. Em nenhum caso, o Estado praticará acto de apropriação ou utilização não religiosa do bem expropriado, sem que o mesmo seja antes privado do seu carácter religioso pelas autoridades eclesiásticas.

5. A autoridade eclesiástica competente tem direito de audiência prévia, quando forem necessárias obras ou quando se inicie procedimento de inventariação ou classificação como

come bene soggetto a utilità pubblica o di interesse sociale.

6. La Repubblica di Capo Verde riconosce che le proprietà immobili della Chiesa Cattolica non possono essere acquisite per usucapione, tranne che in buona fede.

Articolo 24

1. La Repubblica di Capo Verde dichiara il suo impegno a destinare spazi a fini religiosi, che dovranno essere previsti negli strumenti di pianificazione urbana, da stabilirsi nel rispettivo Piano Direttivo.

2. In questa materia, la Chiesa Cattolica, nella persona del Vescovo Diocesano o del suo rappresentante, ha il diritto di previa consultazione, che va esercitato nei termini del diritto capoverdiano.

Articolo 25

1. Le circoscrizioni e giurisdizioni ecclesiastiche, nonché le altre persone giuridiche canoniche costituite dalle competenti autorità ecclesiastiche per il perseguimento di fini religiosi, una volta che sia stata loro riconosciuta la personalità giuridica civile ai sensi degli articoli 4 e 5, non sono soggette ad alcuna imposta su:

a) le offerte dei credenti per l'esercizio del culto e dei riti;

bem sujeito a utilidade pública ou de interesse social.

6. A República de Cabo Verde reconhece que as propriedades imóveis da Igreja Católica não podem ser adquiridas por usucapião, a não ser de boa fé.

Artigo 24

1. A República de Cabo Verde declara o seu empenho na afectação de espaços a fins religiosos, que deverão ser previstos nos instrumentos de planeamento urbano a serem estabelecidos no respectivo Plano Director.

2. Nesta matéria, a Igreja Católica, na pessoa do Bispo Diocesano ou do seu representante, tem o direito de audiência prévia, que deve ser exercido nos termos do direito cabo-verdiano.

Artigo 25

1. As circunscrições e jurisdições eclesiásticas, bem como outras pessoas jurídicas canónicas constituídas pelas competentes autoridades eclesiásticas para a prossecução de fins religiosos, desde que lhes tenha sido reconhecida personalidade jurídica civil nos termos dos artigos 4 e 5, não estão sujeitas a qualquer imposto sobre:

a) as prestações dos crentes para o exercício do culto e ritos;

b) i donativi per la realizzazione dei loro scopi religiosi;

c) il ricavato delle collette pubbliche a fini religiosi;

d) la distribuzione gratuita di pubblicazioni contenenti dichiarazioni, avvisi o istruzioni religiose, e la loro affissione nei luoghi di culto.

2. Le circoscrizioni e giurisdizioni ecclesiastiche, nonché le altre persone giuridiche canoniche costituite dalle competenti autorità ecclesiastiche per il perseguimento di fini religiosi, una volta che sia stata loro riconosciuta la personalità giuridica ai sensi degli articoli 4 e 5, sono esenti da qualunque imposta o tributo generale, regionale o locale, su:

a) i luoghi di culto o altri beni immobili oppure parti di essi direttamente adibiti alla realizzazione di fini religiosi;

b) le installazioni al servizio diretto ed esclusivo delle attività con fini religiosi;

c) i Seminari o qualsiasi istituto destinato alla formazione ecclesiastica o all'insegnamento della religione cattolica;

d) le dipendenze o annessi ai beni immobili descritti nei punti da a) a c), a uso di istituzioni private di solidarietà sociale;

e) i giardini e gli spazi antistanti ai beni immobili descritti nei punti da

b) os donativos para a realização dos seus fins religiosos;

c) o resultado das colectas públicas com fins religiosos;

d) a distribuição gratuita de publicações com declarações, avisos ou instruções religiosas e sua afixação nos lugares de culto.

2. As circunscrições e jurisdições eclesiásticas, bem como outras pessoas jurídicas canónicas constituídas pelas competentes autoridades eclesiásticas para a prossecução de fins religiosos, às quais tenha sido reconhecida personalidade jurídica civil nos termos dos artigos 4 e 5, estão isentas de qualquer imposto ou contribuição geral, regional ou local, sobre:

a) os lugares de culto ou outros prédios ou parte deles directamente destinados à realização de fins religiosos;

b) as instalações de apoio directo e exclusivo às actividades com fins religiosos;

c) os Seminários ou quaisquer estabelecimentos destinados à formação eclesiástica ou ao ensino da religião católica;

d) as dependências ou anexos dos prédios descritos nas alíneas a) a c), a uso de instituições particulares de solidariedade social;

e) os jardins e logradouros dos prédios descritos nas alíneas a) a d)

a) a d), quando non siano destinati a fini di lucro;

f) i beni mobili di carattere religioso, che siano integrati negli immobili di cui ai punti precedenti o siano accessori di essi.

3. Le circoscrizioni e giurisdizioni ecclesiastiche, nonché le altre persone giuridiche canoniche costituite dalle competenti autorità ecclesiastiche per il perseguimento di fini religiosi, una volta che sia stata loro riconosciuta la personalità giuridica civile ai sensi degli articoli 4 e 5, sono esenti dalla marca da bollo e da tutte le imposte relative alla trasmissione di beni che incidano su:

a) acquisti onerosi di beni immobili per finalità religiose;

b) qualsiasi acquisto a titolo gratuito di beni per finalità religiose;

c) atti di istituzione di fondazioni, una volta iscritte nell'apposito registro dello Stato nei termini dell'articolo 5.

4. Le persone giuridiche canoniche citate nei numeri precedenti, quando svolgono anche attività con fini diversi da quelli religiosi, considerati tali dal diritto capoverdiano, come, fra gli altri, quelli della solidarietà sociale, dell'educazione e della cultura, insieme a quelli commerciali e lucrativi, sono soggette all'ordinamento fiscale che si applica alla rispettiva attività.

desde que não estejam destinados a fins lucrativos;

f) os bens móveis de carácter religioso, integrados nos imóveis referidos nas alíneas anteriores ou que deles sejam acessórios.

3. As circunscrições e jurisdições eclesiásticas, bem como outras pessoas jurídicas canónicas constituídas pelas competentes autoridades eclesiásticas para a prossecução de fins religiosos, desde que lhes tenha sido reconhecida personalidade jurídica civil nos termos dos artigos 4 e 5 estão isentas do imposto de selo e de todos os impostos sobre a transmissão de bens que incidam sobre:

a) aquisições onerosas de bens imóveis para fins religiosos;

b) quaisquer aquisições a título gratuito de bens para fins religiosos;

c) actos de instituição de fundações, uma vez inscritas no competente registo do Estado nos termos do artigo 5.

4. As pessoas jurídicas canónicas referidas nos números anteriores, quando também desenvolvam actividades com fins diversos dos religiosos, assim considerados pelo direito cabo-verdiano, como, entre outros, os de solidariedade social, de educação e cultura, além dos comerciais e lucrativos, ficam sujeitas ao regime fiscal aplicável à respectiva actividade.

5. La Repubblica di Capo Verde assicura che i donativi fatti alle persone giuridiche canoniche, di cui ai precedenti numeri e alle quali sia stata riconosciuta la personalità giuridica civile ai sensi del presente Accordo, producono l'effetto tributario di deduzione nella dichiarazione dei redditi, nei termini e nei limiti del diritto capoverdiano.

Articolo 26

1. Dato il carattere peculiare della Chiesa Cattolica e delle sue istituzioni, il vincolo tra i ministri ordinati o i fedeli consacrati mediante voti e le Diocesi o gli Istituti Religiosi ed equiparati è di carattere religioso e pertanto, osservate le disposizioni generali sul luogo e sulle condizioni del lavoro, non genera, per se stesso, vincolo di impiego, a meno che non risulti provato lo snaturamento dell'istituzione ecclesiastica.

2. Dato il carattere indicato nel numero precedente, i compiti di indole apostolica, pastorale, liturgica, catechetica, assistenziale, di promozione umana e simili possono essere realizzati a titolo volontario.

Articolo 27

1. I Vescovi Diocesani o la persona a loro canonicamente equiparata, nell'esercizio del loro ministero pa-

5. A República de Cabo Verde assegura que os donativos feitos às pessoas jurídicas canónicas, referidas nos números anteriores, às quais tenha sido reconhecida personalidade jurídica civil nos termos deste Acordo, produzem o efeito tributário de dedução na declaração dos rendimentos, nos termos e limites do direito cabo-verdiano.

Artigo 26

1. Dado o carácter peculiar da Igreja Católica e das suas instituições, o vínculo entre os ministros ordenados ou fiéis consagrados mediante votos e as dioceses ou Institutos Religiosos e equiparados é de carácter religioso e, portanto, observadas as disposições gerais sobre o lugar e as condições do trabalho, não gera, por si mesmo, vínculo de emprego, a não ser que seja provado o desvirtuamento da instituição eclesiástica.

2. Dado o carácter referido no número anterior, as tarefas de índole apostólica, pastoral, litúrgica, catequética, assistencial, de promoção humana e similares podem ser realizadas a título voluntário.

Artigo 27

1. Os Bispos Diocesanos ou a pessoa a eles canonicamente equiparada, no exercício do seu ministério

storale, possono invitare sacerdoti, membri di istituti religiosi e laici, che non abbiano nazionalità capoverdiana, per prestare servizio nel territorio delle loro Diocesi, e chiedere alle autorità capoverdiane, in loro nome, la concessione del visto per svolgere l'attività pastorale.

2. A seguito della richiesta formale del Vescovo, in conformità con l'ordinamento giuridico capoverdiano, dovrà essere concesso un visto permanente o temporaneo.

Articolo 28

1. Il presente Accordo potrà essere integrato attraverso Accordi Addizionali o Protocolli, conclusi tra le Alte Parti Contraenti.

2. Il Governo di Capo Verde e i Vescovi Diocesani di Capo Verde – questi debitamente autorizzati dalla Santa Sede – potranno concludere intese su materie specifiche, per l'attuazione del presente Accordo.

Articolo 29

Qualunque divergenza nell'applicazione e/o interpretazione del presente Accordo sarà risolta in via amichevole.

Articolo 30

Il presente Accordo entrerà in vigore nel trentesimo giorno dalla data di scambio degli strumenti di ratifica.

pastoral, podem convidar sacerdotes, membros de institutos religiosos e leigos, que não tenham nacionalidade cabo-verdiana, para servir no território das suas dioceses, e pedir às autoridades cabo-verdianas, em nome deles, a concessão de visto para exercer a actividade pastoral.

2. Em consequência do pedido formal do Bispo, de acordo com o ordenamento jurídico cabo-verdiano, deverá ser concedido um visto permanente ou temporário.

Artigo 28

1. O presente Acordo poderá ser complementado por Adendas ou Protocolos concluídos entre as Altas Partes Contratantes.

2. O Governo de Cabo Verde e os Bispos Diocesanos de Cabo Verde – estes devidamente autorizados pela Santa Sé – poderão celebrar convénios sobre matérias específicas, para implementação do presente Acordo.

Artigo 29

Quaisquer divergências na aplicação e/ou interpretação do presente Acordo serão resolvidas por via amigável.

Artigo 30

O presente Acordo entrará em vigor no trigésimo dia da data de troca dos instrumentos de ratificação.

In fede di che, i Plenipotenziari, debitamente autorizzati a tale scopo, hanno firmato il presente Accordo.

Firmato nella città di Praia, il giorno 10 del mese di giugno dell'anno 2013, in due esemplari autentici nelle lingue italiana e portoghese, entrambi i testi facendo ugualmente fede.

Per la Santa Sede
Monsignor Dominique Mamberti
Segretario per i Rapporti con gli Stati
✠ *D. Mamberti*

Per la Repubblica di Capo Verde
Jorge Alberto da Silva Borges

Jorge Alberto da Silva Borges
Ministro degli Affari Esteri

Em fé do que, os Plenipotenciários, devidamente autorizados para o efeito, assinaram o presente Acordo.

Assinado na cidade da Praia, aos 10 dias do mês de Junho de 2013, em dois exemplares autênticos em língua italiana e portuguesa, fazendo igualmente fé ambos os textos.

Pela Santa Sé
Monsenhor Dominique Mamberti
Secretário para as Relações com os Estados
✠ *D. Mamberti*

Pela República de Cabo Verde
Jorge Alberto da Silva Borges

Jorge Alberto da Silva Borges
Ministro das Relações Exteriores

Nos autem eandem Conventionem, quam diligenter inspeximus ac voluntati Nostrae conformem invenimus, ratam habemus et confirmamus.

In quorum fidem sollemne hoc ratihabitionis documentum nostra subscriptione munimus eique signum nostrum apponi iubemus.

Datum Romae, apud Sanctum Petrum, die XIX mensis Martii, in Sollemnitate Sancti Ioseph Sponsi Beatae Mariae Virginis, anno MMXIV, Pontificatus Nostri secundo.

FRANCISCUS P.P.

ACTA CONGREGATIONUM

CONGREGATIO DE CAUSIS SANCTORUM

STRIGONIENSIS - BUDAPESTINENSIS

Beatificationis seu Declarationis Martyrii Servi Dei, Stephani Sándor Laici Professi Societatis S. Francisci Salesii († 8.VI.1953)

DECRETUM SUPER MARTYRIO

«Si autem ut Christianus patiatur, non erubescat: glorificet autem Deum in isto nomine» (*1 Pt* 4, 16).

Martyrum ingens est multitudo, qui Hungaricis in plagis sanguinem suum pro fide profuderunt, dominatu communismi regiminis imperante, statim post secundum orbis terrarum bellum. In istis Christi testibus usque ad effusionem sanguinis et Servus Dei Stephanus Sándor, laicus professus Societatis Sancti Francisci Salesii, adnumerandus est.

Stephanus iam ab adulescentia exemplare iter fidei suscepit, religiosa professione in Societate Sancti Francisci Salesii corroboratus, morum sanctitate per laici salesiani vitae disciplinam confirmatus, sincera in vocatione ad mentem Fundatoris Sancti Ioannis Bosco excellens, praeditus singulari et ardenti sedulitate ad animarum salutem procurandam, praecipue iuvenum. Super haec fundamenta Servus Dei martyrio sine dubitatione vel ulla cunctatione adfectus est.

Maior natu tribus fratribus, in pago vulgo dicto *Szolnok,* Stephanus Sándor die 24 mensis Octobris anno 1914 natus est, in familia valde religiosa, a qua prima rudimenta fidei accepit. Haec amplius aucta sunt per assiduam participationem in sacris caerimoniis apud paroeciam natalis pagi, quae ab Ordine Fratrum Minorum regebatur. Postea eius vocatio ad Societatem Sancti Francisci Salesii contendit, cuius postulationem die 12 mensi Ianuarii

anno 1936 emisit. Post biennium institutionis, die 1 mensis Aprilis anno 1938 ad novitiatum ut frater admissus est. Statim perspicuam indolem et spiritualem magnitudinem ostendit, praecipue in dilectione erga Eucharistiam et Mariam Auxiliatricem, ita ut comitibus amicus et maxime vitae exemplum propter humilitatem ac oboedientiam suam evaderet. Servus Dei, postquam militare munus functus est, primam triennalem professionem die 8 mensis Septembris anno 1940 et alteram die 16 mensis Octobris anno 1943 emisit perpetuamque denique die 24 mensis Iulii anno 1946 edixit. Hoc tempore primum ut tiro deinde ut praefectus officinae typographicae operatus est, simul et iuvenum praeceptoris munus gerens; extra Societatem Salesianam autem iam clarus videbatur Nationalis Consociationis Iuvenum Catholicorum socius et administrator.

Spiritualis et apostolicae naturae Societatis Salesianae summum testimonium perhibuit: etenim singulari animi diligentia sua munera exercebat, sanctitatem morum, pietatem, peritiam et fidem in christianis praeceptis persequendis praebens. Excolens interiora animi et omnibus in operibus unitatem cum Deo servans, omnibus hominibus et ubique adhibuit artem paedagogicam ad mentem Sancti Ioannis Bosco – quae «sistema preventivo» vulgo nuncupatur – scilicet iuvenibus evangelium laetitiae offerens, per bonitatis artem educandi. Fidem suam efficacius vivebat, dum ad evangelii praedicationem et ad christianae doctrinae institutionem spectabat secundum munus Societatis Salesianae, haec sincero Oratorii animo impellens. Constans opus, quod suscipiebat in iuvenibus Oratorii, in ministrantium cura et ut magister typographicae officinae, eius educandi auctoritatem coalescere in vehementi animi vita argumentis semper confirmabat.

Anno 1943 vertente, cum Servus Dei perpetuam professionem emissurus erat, factio communistarum tandem Hungariae rerum potita est, statimque patefactum est regiminis acerbissimum odium in religionem et praecipue Catholicam in Ecclesiam: namque omnimodis Ecclesia cogebatur in absolutam dicionem et potestatem Hungarici status, amplius ad eversionem gradatim petebat per ecclesiasticorum proprietatum publicationem, dimissionem omnium iuvenum societatum et reductionem ad publicae administrationis curam omnium scholarum usque ad suppressionem, anno 1950, omnium Ordinum et Religiosarum Congregationum.

Etiam Stephanus Sándor domum salesianam relinquere et opus iuxta typographiam in pago *Szolnok* suscipere debuit, cum Pubblicae Auctoritates eum Budapestium miserunt ut iuvenum parentibus orbatorum et iuvenum tironum in operibus suscipiendis et inchoandis institutor esset. Hoc in officio Servus Dei potius quam regiminis atheis placitis faveret, prudenti actione in principiorum christianae religionis institutione sustinuit, ad iuvenum animos in fidem catholicam impellendos. Hoc autem adeo molestum regimini videbatur ut inspectioni Publicae Auctoritatis occulte subiectus esset.

Dominus Aloisius Adam, qui illo tempore Provinciae Salesianae Inspector exstabat, statuit ut Stephanus Sándor vitam religiosam extra fines Hungariae perducere posset; attamen Servus Dei hac opportunitate uti noluit sed vitam suam ad Hungaricam iuventutem servandam, etiam martyrio interveniente, vovere maluit. Sacrificium sui dare ostendebat conscientiam fidei in Deum et in vocationem salesianam, quae semper eum ad magnum et summum finem persequendum eo loco, quod Providentia adsignaverit, excitabat.

Tamen, interceptis epistulis, actio occulta Servi Dei detecta est et die 28 mensis Iuiii anno 1952 Stephanus in vinculis deprehensus est. Tam inhumanis interrogationibus, ferocibus tormentis, psychologicis violentiis, quae conscientiam debilitabant et voluntatem circumveniebant, subiectus est ut prorsus et falsas et absurdas accusationes contra seipsum agnosceret, scilicet de participatione in conspiratione contra regimen democraticum et etiam de perduellione, necnon de aliis sceleribus, quae poena capitalis sancirentur. Servus Dei etiam in vinculis Christo semper adhaesit, totis viribus orans et Domino dolores suos offerens. Praeterea quamvis conscius esset sibi tempus supplicii paratum esse, tamen singulari serenitate captivitatis sociis consolationem afferebat. Die 12 mensis Martii anno 1953 publice sententia capitali damnatus est et die 8 mensis Iunii eodem anno ad suspendium traditus est.

Etiamsi Servi Dei memoria, una cum nonnullis sodalibus vexatis et interfectis a communistorum regimine, accurate servabatur, attamen causa beatificationis et canonizationis tantum 19 mensis Maii anno 2003 prima incepta habuit. Inquisitio dioecesana apud Archidioecesim Strigoniensem-Budapestinensem a die 24 mensis Maii anno 2006 ad diem 8 mensis Decembris anno 2007 acta est, cuius iuridicam auctoritatem haec Congregatio de Causis Sanctorum agnovit per Decretum die 24 mensis Novembris anno

2008 editum. Exarata *Positione*, disceptatum est, more consueto, utrum Dei Servi mors verum martyrium esset. Positivo cum exitu die 3 mensis Iulii anno 2012 Congressus Peculiaris Consultorum Theologorum actus est. Patres Cardinales et Episcopi congregati in Sessione Ordinaria die 15 mensis Ianuarii anno 2013, moderante infrascripto Angelo Cardinale Amato, Servum Dei propter eius fidem in Christum interfectum esse agnoverunt.

De hisce omnibus rebus, referente subscripto Cardinali Praefecto, certior factus, Summus Pontifex Franciscus, vota Congregationis de Causis Sanctorum excipiens rataque habens, hodierno die declaravit: *Constare de martyrio eiusque causa Servi Dei Stephani Sándor, Laici professi Societatis Sancti Francisci Salesii, in casu et ad effectum de quo agitur.*

Hoc autem decretum publici iuris fieri et in acta Congregationis de Causis Sanctorum Summus Pontifex referri mandavit.

Datum Romae, die 27 mensis Martii a.D. 2013.

Angelus Card. Amato, S.D.B.
Praefectus

L. ✠ S.

✠ Marcellus Bartolucci
Archiep. tit. Mevaniensis, *a Secretis*

TAURINENSIS

Beatificationis seu Declarationis Martyrii Servi Dei Iosephi Girotti Sacerdotis Professi Ordinis Fratrum Praedicatorum († 1.IV.1945)

DECRETUM SUPER MARTYRIO

«Lucerna pedibus meis verbum tuum, et lumen semitis meis [...] Humiliatus sum usquequaque, Domine; vivifica me secundum verbum tuum» *(Ps* 119, 105.107).

Psalmistae invocatio totam vitam et mortem Servi Dei Iosephi Girotti significat: Ille, verbis Sacrarum Litterarum illuminatus, vitam perfectionis quaesivit sanguineque suo extremam Domino adhaesionem pandit.

Servus Dei Albae Pompeiae Cuneensi in provincia die 19 mensis Iulii anno 1905 e modesta sed religiosissima familia ortus est. Tertium decimum annum aetatis agens, religiosam vocationem animadvertit, qua re in Fratrum Praedicatorum conventum *Carrei* iuxta Augustam Taurinorum ingressus est, anno 1923 religiosae vitae edita professione, die 3 mensis Augusti anno 1930 sacris ordinibus initiatus est. Iuvenis alacris ingenii et eleganti doctrina praeditus studia continuavit iuxta *Angelicum* seu *Pontificiam Studiorum Universitatem a Sancto Thoma Aquinate in Urbe* et iuxta *Scholam Biblicam Hierosolymitanam.* Hac re de rebus biblicis et theologicis docendi rationem incepit, iuxta Seminarium Theologicum Patrum Praedicatorum Augustae Taurinorum et postea iuxta Institutum Missionum a Consolata docuit multaque commentaria praecipue in Vetus Tenstamentum edidit. Constituta sede iuxta conventum Sanctae Mariae Rosarum eius ministerium non confecit in cathedra, quia sponte et generose in egentiorum necessitates apud Hospitium Pauperum Senum aliasque caritatis operas famulabatur.

Interea cum saeviebat Bellum Orbis Terrarum Secundum (1939-1945), Pater Girotti auctor et constitutor ampli reticuli auxiliorum pro vexatis iudeis fuit et maxime post diem 8 mensis Septembris anno 1943, militari Germanorum irruptione facta et Republica Sociali Italica constituta, Servi Dei auxilio multi homines consecuti sunt tuta latibula et ficta identitatis documenta et facultatem domo migrandi. Hac sua humana et Christiana mutua necessitudine Servus Dei, insidia captus, die 29 mensis Augusti anno 1944 deprehensus est et Augustae Taurinorum in carcere dicto *Le Nuove* coniectus est, traductus est in Mediolanensem carcerem Sancti Victoris deinde Bauzanum denique Dachaviam in Bavaria. Nazismi horribilis doctrina et usus illis annis maximam discrepantiam cum fide Christiana ostendebat. Haec discrepantia autem saepe in perspicuum et hostile odium mutavit vehementemque persecutionem nazismus generavit, qui superba arrogantia non solum totas gentes subicere sed etiam dirigere ethicos mores et ipsos religiosos ausus est. Superbia nazistarum, ficta scientia et supertitiosa arte magica imbuta sibi proposuit ut splendens humilitas Christiani nuntii deleretur. Publicae custodiae et excidii loci, quos regimen nazistarum multis

Europae in regionibus diffudit, sunt condiciones humanitatis et cotidianae vitae extremae partis existentiae Servi Dei. Labores atque cruciatus eius menses per septem continenter manserunt et in munere terminaverunt, ad quod primo mane usque ad vesperem constringebatur, omnibus tempestatibus, qua re, forti dolore lumborum laborans et neglectis omnibus curis, brevi tempore Servus Dei ad virium summam defectionem pervenit. Etiam in hac propria *via crucis* Pater Girotti sua generositate erga alios captivos et singulari ingenii et animi solertia eminuit. Rationes, quae Servum Dei ad actionem impellerunt, minime ad doctrinam ideologicam vel politicam attinebant sed omnino fundabantur super fidem, quae semper firmissima, Sacrarum litterarum luce collustrata (etiam in publicae custodiae loco ille non intermisit studium et commentationem Sacrorum Librorum), ex integro super Christi imitationem et Crucis mysterii heroico in caritatis dono comprobata evasit. Contracto morbo, in loci valetudinarium receptus est et die 1 mensis Aprilis anno 1945 suum mortale iter perfecit, fortasse infusione benzinii certe magna tabe e laboribus et violentiis illata interfectus est. Cellae sodales eius in lectulo scripsere illic *Sanctum Iosephum Girotti* dormivisse. Eius vitae cursus et praecipue propinquitas cum Iudeis obtinuit publicum signum e Statu Israelis, qui die 14 mensis Februarii anno 1995 ei nomisma memoriae causa vel ut aiunt *viri iusti inter civitates* tribuit, eius nomen in tabulas publicas refertum est arboremque eiusdem in honorem Hierosolymitanae in via iustorum consita est. Fama martyrii Servi Dei in societate Ecclesiae diffundebatur qua re e die 22 mensis Martii anno 1988 ad diem 20 mensis Ianuarii anno 1990 iuxta Curiam Archiepiscopalem Taurinensem Inquisitio dioecesana celebrata est, cui accessit Inquisitio Additicia e die 8 mensis Februarii ad diem 4 mensis Maii anno 1993, quorum iuridica validitas ab hac Congregatione de Causis Sanctorum per Decreta diei 9 mensis Octobris anno 1992 et diei 12 mensis Februarii anno 1994 est approbata. Exarata *Positione*, die 20 mensis Ianuarii anno 2012 habitus est Congressus Peculiaris Consultorum Theologorum positivo cum exitu de martyrio, causis et condicionibus inspectis. Patres Cardinales et Episcopi in Sessione Ordinaria diei 5 mensis Februarii anno 2013 congregati, me Angelo Cardinale Amato ponente Causae, agnoverunt Servum Dei interfectum propter suam fidem in Christum et in Ecclesiam fuisse.

De hisce omnibus rebus, referente subscripto Cardinale Praefecto, certior factus, Summus Pontifex Franciscus, vota Congregationis de Causis Sanctorum excipiens rataque habens, hodierno die declaravit: *Constare de martyrio eiusque causa Servi Dei Iosephi Girotti, Sacerdotis Professi Ordinis Fratrum Praedicatorum, in casu et ad effectum de quo agitur.*

Hoc autem decretum publici iuris fieri et in acta Congregationis de Causis Sanctorum Summus Pontifex referri mandavit.

Datum Romae, die 27 mensis Martii a.D. 2013.

Angelus Card. Amato, S.D.B.
Praefectus

L. ✠ S.

✠ Marcellus Bartolucci
Archiep. tit. Mevaniensis, *a Secretis*

MEXICANA

Beatificationis et Canonizationis Servi Dei Moysis Lira Serafín, Sacerdotis professi Missionariorum a Spiritu Sancto Fundatoris Congregationis Missionariarum a Caritate Mariae Immaculatae (1893-1950)

DECRETUM SUPER VIRTUTIBUS

«Ego, quae placita sunt ei, facio semper» (*Io* 8, 29).

«Domine, quanto magis meam naturam creaturae exiguam cognosco, tanto magis proximus tibi sum; et quanto magis ad me intimus devenis tanto magis exiguus sum, simul autem meum robur crescit: Tu».

Haec verba, ex eius *Diario spirituali* desumpta, summatim consilium constituunt quod Servus Dei Moyses Lira Serafín sua in vita patienter et fideliter explevit.

Servus Dei in loco *Zacatlán* (Angelopolis, in Mexico) die 16 mensis Septembris anno 1893 e quadam frequenti familia natus est. Parentes eius assidui erant catholici et christianis moribus educaverunt eum; eius tamen infantia statim morte matris est turbata, quae anno 1898 evenit. Pater, magister in scholis paroecialibus, coactus est ut varia in loca transiret usque

ad annum 1908, quo alterum contraxit matrimonium, Servi Dei curam cuidam sacerdoti committens. Illo tempore prima apparuerunt signa vocationis ad sacerdotium ita ut, ex quadam sorore consilio accepto, iuvenis Moyses in urbem Angelopolitanam se contulit, in domum cuiusdam benefactricis. Duobus exactis annis, institutioni potissimum dicatis, Servus Dei Seminarium Palafoxianum Angelopolitanum frequentare coepit atque vocationem sacerdotalem religiosamque sequi decrevit. Anno 1914 invitationi annuit patris Felicis a Iesu Rougier, Fundatoris Missionariorum a Spiritu Sancto, cuius ille primus exstitit novitius.

Illis annis tamen in Mexico grassabatur persecutio religiosa, quapropter Servus Dei novitiatum continuo frequentare non potuit atque sine stabili habitatione fuit. Attamen anno 1916 vestimentum religiosum induit atque, sequenti anno, vota nuncupavit. Suum formationis iter est prosecutus, sacerdotali prospiciens ordinationi, quam die 14 mensis Maii anno 1922 accepit atque die Nativitatis Domini eiusdem anni perpetua vota nuncupavit. Nominatus magister domus novitiatus, pastorale iniit ministerium; tribus tamen exactis mensibus, ob innumeras visitationes in valetudinario, gravi morbo est correptus usque ad vitae periculum. In communitatem loci *Morelia* est translatus atque, melius se habens, diversis in locis suae patriae missionale munus implevit. Anno 1926 religiosa persecutio gravabatur; quam ob rem Servus Dei, moderatori suo oboediens, Romam petiit atque curricula theologiae dogmaticae apud Pontificiam Studiorum Universitatem Gregorianam frequentavit. Romana tamen periodus spirituali sub aspectu serena non exstitit, quia Servus Dei quibusdam affectus est angustiis, ita ut temptationem subiret Institutum relinquendi: nihilominus cum renovata fiducia in Divinam Providentiam omnia superavit.

Anno 1928 in Mexicum reversus est atque iterum munus praedicatoris sumpsit ac praesertim confessarii et moderatoris spiritualis, ita ut authenticus fieret «confessionalis martyr». Anno 1934 Missionarias fundavit a Caritate Mariae Immaculatae ut socialem exercerent in mundo apostolatum atque egentibus adstarent. Pastoralem operam animationis pro iuvenibus, infantibus, religiosis et sacerdotibus, praesertim senibus et aegrotis, studiose adimplevit.

Silentii et contemplationis amator, Servus Dei, licet fortiter in missionali navitate ageret, minime neglegebat liturgicam celebrationem et eucharis-

ticam adorationem. Filialem devotionem erga Beatam Mariam Virginem nutriebat atque e precibus intensis et ferventibus vigorem hauriebat ad religiosam missionalemque perfectionem assequendam. Pastoralis eius navitas peculiari modo efficax fuit quia constanti testimonio est ditata. Singularibus eminebat donis ad conscientias illuminandas atque consilia illis ferenda qui conveniebant eum. Vitam humiliter agebat, cotidie adimplens munera diligenter sub luce Regulae sui Instituti atque cum maximo sensu fraternitatis communitariae. Omnes vivebat eventus, etiam illos dolentes ob persecutionem et infirmitatem, sub luce fidei, ita ut illi qui eum cognoscebant intellexerunt se adstare non solum coram persona plene aestimationis et fiduciae digna, sed etiam peculiariter exemplari et virtutibus praedita.

Interdum valetudo eius extenuabatur atque, ob cerebri implicationes, ad finem vitae pervenit. Pie in Domino die 25 mensis Iunii anno 1950 in Mexico obdormivit. Eius exsequiae signum fuerunt eloquens sanctitatis famae quam apud Populum Dei sibi conciliavit.

Hanc ob sanctitatis famam, Inquisitio apud Archidioecesim Mexicanam a die 4 mensis Februarii anno 2000 ad diem 18 mensis Septembris anno 2001 est instructa, cuius iuridicam validitatem die 26 mensis Aprilis anno 2002 Congregatio de Causis Sanctorum decreto recognovit. Parata *Positione,* disceptatum est, secundum solitas normas, an Servus Dei virtutes heroico modo exercuerit. Positivo cum exitu, die 20 mensis Maii anno 2011, Congressus habitus est Peculiaris Consultorum Theologorum. Patres Cardinales et Episcopi in Sessione Ordinaria die 15 mensis Ianuarii anni 2013, me, Angelo Cardinale Amato moderante, edixerunt Servum Dei virtutes theologales, cardinales iisque adnexas heroicum in modum exercuisse.

Facta demum de hisce omnibus rebus Summo Pontifici Francisco per subscriptum Praefectum accurata relatione, Sanctitas Sua, vota Congregationis de Causis Sanctorum excipiens rataque habens, hodierno die declaravit: *Constare de virtutibus theologalibus Fide, Spe et Caritate tum in Deum tum in proximum, necnon de cardinalibus Prudentia, Iustitia, Temperantia et Fortitudine, iisque adnexis, in gradu heroico, Servi Dei Moysis Lira Serafín, Sacerdotis professi Congregationis Missionariorum a Spiritu Sancto et Fundatoris Congregationis Missionariarum a Caritate Mariae Immaculatae, in casu et ad effectum de quo agitur*.

Hoc autem decretum publici iuris fieri et in acta Congregationis de Causis Sanctorum Summus Pontifex referri mandavit.

Datum Romae, die 27 mensis Martii a.D. 2013.

Angelus Card. Amato, S.D.B.
Praefectus

L. ✠ S.

✠ Marcellus Bartolucci
Archiep. tit. Mevaniensis, *a Secretis*

BONONIENSIS

Beatificationis et Canonizationis Servi Dei Olynthi Marella Presbyteri Dioecesani (1882-1969)

DECRETUM SUPER VIRTUTIBUS

« Dilexi, quoniam exaudit Dominus vocem deprecationis meae; quia inclinavit aurem suam mihi, cum in diebus meis invocabam » (*Ps* 116, 1-2).

Servus Dei Olynthus Marella die 14 mensis Iunii anno 1882 in insula Pellestrina in Venetorum aestuario natus est. Post primariae institutionis scholam frequentatam vocationis ad sacerdotium percepit primordia, quapropter Romam comitatus est, ubi apud Collegium Romanum ac dein apud Seminarium Maius degit, inter alios Angelum Roncalli, postea Sanctum Ioannem Papam XXIII, studiorum habens socium. Alumnus summa lenitate animi praeditus, iuvenis Olynthus novissimorum pastoralium inceptorum enixa eminuit sollicitudine, quae peculiarem eius doctrinae sociali Ecclesiae ostenderunt proclivitatem. Aerumnae illis institutionis annis sane ob cumulata praesertim familiaria funera haud defuerunt. Hanc etiam ob rem Servus Dei sacram theologiam extra Seminarium studuit et die 17 mensis Decembris anno 1904 presbyteratu auctus est.

Anno 1905 Pellestrinam reditus, Sacrae Scripturae enarrationem atque fidei christianae historiam in Seminario Clodiense intra fines dioecesis patriae docuit. Hoc vero tempore, omnibus institutis suffultus in Litteris encyclicis *Rerum Novarum* expositis, « Recreatorium » quoddam atque « Hortum Infantium » super insulam fundavit pro filiis pauperum piscatorium sustentandis.

Interdum, magnis societatis, oeconomiae et civilis cultus reformationibus eandem vitam Ecclesiae funditus afficientibus, Summus Pontifex Sanctus Pius Pp. X constitutionum quarumdam ad modernismi, quod dicebatur, haeresim repugnandam decrevit exsecutionem, quibus ipse Servus Dei implicabatur, qui enim quattuordecim annos a divinis suspensus est: iuveni asperum certamen presbytero illud, quod ipse renovato fidei ardore ac sollicito operis apud publicas scholas agendi quaestu praestare enisus est. Multis peregrinatis locis, anno 1924 Bononiam demum venit, quae exinde

patria eius fuisset adoptionis, ubi magisterii muneri persollicite vacavit et, in statum pristinum quo ante ministerio sacerdotali redintegratus, paroeciae Sancti Ioannis in Monte actuositatem egit. Igitur, mandatus, ut curam pastoralem suburbii civitatis pauperrimi et quod ad mores pertinebat eversi susciperet, hic pueris derelictis cavere cepit, quos sive apud domum suam accipiebat sive varia per Instituta urbis dispensabat, pro quibus, deprecato civium caritatis consortio, stipem etiam quaeritare non desiit.

Tempore secundi totius mundi belli, veram caritatis turrem se ostendit: una cum voluntariis quibusdam mensas comparavit, pueros parentibus orbatos vel derelictos excepit, indumenta ac cibum collegit et domum suam profugis iudaeis aperuit, quorum aliqui cum triginta militibus a discrimine deportationis in Germaniam servavit et patrefamilias quodam, pro cuius defensione sese coram manipulo militum obtulit ad caedem; in cruento, insuper, casu bellicae incursionis a publica via, licet vetaretur, decem regiminis fautorum, qui suspensi erant, abegit funera. «Civitatem Puerorum» demum confecit electarumque moderator animarum fuit, e quibus Sancta Ioanna Beretta Molla et Serva Dei Maria Bolognesi micant.

Servus Dei vir fuit spectatissimus aetatis suae, saeculo undevicesimo in consecutum transiente, cum doctrinae de societate iam emergendae novae discordiaque inter Ecclesiam et Rem Publicam acerba post Italiae uniendae certamina horroresque primi totius mundi belli et necessitudo actuosi omnium auxilii eorum, quos bellum potissime vexaverit, palam conspiciebantur. E specie eius spirituali insueti mores et humanitas eminent, christianae virtutes ac omnis sacerdotalis profectus capita. «Pater Marella», uti vulgo nuncupabatur, de profundo fidei intuitu perquisita conspicere valuit temporis sui, cum modernae cogitandi agendique rationis commutationes percipiebantur festinae. His in sollicitudinum haud egenis adiunctis spiritualem plenitudinem contigit ipse, quam enixa oblatione Domino per orationem ac summam benevolentiam et benignitatem in miserrimum quemque effudit.

Exercitium virtutum, suipsius consecratione divinae voluntati et Eucharistiae exceptum, quam fervidissime celebrabat atque excolebat, cotidianum ei fuit pignus atque purificationis et maturitatis iter. Indefessa eius navitas impavidae spei innisa est et, omnino sui oblitus, Pater Marella, qui ipse «mendicus Dei» dicebatur, miram vixit paupertatem humilitatemque atque

omnem vitam in servitium Ecclesiae rettulit. Caritas eius ex imo corde scatebat pura et in quoscumque conveniebat humiliter leniterque profluebat.

Die 6 mensis Septembris anno 1969 in vico Sancti Lazzari de Savena prope Bononiam in Domino quievit.

Ob sanctitatis famam Causa Beatificationis et Canonizationis apud Curiam Archiepiscopalem Bononiensem inita est per celebrationem Inquisitionis dioecesanae a die 8 mensis Septembris anno 1996 ad diem 17 mensis Decembris anno 2005 habitae, cuius auctoritas et vis iuridica a Congregatione de Causis Sanctorum die 12 mensis Ianuarii anno 2007 probatae sunt.

Positione confecta, die 31 mensis Ianuarii anno 2012, in Congressu Peculiari Consultorum Theologorum prospero cum exitu disceptatum est, iuxta consuetudinem, an Servus Dei more heroum virtutes Christianas exercuisset.

Patres Cardinales et Episcopi in Sessione Ordinaria diei 19 mensis Februarii anno 2013, cui egomet ipse Angelus Cardinalis Amato praefui, professi sunt Servum Dei virtutes theologales, cardinales iisque adnexas in modum heroum exercuisse.

Facta demum de hisce omnibus rebus Summo Pontifici Francisco per infrascriptum Cardinalem Praefectum accurata relatione, Sanctitas Sua vota Congregationis de Causis Sanctorum excipiens rataque habens, hodierno die declaravit: *Constare de virtutibus theologalibus Fide, Spe et Caritate tum in Deum tum in proximum, necnon de cardinalibus Prudentia, Iustitia, Temperantia et Fortitudine iisque adnexis in gradu heroico Servi Dei Olynthi Marella, presbyteri dioecesani, in casu et ad effectum de quo agitur*.

Hoc autem decretum publici iuris fieri et in acta Congregationis de Causis Sanctorum Summus Pontifex referri mandavit.

Datum Romae, die 27 mensis Martii a.D. 2013.

Angelus Card. Amato, S.D.B.
Praefectus

L. ✠ S.

✠ Marcellus Bartolucci
Archiep. tit. Mevaniensis, *a Secretis*

CONGREGATIO PRO EPISCOPIS

PROVISIO ECCLESIARUM

Latis decretis a Congregatione pro Episcopis, Sanctissimus Dominus Franciscus Pp., per Apostolicas sub plumbo Litteras, iis quae sequuntur Ecclesiis sacros praefecit Praesules:

die 10 Februarii 2014. — Cathedrali Ecclesiae Cafayatensi, R.D. Iosephum Demetrium Jiménez Sánchez-Mariscal, O.S.A., hactenus Ordinis Fratrum S. Augustini Vicarium Regionalem in Argentina.

die 11 Februarii. — Cathedrali Ecclesiae Albanensi in America, R.D. Eduardum Bernardum Scharfenberger e clero dioecesis Bruklyniensis, ibique hactenus Vicarium Episcopalem territorii «Queens».

— Titulari episcopali Ecclesiae Nicivensi, R.D. Andream Georgium Zglejszewski, e clero dioecesis Petropolitanae in Insula Longa, ibique Vice Cancellarium et Moderatorem Officii de rebus liturgicis, quem deputavit Auxiliarem eiusdem dioecesis.

— Cathedrali Ecclesiae Montisvidei, Exc.mum. D. Danielem Ferdinandum Sturla Berhouet, Societatis Sancti Francisci Salesii sodalem, hactenus Episcopum Auxiliarem Montisvidei archidioecesis.

die 12 Februarii. — Cathedrali Ecclesiae Caicoënsi, R.D. Antonium Carolum Cruz Santos, Missionariorum Sacratissimi Cordis Iesu sodalem, hactenus Nictheroyensem Provincialem eiusdem Congregationis.

— Cathedrali Ecclesiae Valentinae in Brasilia, Exc.mum D. Nelsonium Francelino Ferreira, hactenus Episcopum titularem Alavensem et Auxiliarem archidioecesis Sancti Sebastiani Fluminis Ianuarii.

die 14 Februarii. — Titulari episcopali Ecclesiae Tiseditanae, R.D. Gustavum Alexandrum Montini, hactenus dioecesis Raphaëliensis Vicarium Generalem, quem constituit Auxiliarem dioecesis Sancti Rochi.

die 14 Februarii 2014. — Titulari episcopali Ecclesiae Summensi, R.D. Alexandrum Danielem Giorgi, Seminarii Metropolitani Bonaërensis Rectorem, quem constituit Auxiliarem eiusdem archidioecesis.

die 19 Februarii. — Titulari episcopali Ecclesiae Vertarensi, R.D. Marcony Vinicium Ferreira, hactenus Vicarium Generalem Brasiliapolitanum, quem deputavit Auxiliarem eiusdem archidioecesis.

die 20 Februarii. — Cathedrali Ecclesiae Ambianensi, R.D. Olivarium Leborgne, hactenus Vicarium generalem Versaliensem.

— Titulari episcopali Ecclesiae Vatarbensi, R.D. Petrum Baldacchino e clero archidioecesis Novarcensis, hactenus Cancellarium Missionis Sui Iuris Turcensium et Caicensium et Curionem paroeciae Dominae Nostrae Divinae Providentiae in Insula vulgo Providenciales, quem deputavit Auxiliarem archidioecesis Miamiensis.

— Cathedrali Ecclesiae Vichitensi, R.D. Carolum Alanum Kemme e clero Campifontis in Illinois, hactenus Vicarium Generalem et Moderatorem Curiae eiusdem dioecesis Campifontis in Illinois.

die 21 Februarii. — Cathedrali Ecclesiae Portugallensi, Exc.mum D. Antonium Franciscum dos Santos, hactenus Episcopum Aveirensem.

die 22 Februarii. — Cathedrali Ecclesiae Iquiquensi, Exc.mum D. Villelmum Patricium Vera Soto, hactenus Episcopum Sancti Ioannis Baptistae de Calama.

die 25 Februarii. — Cathedrali Ecclesiae Derriensi, Exc.mum D. Donaldum McKeown, hactenus Episcopum titularem Cellae Sancti Auxilii et Auxiliarem dioecesis Dunensis et Connorensis.

die 26 Februarii. — Cathedrali Ecclesiae Divinopolitanae, R.D. Iosephum Carolum de Souza Campos e clero Divinopolitano, hactenus eiusdem dioecesis Administratorem dioecesanum.

die 27 Februarii. — Metropolitanae Ecclesiae Vercellensi, R.D. Marcum Arnolfo, e clero archidioecesis Taurinensis, hactenus paroeciae Sancti Ioannis Baptistae in oppido vulgo dicto Orbassano Curionem.

die 27 Februarii 2014. — Episcopali Ecclesiae Platiensi, R.D. Rosarium Gisana, e clero dioecesis Netensis, hactenus ibidem de rebus pastoralibus Vicarium Episcopalem.

die 4 Martii. — Titulari episcopali Ecclesiae Tubunensi in Mauretania, R.D. Petrum Lesleam Smith, e clero archidioecesis Portlandensis in Oregon, ibique hactenus Vicarium Generalem et Moderatorem Curiae, quem deputavit Auxiliarem eiusdem archidioecesis.

die 5 Martii. — Titulari episcopali Ecclesiae Appiarensi, R.D. Ernestum Giobando, S.I., *Sacrae Familiae* Residentiae Montisvidei Societatis Iesu Rectorem, quem constituit Auxiliarem archidioecesis Bonaërensis.

die 6 Martii. — Cathedrali Ecclesiae Valadarensi, Exc.mum D. Antonium Carolum Félix, hactenus Episcopum Luceatinum.

— Cathedrali Ecclesiae Nicensi, Exc.mum D. Andream Marceau, hactenus Episcopum Elnensem.

die 7 Martii. — Cathedrali Ecclesiae Melipillensi, Exc.mum D. Christianum Contreras Villaroel, hactenus Episcopum titularem Iliberritanum et Auxiliarem archidioecesis Sancti Iacobi in Chile.

ACTA BENEDICTI PP. XVI

LITTERAE APOSTOLICAE

I

Venerabili Dei Servae Caeciliae Eusepi caelitum Beatorum tribuitur dignitas.

BENEDICTUS PP. XVI

Ad perpetuam rei memoriam. — « Christo confixus sum cruci: vivo autem iam non ego, vivit vero in me Christus » (*Gal* 2, 19-20).

Venerabilis Dei Serva Caecilia Eusepi, puella letali morbo correpta, Apostoli verba adimplevit, Christi passioni se coniungens atque experiens « quam sit amabilis, optabilis dolor, Iesum amando. Cum dolorem amamus, invisibilem nostrae vitae comitem, ad veram felicitatem pervenimus ». Sic in diario die XXIII mensis Octobris anno MCMXXVII scripsit.

Monte Romano in oppido, apud Viterbium, die XVII mensis Februarii anno MCMX orta, XLV dies nata patrem amisit, qui morti proximus eam Philippo Mannucci, propriae uxoris fratri, commiserat, tunc vilico fundi, vulgo « La massa » vocati, in dicione Nepesina, sub proprietate Ducum « Lante della Rovere ». Anno MCMXV, Vincentio fratre Caeciliae ad militiam vocato, mater Paulina Mannucci cum filia ad proprium fratrem Nepetem petiit, ubi, die V mensis Septembris eiusdem anni monasterium monacharum Cisterciensium Caecilia ingressa est, prima institutionis rudimenta discendi causa.

Die XXVII mensis Maii anno MCMXVII ab Episcopo Nepesino, Dei Servo Aloisio Maria Olivares, Confirmationis sacramentum suscepit atque die II mensis Octobris eiusdem anni primum ad sacram Eucharistiam accessit, quod memorabile fuit quodque in difficilioribus vitae eventibus ad eius mentem occurret, vim afferens et solacium. Die XIV mensis Februarii anno MCMXXII, Ss. septem Fundatorum Ordinis Servorum B.M.V. in sollemnitate, scapulare ac cingulum Tertii Ordinis recepit, nomen sororis Angelae Mariae sibi imponens. Aestate eiusdem anni, iubente medico, propter sanguinis e naribus distillationem domum redit atque die XVII mensis Septembris in

templo Ss. Ptolomaei et Romani vota Tertiariae Servorum B.M.V. nuncupat. Die I mensis Novembris anno MCMXXII monasterium Cisterciense ingreditur, sed die XXVIII mensis Martii subsequentis anni egreditur, ut in Civitatis Castellanae valetudinarium se recipiat. Inde eius vita mutatur: statuit ut in Congregatione Sororum Mantellatarum Servarum Mariae Pistoriensium se Domino dedicet, inter quas die XVI mensis Novembris anno MCMXXIII annumeratur, contraria Matris et patrui Philippi voluntate superata.

Magistrarum scholarum primum curriculum *Iader* in Dalmatia, alterum Pistori agit. In Nativitatis Domini sollemnitate anno MCMXXV suam vitam Iesu tradit, tamquam «pilulam» in Dei manibus, sicut ex «Historia Animae» s. Teresiae a Iesu Infante didicit, quam magistram spiritus considerabat. Letali morbo correpta mense Augusto anno MCMXXVI ad fundum «La Massa» redire est coacta. Cum, pro dolor, adire templum sacram Eucharistiam receptura non posset, invenit patrem Gabrielem Roschini, qui bis in hebdomada eam ad illam deferebat eique reconciliationis sacramentum ministrabat. Eo suadente, privata vota perpetua in sollemnitate Conceptionis Immaculatae B. Mariae Virginis anno MCMXXVI nuncupavit. De Alexii S.R.E. Cardinalis Lépicier, O.S.M., consilio anno MCMXXVII diarium scribere coepit. In eo eiusdem spiritales progressus per morbi dolores, in eam familiaresque calumnias, obtenti, aliaque personalia reperiuntur. Eius sustentaculum hac in aspera semita Iesus Eucharisticus fuit, eius «Thesaurus», dum Beata Virgo Maria iuxta crucem est eius «Cor». Paucis annis sanctitatis fastigium attigit, in fidei, spei et caritatis semitis incurrens atque pro bono animarum Ecclesiaeque suam vitam impendens. Die I mensis Octobris anno MCMXXVIII, cum in ipsius labiis Primae Communionis «Morir d'amore» cantus esset, Caecilia vitam terrestrem reliquit caelum petitura.

Sanctitatis fama, quae eam vitam exigentem comitata est, effecit ut Episcopus Nepesinus die V mensis Octobris anno MCMXLII beatificationis causa Processum informativum incoharet. Anno MCMLVII Processus Apostolicus, primum Lucae atque subsequenti anno Nepe incipitur, qui usque ad diem VI mensis Februarii anno MCMLX est productus, cuius iuridicam validitatem per Decretum die XII mensis Iulii anno MCMLXIII Congregatio de Causis Sanctorum declaravit. Die XXIV mensis Februarii anno MCMLXXXVII Consultores Theologi, in Congressione peculiari coadunati, virtutibus heroum in modum exercitis sunt suffragati, atque idem iudicarunt Patres Cardinales et Episcopi, causam ponente Venerabili Fratre Antonio Mauro, Archiepiscopo titulo Thagastensi, in Sessione ordinaria die XII mensis Maii anno MCMLXXXVII coadunati.

Exhibita porro est quaedam putata sanatio mira, quam scientifice inexplicabilem agnoverunt die I mensis Octobris anno MMIX Medici Consultores Congregationis de Causis Sanctorum. Consultores Theologi verum iudicarunt hunc casum in Congressione peculiari die XII mensis Decembris eiusdem anni. Sic die IV mensis Maii anno MMX Patres Cardinales et Episcopi in Sessione Ordinaria coadunati senserunt, causam ponente Venerabili Fratre Ioanne Paulo Benotto, Archiepiscopo Pisano. Nos Ipsi facultatem fecimus ut Congregatio de Causis Sanctorum Decretum super miro die I mensis Iulii anno MMX ederet atque statuimus ut beatificationis ritus Nepe die XVII mensis Iunii anno MMXII celebraretur.

Hodie igitur de mandato Nostro Venerabilis Frater Noster Angelus S.R.E. Cardinalis Amato, Congregationis de Causis Sanctorum Praefectus, textum Litterarum Apostolicarum legit, quibus Nos in Beatorum numerum Venerabilem Dei Servam Caeciliam Eusepi adscribimus:

Nos, vota Fratris Nostri Romani Rossi, Episcopi Civitatis Castellanae, necnon plurimorum aliorum Fratrum in Episcopatu multorumque christifidelium explentes, de Congregationis de Causis Sanctorum consulto, auctoritate Nostra Apostolica facultatem facimus ut Venerabilis Serva Dei Caecilia Eusepi, virgo e Tertio Ordine Saeculari Servorum Mariae, Crucis discipula fidelis, Christi praedilectionis erga ultimos testis, Beatae nomine in posterum appelletur, eiusque festum die septima decima mensis Septembris in locis et modis iure statutis quotannis celebrari possit. In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.

Praeclara haec mulier insignes dedit religiosae pietatis operositatisque testificationes, quae totam suam vitam Deo omnino addixit atque pro Christi Ecclesiaeque amore adlaboravit.

Haec vero quae hodie statuimus firma usquequaque esse volumus ac valida fore iubemus, contrariis quibuslibet rebus minime obstantibus.

Datum Romae, apud Sanctum Petrum, sub anulo Piscatoris, die XXI mensis Aprilis MMXII, Pontificatus Nostri octavo.

De mandato Summi Pontificis

✠ THARSICIUS card. BERTONE

Secretarius Status

Loco ✠ Plumbi

In Secret. Status tab., n. 195.862

II

Venerabili Dei Servae Annae Mariae Janer Anglarill Beatorum honores decernuntur.

BENEDICTUS PP. XVI

Ad perpetuam rei memoriam. — «Deus caritas est, et, qui manet in caritate, in Deo manet, et Deus in eo manet» (*1 Io* 4, 16). Venerabilis Dei Serva Anna Maria Janer Anglarill vitam impense duxit iuxta haec verba evangelica minimos amando, eisdem ministrando. Etenim illa vultum Dei dolentis crevit in istis, praesertim in indigentibus et infirmis.

Ipsa est nata ex familia prorsus Christiana die XVIII mensis Decembris anno MDCCC Cervariae, in regione Illerdensi in Hispania. Inde ab infantia demonstravit se tantum moveri coram pauperibus et aegrotantibus ut curam eis praestaret quotiescumque eos invisebat in valetudinario sui oppidi. His in doloris adiunctis, Venerabilis Serva Dei ardens desiderium sensit Dominum plane sequendi per vitam consecratam. Anno MDCCCXIX recepta est in Congregationem Filiarum Caritatis Cervariae, Institutum iuris dioecesani, sub tutela Episcopi Celsonensis, quod operam dabat aegrotantibus et infirmis curandis in urbis valetudinario. Hoc in loco ea servitium praestitit fere XX annos, ubi etiam muneribus aegrorum ministrae, docentis et novitiarum magistrae est functa. Antistita communitatis anno MDCCCXXX nominata, multas difficultates sustinere debuit propter plurimas publicarum rerum eversiones ab anno MDCCCXXXIII ad annum MDCCCXXXVI grassantes.

Etenim cum regimen illius temporis communitates religiosas supprimeret, Servam Dei eiusque sorores eius ex valetudinario, in quo humile caritatis servitium praestabant, expulsit. Nihilominus illa, spiritu nullatenus delapsa, unitatem communitatis servavit et firmo in proposito vitae consecratae et servitii erga infirmos, dirigens et administrans aegrotorum curam in militaribus valetudinariis tempore belli ab anno MDCCCXXXVII usque ad annum MDCCCXL. Post bellum exsilio in Francogallia multata est, ubi est morata quattuor annos. Cum in Hispaniam rediisset, Soror Superior valetudinarii in loco *Castelltort* est nominata. Anno MDCCCXLIX mense Ianuario Mater Anna Maria et Soror Maria Teresa Solá ex valetudinaro *Castelltort* migrarunt in Domum Caritatis. Illic remansit decem annos et totam se dicavit educationi et operibus caritatis erga pupillos, infantes pauperes,

iuvenes, seniores, eosque omnes qui adiumento aut cura indigebant. Anno MDCCCLVIII, Episcopus Urgellensis, Excellentissimus Dominus Iosephus Caixal, petivit ab illa ut valetudinarium dirigeret et operam daret instructioni religiosae in regione suburbana. Quam invitationem illa humiliter accepit. Anno itaque MDCCCLIX, duobus cum postulantibus, se contulit ad oppidum vulgo *La Seu d'Urgell* ut ministerium suum inciperet. Breviter auctus est numeras religiosarum ac magis magisque communitas circa Servam Dei tantum est corroborata, ut anno MDCCCLX Episcopus approbaverit regulam, a Matre Anna Maria sibi praebitam, Instituti Sororum a Sacra Familia de Urgell. Anno MDCCCLXVIII nova rerum publicarum eversio sensum hostilitatis rursum commovit, ita ut varia instituta religiosa clauderentur atque Serva Dei eiusque sorores expellerentur. Hac de causa, Reverendissimus Dominus Iosephus Caixal decrevit Institutum a Sacra Familia committere curae presbyteri Iosephi Manyanet, qui postea Sanctorum honores recepit quique novam formam Instituto impertiit, sorores scilicet ad vitam contemplativam necnon claustralem inducens. Hoc autem propositum plures dissensiones inter sorores induxit, ita ut novus Episcopus Urgellensis, Excellentissimus Dominus Salvator Casañas, anno MDCCCLXXIX curam spiritualem Instituti Reverendo Domino Iosepho Manyanet ademerit et eiusdem administrationem Servae Dei restituerit, iura et onera muneris Superiorissae illi iterum concedens. Anno MDCCCLXXX Venerabilis Serva Dei Antistita Generalis Instituti est electa. Quo munere per tres annos fungens, vitam Instituti instauravit et novas domus aperuit. Venerabilis Dei Serva ultimos annos vitae suae egit in meditatione et oratione apud domum in oppido vulgo *Talarn*, omnibus clarum testimonium vitae religiosae ostendens. Etenim ex oratione vires necessarias sine intermissione percipiebat ad opera persequenda inter multas tribulationes. Cum ultimum suum desiderium patefecerit, nempe ut in solo sepeliretur tamquam paenitens pro Christi amore,Venerabilis Dei Serva animam efflavit die XI mensis Ianuarii anno MDCCCLXXXV.

Cum autem post obitum fama eius sanctitatis percrebruisset, Episcopus Urgellensis Processum Ordinarium incohavit die XIII mensis Maii anno MCMLIV, cuius validitas iuridica agnita est a Congregatane de Causis Sanctorum per Decretum die I mensis Ianuarii anno MCMXCIV latum. Die XV mensis Ianuarii anno MMII, Consilium Historicorum documenta pertinentia ad causam perpendit. Consilium deinde Theologorum, in Congressu Peculiari die XXIV mensis Octobris anno MMVIII habito, de virtutibus heroicis a Dei Serva

exercitis disceptavit, positivo quidem cum exitu. Patres deinde Cardinales et Episcopi, in Sessione Ordinaria die XVI mensis Iunii anno MMIX coadunati, illam sententiam de virtutibus approbaverunt. Nos Ipsi decrevimus ut Decretum super virtutibus ederetur a Congregatione de Causis Sanctorum die III mensis Iulii anno MMIX. Rebus a iure statutis rite peractis, quaedam sanatio proposita est quae, Serva Dei intercedente, divinitus patrata dicebatur. Quam sanationem Medicorum Consilium, in Sessione diei XV mensis Octobris anno MMIX, ex naturae legibus inexplicabilem fuisse affirmavit. Die XIII mensis Ianuarii anno MMX actus est Congressus Peculiaris Consultorum Theologorum, qui eam sanationem intercessioni Venerabilis Servae Dei attribuerunt. Die XVI sequentis mensis Novembris Patres Cardinales et Episcopi se congregaverunt in Sessione Ordinaria; quo in coetu, posito dubio an de miraculo divinitus patrato constaret, responsum affirmativum prolatum est. Die X mensis Decembris anno MMX licentiam Congregationi de Causis Sanctorum dedimus de miraculo Decretum evulgandi atque statuimus ut beatificationis ritus die VIII insequentis mensis Octobris in *La Seu d'Urgell* in Hispania celebraretur.

Hodie igitur, in *La Seu d'Urgell* in Hispania, de mandato Nostro Venerabilis Frater Noster Angelus S.R.E. Cardinalis Amato, Praefectus Congregationis de Causis Sanctorum, textum Litterarum Apostolicarum legit, quibus Nos Venerabilem Dei Servam Annam Mariam Janer Anglarill in Beatorum numerum adscribimus:

Nos, vota Fratris Nostri Ioannis Henrici Vives Sicilia, Archiepiscopi-Episcopi Urgellensis, necnon plurimorum aliorum Fratrum in Episcopatu multorumque christifidelium explentes, de Congregationis de Causis Sanctorum consulto, auctoritate Nostra Apostolica facultatem facimus ut Venerabilis Serva Dei Anna Maria Janer Anglarill, virgo, fundatrix Instituti Sororum a Sacra Familia de Urgell, quae, mulier humilis, fortis et dives in misericordia, sine ulla exceptione et discrimine servitium praebuit cunctis indigentibus et infirmis, Beatae nomine in posterum appelletur, eiusque festum die undecima Ianuarii, qua in caelum est nata, in locis et modis iure statutis quotannis celebrari possit. In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.

Cum vero in dies crescat necessitas christianorum qui pupillis, invalidis ac senibus curam et evangelicam ferant spem atque laetitiam, animos fidelium suscitare cupimus ut propriam suam partem assumant in missione Ecclesiae ad gentes dilatanda. Haec beata mulier praeclarum attulit exem-

plum sensus vere caritatis christiani imitandi. Ideo per suam intercessionem, excitentur illae heroicae vires ac animi fortitudo ut verum bonum hominum promoveatur et cuiusque fratris curandi necessitas servetur ad maiorem Dei gloriam.

Quae denique per has Litteras decrevimus et nunc et in posterum firma esse volumus, rebus quibuslibet contrariis non obstantibus.

Datum Romae, apud Sanctum Petrum, sub anulo Piscatoris, die VIII mensis Octobris, anno Domini MMXI, Pontificatus Nostri septimo.

De mandato Summi Pontificis

✠ THARSICIUS card. BERTONE

Secretarius Status

Loco ✠ Plumbi

In Secret. Status tab., n. 169.175

DIARIUM ROMANAE CURIAE

Il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza:

Sabato, 15 febbraio, S.E. il Signor Nicos Anastasiades, Presidente della Repubblica di Cipro;

Venerdì, 21 febbraio, S.E. la Signora Dilma Rousseff, Presidente della Repubblica Federativa del Brasile;

Lunedì, 24 febbraio, S.E. il Signor Michel Joseph Martelly, Presidente della Repubblica di Haiti;

Sabato, 1 marzo, S.E. il Signor Victor-Viorel Ponta, Primo Ministro di Romania;

Venerdì, 7 marzo, il Rev.do Dottor Olav Fykse Tveit, Segretario Generale del Consiglio Ecumenico delle Chiese.

SEGRETERIA DI STATO

NOMINE

Con Biglietti della Segreteria di Stato il Santo Padre Francesco ha nominato o confermato:

6 febbraio 2014 S.E.R. il Card. Stanisław Ryłko, *Presidente del Pontificio Consiglio per i Laici*, e S.E.R. Mons. Josef Clemens, *Segretario del medesimo Pontificio Consiglio*, *in aliud quinquennium*.

8 » » il Rev.do Mons. Fabio Fabene, finora Capo Ufficio della Congregazione per i Vescovi, *Sotto-Segretario del Sinodo dei Vescovi*.

» » » l'Ill.mo Dott. Giovanni Amici, «donec aliter provideatur» *Direttore dei Servizi Generali* del Governatorato dello Stato della Città del Vaticano, e inoltre, ha confermato l'Ill.mo Dott. Ing. Luigi Salimbeni *Vice Direttore delle Te-*

lecomunicazioni del medesimo Governatorato dello Stato della Città del Vaticano, per il prossimo quinquennio.

18 febbraio 2014 — S.E.R. il Signor Cardinale Jean-Louis Tauran, *Presidente del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso* e il Rev.do Padre Miguel Ángel Ayuso Guixot, M.C.C.J, *Segretario*.

— ha inoltre confermato, fino alla conclusione dei rispettivi mandati, i Membri e i Consultori del medesimo Pontificio Consiglio, ed ha nominato *ad quinquennium* Membro del medesimo Pontificio Consiglio Sua Beatitudine Louis Raphael I Sako, Patriarca di Babilonia dei Caldei (Iraq).

— ha inoltre nominato *ad quinquennium* Consultori del medesimo Pontificio Consiglio gli Ecc.mi Monsignori: Tomash Bernard Peta, Arcivescovo di Maria Santissima in Astana (Kazakhstan); William Hanna Shomali, Vescovo tit. di Lidda, Ausiliare e Vicario Generale del Patriarcato di Gerusalemme dei Latini (Gerusalemme); i Rev.di Signori: Mons. François Bousquet (Francia), Rettore del Convitto di S. Luigi dei Francesi in Roma; Valentino Cottini, Preside del Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica (Italia); Clarence Devadass, Segretario della Commissione per l'Ecumenismo e il Dialogo Interreligioso (Malaysia); i Rev.di Padri: Claudio Monge, O.P., Presidente della *Union des Religieux et des Religieuses de Turquie* (Turchia); José Manuel H. Arenas, S.I, Segretario della Commissione per l'Ecumenismo e il Dialogo Interreligioso (Cile); William Skudlarek, O.S.B., dell'Abbazia Saint John's in Collegeville (Stati Uniti d'America), Segretario Generale del Dialogo Interreligioso Monastico in Roma; la Rev.da Suor Carmen Sammut, S.M.N.D.A. (Malta), Superiora Generale delle Suore Bianche; la Gent.ma Dott. ssa Ilaria Morali, Direttore del Dipartimento di Missiologia presso la Pontificia Università Gregoriana (Italia).

— ha anche confermato *in aliud quinquennium* Consultori dello stesso Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso gli Ecc.mi Monsignori: Paul Hinder; George Frendo; Franco Mulakkal; Paolo Selvadagi; i Rev.di Signori: Jurandyr Araújo, S.D.B.; Edward Chau King Fu; Mons. Peter D. Fleetwood; Fernando Giannetti; James Massa; i Rev.di Padri: Benedict Kanakapally, O.C.D.; Francesco Sottocornola, S.X.; Benoit Vermander, S.I.

Il 19 febbraio 2014 Il Santo Padre ha adottato i seguenti provvedimenti nella Congregazione per le Chiese Orientali:

— ha confermato *Prefetto* l'Eminentissimo Signor Cardinale Leonardo Sandri e *Segretario* l'Eccellentissimo Monsignore Cyril Vasil;

— ha annoverato tra i Membri le Loro Beatitudini Ibrahim Isaac Sidrak, Patriarca di Alessandria dei Copti, e Louis Raphaël I Sako, Patriarca di Babilonia dei Caldei; e ha nominato Membri: l'Eminentissimo Signor Cardinale

Agostino Vallini, Vicario Generale di Sua Santità per la Diocesi di Roma; e gli Eccellentissimi Monsignori: William Charles Skurla, Arcivescovo di Pittsburgh dei Bizantini; Pietro Parolin, Arcivescovo tit. di Acquapendente, Segretario di Stato; Gerhard Ludwig Müller, Arcivescovo- Vescovo emerito di Regensburg, Prefetto della Congregazione per la Dottrina della Fede; Vincent Gerard Nichols, Arcivescovo di Westminster; Mario Aurelio Poli, Arcivescovo di Buenos Aires; Joseph Edward Kurtz, Arcivescovo di Louisville; Walmor Oliveira de Azevedo, Arcivescovo di Belo Horizonte; Denis James Hart, Arcivescovo di Melbourne; Joseph Werth, Vescovo della Trasfigurazione a Novosibirsk;

— ha confermato Membri: per un altro quinquennio gli Eminentissimi Signori Cardinali Christoph Schònborn e Jean-Louis Tauran, Sua Beatitudine Fouad Twal, gli Eccellentissimi Monsignori: Berhaneyesus Demerew Souraphiel, Piero Marini, Ján Babjak, Antoine Audo; fino alla conclusione del rispettivo mandato, gli Eminentissimi Signori Cardinali: Tarcisio Bertone, Dionigi Tettamanzi, Angelo Scola, Marc Ouellet, André Vingt-Trois, Angelo Bagnasco, Reinhard Marx, Timothy Michael Dolan, William Joseph Levada, Francesco Monterisi, Kurt Koch, Fernando Filoni, Edwin Frederick O'Brien; e l'Eccellentissimo Monsignore Peter Bürcher;

— ha nominato Consultori: l'Ecc.mo Monsignore Dimitrios Salachas, Vescovo tit. di Grazianopoli; i Reverendi P. Massimo Pampaloni, S.I.; P. Philippe Luisier, S.I.; P. Michael Kuchera, S.I.; P. Lorenzo Lorusso, O.P.; P. Georges Ruyssen, S.I.; P. Thomas Pott, O.S.B.; Sac. Pablo Gefaell; P. G. Ronald Roberson, C.S.P.; Mons. Paul Pallath; P. Adam Konštanc, O.P.; Mons. Guido Marini; Sac. George Gallaro;

— ha confermato «*in aliud quinquennium*» Consultori: Christo Proykov, Hanna G. Alwan, Borys Gudziak; ed i Reverendi P. Ab. D. Michel Van Parys, O.S.B.; Mons. Michel Berger; Mons. Osvaldo Raineri; P. Archim. Jan Sergiusz Gajek, M.I.C.; Mons. Natale Loda; Arcipr. Mitr. Vasyl Hovera.

Il 24 febbrario 2014 il Santo Padre ha adottato i seguenti provvedimenti nella Congregazione per gli Istituti di Vita Consacrata e le Società di Vita Apostolica:

— ha confermato *Prefetto* l'Eminentissimo Signor Cardinale João Braz de Aviz;

— ha nominato Membri gli Eminentissimi Signori Cardinali: Norberto Rivera Carrera, Arcivescovo di México (Messico); Oscar Andrés Rodríguez Maradiaga, Arcivescovo di Tegucigalpa (Honduras); George Peli, Prefetto della Segreteria per l'Economia; Marc Ouellet, Prefetto del-

la Congregazione per i Vescovi; Luis Antonio G. Tagle, Arcivescovo di Manila (Filippine); Gianfranco Ravasi, Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura e della Pontificia Commissione di Archeologia Sacra; Fernando Filoni, Prefetto della Congregazione per l'Evangelizzazione dei Popoli; Domenico Calcagno, Presidente dell'Amministrazione del Patrimonio della Sede Apostolica; gli Eccellentissimi Monsignori: Francesco Cacucci, Arcivescovo di Bari-Bitonto (Italia); Leo Jun Ikenaga, Arcivescovo di Osaka (Giappone); Francisco Chimoio, Arcivescovo di Maputo (Mozambico); Gianfranco Agostino Gardin, Arcivescovo-Vescovo di Treviso (Italia); Luis Gerardo Cabrera Herrera, Arcivescovo di Cuenca en Ecuador (Ecuador); Ricardo Blázquez Pérez, Arcivescovo di Valladolid (Spagna); Joseph Tobin, Arcivescovo di Indianapolis (Stati Uniti d'America); Jaime Spengler, Arcivescovo di Porto Alegre (Brasile); José Francisco Ulloa Rojas, Vescovo di Cartago (Costa Rica); Lucas Van Looy, Vescovo di Gent (Belgio); Vicente Jiménez Zamora, Vescovo di Santander (Spagna); Gregor Maria Hanke, Vescovo di Eichstätt (Germania); John Corriveau, Vescovo di Nelson (Canada); Kieran O'Reilley, Vescovo di Killaloe (Irlanda); Eusebio Hernández Sola, Vescovo di Tarazona (Spagna); il Reverendissimo P. Enrique Figaredo Alvargonzalez, S.I., Prefetto Apostolico di Battambang (Cambogia); i Reverendissimi Superiori Generali: P. Bruno Marin, Abate Presidente della Congregazione Benedettina Sublacense Cassinese; P. Bruno Cadoré, Maestro Generale dell'Ordine dei Frati Predicatori; P. Mauro Jöhri, Ministro Generale dell'Ordine Francescano Frati Minori Cappuccini; P. Enrique Sánchez González, Superiore Generale dei Missionari Comboniani del Cuore di Gesù; Fr. Emili Turú Rofes, Superiore Generale dei Fratelli Maristi delle Scuole; Sac. Jacob Nampudakam, Rettore Generale della Società dell'Apostolato Cattolico; Sig. Giorgio Mario Mazzola, Presidente Generale dell'Istituto Secolare Cristo Re;

— ha confermato Membri gli Eminentissimi Signori Cardinali: Nicolás de Jesus Lopez Rodríguez, Francis Eugene George, Wilfrid Fox Napier, Philippe Barbarin, Agostino Vallini, Sean Patrick O'Malley, Dominik Duka, Paolo Sardi, Giuseppe Versaldi; gli Eccellentissimi Monsignori: Thomas Menamparampil, Pierre Raffin; il Reverendissimo P. Adolfo Nicolás Pachón, Preposito Generale della Compagnia di Gesù.

Il 4 marzo 2014 ha confermato *Presidente* del Pontificio Consiglio della Cultura Sua Eminenza Reverendissima il Signor Cardinale Gianfranco Ravasi; *Delegato*

Sua Eccellenza Reverendissima Mons. Carlos Alberto de Pinho Moreira Azevedo, Vescovo titolare di Belali; *Segretario* l'Ecc.mo Mons. Barthélemy Adoukonou, Vescovo titolare di Zama minore.

— ha inoltre confermato, fino alla conclusione dei rispettivi mandati, i Membri e i Consultori del medesimo Pontificio Consiglio, ed ha nominato Membri del medesimo Pontificio Consiglio gli Em.mi Signori Cardinali: Béchara Boutros Raï, Patriarca di Antiochia dei Maroniti (Libano), Kazimierz Nycz, Arcivescovo di Warszawa, Ordinario per i fedeli di rito orientale residenti in Polonia e sprovvisti di Ordinario del proprio rito (Polonia); gli Ecc.mi Monsignori: Denis James Hart, Arcivescovo di Melbourne (Australia), Arthur Roche, Segretario della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti, Alfonso Cortés Contreras, Arcivescovo di León (Messico), Victor Manuel Fernández, Arcivescovo tit. di Tiburnia, Rettore della Pontificia Universidad Católica S. Maria de los Buenos Aires (Argentina), Paul-André Durocher, Vescovo di Gatineau (Canada), Filomeno Do Nascimento Vieira Dias, Vescovo di Cabinda (Angola), Cecilio Raúl Berzosa Martínez, Vescovo di Ciudad Rodrigo (Spagna), Joaquim Giovanni Mol Guimaràes, Vescovo tit. di Galtellì, Ausiliare di Belo Horizonte (Brasile), Franz-Josef Overbeck, Vescovo di Essen, Ordinario Militare per la Rep. Federale di Germania, Linus Lee Seong-Hyo, Vescovo tit. di Torre di Tamalleno, Ausiliare di Suwon (Corea), Charles Morerod, Vescovo di Lausanne, Genève et Fribourg (Svizzera); l'Ill.mo Sig. Rafael Vicuña, Professore di Biologia molecolare alla Pontificia Universidad Católica di Santiago del Cile.

— Il Santo Padre ha anche confermato, *in aliud quinquennium*, Membri del medesimo Pontificio Consiglio gli Em.mi Signori Cardinali: Angelo Scola, Telesphore Placidus Toppo, Péter Erdő, Marc Ouellet, Daniel N. DiNardo, Jean-Louis Tauran.

Si rende noto che in data 24 febbraio 2014 sono stati confermati *per un anno* quali Giudici esterni del Tribunale di Prima Istanza per le cause di nullità di matrimonio della Regione Lazio i Rev.di Sac. Stefano Mareggini e Sac. Marek Rutkowski.

NECROLOGIO

1	febbraio	2014	Mons. Prospero N. Arellano, Vescovo Prelato em. di Libmanan (*Filippine*).
8	»	»	Mons. Deogratias Byabazaire, Vescovo di Hoima (*Uganda*).
9	»	»	Mons. Pius Suh Awa, Vescovo em. di Buea (*Camerun*).
10	»	»	Mons. Pere Tena Garriga, Vescovo tit. di Cerenza già Ausiliario di Barcellona (*Spagna*).
11	»	»	Mons. Léon Hégelé, Vescovo tit. di Utica già Ausiliario di Strasburg (*Francia*).
12	»	»	Mons. Jean-Louis Giasson, P.M.E. Vescovo em. di Yoro (*Honduras*).
13	»	»	Mons. Louis Nganga a Ndzando, Vescovo em. di Lisala (*Repubblica Democratica del Congo*).
14	»	»	Mons. Francisco José Arnaiz Zarandona, S.I., Vescovo tit. di Leges già Ausiliario di Santo Domingo (*Repubblica Dominicana*).
27	»	»	Mons. Raymond James Boland, Vescovo em. di Kansas (*Stati Uniti d'America*).
4	marzo	»	Mons. Lawrence Patrick Henry, Arcivescovo em. di Cape Town (*Sud Africa*).
7	»	»	Mons. Javier Naranjo Villegas, Vescovo em. di Santa Marta (*Colombia*).